



Gemeindebote



Foto: EC Falkenfels

60 JAHRE BURGFALKEN

Der EC Falkenfels feiert am 26. und 27. Juli 2025 mit einem Stockfest sein Jubiläum



Julia Grundler hat die Büchereileitung von Sabine Rengsberger übernommen.

SEITE 13



Die Landes-Jury vom Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ war zu Gast.

SEITE 20



Aschinger Senioren hatten einen abwechslungsreichen Tag in Frauenau.

SEITE 25



Heimattforscherin Edda Fendl erinnert sich an ihre Firmung im Jahr 1950.

SEITE 30

INHALT

Titelgeschichte	1	Bereitschaftsdienste und Allgemeine Informationen	34
Verwaltungsgemeinschaft	6	Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach	36
Mitterfels	9	Kirchen	38
Haselbach	19	Kitas und Schulen	40
Ascha	23	Rückblick	44
Falkenfels	27	Ausblick	55



ANSPRECHPARTNER

Bei Fragen rund um den Gemeindeboten, wenden Sie sich bitte an:

Redaktionelle Inhalte:

Sandra Bauer, VG Mitterfels,

☎ 09961 9400-24, ✉ poststelle@mitterfels.de

Gestaltung und Layout:

Lisa Staudinger, Stolz Druck GmbH

☎ 09961 9408-14, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

Abonnements- und Inseratsabrechnung:

Karin Reiner, Stolz Druck GmbH

☎ 09961 9408-13, ✉ gemeindebote@stolzdruck.de

Neu- und Abbestellung sowie Versand:

Andrea Schlicker, VG Mitterfels

☎ 09961 9400-0, ✉ poststelle@mitterfels.de

ERSCHEINUNGSTERMIN

für die August-Ausgabe: **Freitag, 29.08.2025**

ANNAHMESCHLUSS

für Texte, Fotos und Inserate: **Mittwoch, 13.08.2025**

HINWEIS:

Den aktuellen Gemeindeboten-Kalender finden Sie online unter www.vg-mitterfels.de.



ACHTUNG!

Texte, Fotos und Inserate, die später abgegeben werden, werden nicht angenommen!

IMPRESSUM

Herausgeber, Verlag und Druck: Stolz Druck GmbH, Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Telefon 09961 9408-0, E-Mail: gemeindebote@stolzdruck.de

Inhaltliche Verantwortung: (für die Rubriken Titelgeschichte, Verwaltungsgemeinschaft, Mitterfels, Haselbach, Ascha, Falkenfels, Quartiersmanagement, Allgemeine Informationen) Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Gemeinschaftsvorsitzender: Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter: Berthold Mühlbauer, Telefon: 09961 9400-0, E-Mail: poststelle@mitterfels.de

Der Gemeindebote erscheint monatlich.

Auflage: ca. 1.000 Stück - gedruckt auf 100% Umweltpapier

Der Bezugspreis des Gemeindeboten in gedruckter Form inklusive Versand als Postvertriebsstück beträgt 25 Euro jährlich.

Die Einzelausgabe kostet 2,50 Euro und ist bei „Laden & Post, Inh. Reinhard Stolz“, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels, erhältlich.

Außerdem erscheint der Gemeindebote online auf der Internetseite www.vg-mitterfels.de.

60 JAHRE BURGFALKEN

Der EC Falkenfels feiert am 26. und 27. Juli 2025 mit einem Stockfest sein Jubiläum

Eine ereignisreiche Vereinsgeschichte liegt hinter dem EC Burgfalken Falkenfels. Am 26. und 27. Juli 2025 feiert der Verein sein 60-jähriges Bestehen. In dieser Ausgabe des Gemeindeboten wollen wir zurückblicken:



Schon immer war in den strengen Wintermonaten, in denen der Dorfweiher zugefroren war, das Eisstockschießen in Falkenfels ein besonderes Vergnügen für die Dorfbewohner. Fast täglich wurde sich auf dem Dorfweiher versammelt.

Vier Falkenfelder (Johann Knott, Rudolf Ring, Josef Pflügl und Anton Waas) nahmen sogar jährlich an einem Hobbyturnier des damaligen Landratsamts in Bogen teil, und siehe da, zweimal in Folge mit großem Erfolg, nämlich dem ersten Platz. Dies war Grund genug für die vier Eisstockbegeisterten, diesem Sport organisiert nachzugehen.

So wurde am 24. März 1965 in der Gründungsversammlung ein Antrag auf Aufnahme in den Bayrischen Eissportverband geschickt, welcher daraufhin am 22. April 1965 genehmigt wurde und somit den „Geburtstag“ des EC Burgfalken Falkenfels darstellt.

In der Gründungsversammlung wurde die damals erste Vorstandschaft gewählt:

- 1. Vorstand: Josef Pflügl
- 2. Vorstand: Anton Waas
- Schriftführer: Johann Ebenbeck
- Kassier: Alois Geith

Weitere Gründungsmitglieder waren:

Xaver Aichinger, Anton Aumer, Johann Aumer, Franz Xaver Bayer, Johann Baumgärtl, Alfons Dietl, Ernst Dorfner, Rupert Ebenbeck, Erwin Grimm, Johann Hornauer, Karl Kersch, Johann Knott, Eduard Lex, Alois Meilinger, Johann Piendl, Rudolf Ring, Franz Rinkes, Rupert Semmelmann, Hilda Scheichl, Heinrich Seidnader, Walter Uhl, Karl Sieber, Anton Weber



Die aktiven Eisschützen des EC „Burgfalken“ im Gründungsjahr 1965. Vordere Reihe (v.l.): Rupert Ebenbeck, Heinrich Seidnader, Josef Pflügl, Alfons Dietl, Anton Aumer. Hintere Reihe (v.l.): Hans Knott, Alois Geith, Karl Kersch, Karl Sieber, Alois Meilinger, Rudi Ring, Anton Waas.



Und schon begannen die ersten Erfolge in sämtlichen Turnieren und auch der erste Aufstieg in den Meisterschaften. 1971 trat Josef Pflügl als erster Vorstand zurück und überließ Rupert Ebenbeck als Nachfolger das Sagen.



Als sich herausstellte, dass selbst die gebildete Jugendmannschaft große Erfolge erzielte, wurde beschlossen, Eduard Semmelmann das Amt des neu eingeführten Jugendwarts zu übergeben.

Um nun den Eisstocksport nicht nur in den kalten Wintermonaten betreiben zu können, wurde am 22. Mai 1973 ein Antrag auf Überlassung eines Grundstückes gestellt, welcher bald darauf genehmigt wurde.



Mit Hilfe vieler Helfer und Gönner konnte schließlich am 5. Februar 1974 mit dem Bau der sieben Asphaltbahnen begonnen und schließlich am 3. April 1974 geteert werden.



Zur würdigen Einweihung des Bauwerks wurde am 8. und 9. Juni desselben Jahres das erste Falkenfeler Volksfest abgehalten.



Schließlich stand 1975 das 10-jährige Bestehen an. Drei Tage Programm mit drei großen Turnieren mit insgesamt 44 Mannschaften wurden geplant und ausgeführt.

Zu dieser Zeit waren die Burgfalken mit 85 Mitgliedern, einer Damen- und einer Jugendmannschaft, einer der mitgliederstärksten Eisstockvereine.



Nach einigen Jahren mit vielen Höhen und auch einigen Tiefen wurde im Jahr 1978 die wohl bei den meisten bekannte „Vereinshütte“ errichtet, welche sich für den sportlichen und geselligen Betrieb lange bewähren sollte.

1984 war schließlich wieder ein großer Wechsel in der Vorstandschaft.

Das Amt des 1. Vorstandes wurde zum zweiten Mal in der Vereinsgeschichte übergeben – nun an den neuen Vorstand **Fritz Foierl**.

Mit ihm traten **Hermann Ebenbeck** als 2. Vorstand und **Franz Spanfeldner** als neuer Schriftführer ins Rennen.

Zugleich wurde **Rupert Ebenbeck** für seine Leistungen für den Verein zum Ehrenvorstand ernannt.

Das Jahr 1987 wurde zum neuen Höhepunkt aus sportlicher Sicht. Alle sechs aktiven Mannschaften stiegen zur Meisterschaft in die nächsthöhere Liga auf, wobei die 1. Mannschaft, welche es in die Oberliga Nord schaffte, besonders herausstach.

So hoch wurde beim EC Burgfalken Falkenfels noch nie geschossen.





Der Festausschuss 1990

1999 war ein Rekordjahr in Sachen Mannschaften. Acht Stück waren gemeldet und aus Schützensicht wären noch zwei bis drei mehr kein Problem gewesen.

Im Jahr 2000 kam es dann zum erneuten Vorstandswechsel. Hier trat **Franz Spanfeldner** als neuer Nachfolger für **Fritz Foierl** hervor, welcher ebenfalls für seinen herausragenden Einsatz für den EC Falkenfels über die vielen Jahre hinweg, zum **Ehrenvorstand** ernannt wurde.

Im Jahr 2001 versuchte sich sogar das Herzblatt am Eisstocksport in Falkenfels.

Im selben Jahr wurde außerdem die immer noch an Festen sehr beliebte „Grillhütte“ von sechs baufreudigen Vereinsmitgliedern ausgetüftelt und gebaut.

Bis ins Jahr 2010 war **Franz Spanfeldner**, welcher in seiner Amtszeit hervorragende Arbeit in sportlicher und festlicher Sicht geleistet hatte, Vorstand des ECs.

Nach fast einem Jahr ohne Aussicht auf einen neuen Nachfolger trat **Günther Aumer** im Jahr 2011 in das Amt des 1. Vorstandes ein und konnte den Verein die nächsten acht Jahre im gewohnten Jahresablauf weiterführen.

Während der Corona-Zeit startete allerdings ein weiteres Großprojekt für EC und SV: der gemeinsame Vereinsheimbau.



Viele Arbeiterstunden, Nerven und Erinnerungen liegen in dem heute mehr als sehenswerten Gebäude, welches im Sommer 2023 seine mehr als verdiente Einweihung feierte: Stockturniere, Dorfmeisterschaft, DJ, Programm des Sportvereins, Bierzeltbetrieb, verteilt auf vier Tage.

Im November desselben Jahres kündigte **Günther Aumer**, in der Jahreshauptversammlung, nach 12 Jahren seinen Rücktritt als Vorstand an. Doch stellte sich noch in derselben Versammlung **Florian Dilger** zur Verfügung, die Führung des Vereins zu übernehmen.



Einige Jahre später, 2004, stand zum wiederholten Male das Restaurieren und „Überziehen“ der sieben Asphaltbahnen mit einer dünnen Teerschicht bevor, da das 40-jährige Jubiläum und das Bestehen des Vereins nicht mehr lange auf sich warten ließ, welches natürlich auch wieder im großen Stil gefeiert wurde. Dies erforderte natürlich wieder die Mithilfe der fleißigen, freiwilligen Vereinsmitglieder und Firmen.



Bau Grillhütte 2004



Ein Jahr darauf, 2024, beschlossen Vorstandschaft und Mitglieder des ECs, das in diesem Jahr stattfindende Sonntagsturnier einer ganz besonderen Person, nicht nur für den Verein, sondern landkreisweit für den Eisstocksport, zu widmen. Nämlich dem im Jahr 2022 verstorbenen, langjährigen Ehrenvorstand **Fritz Foierl**.



Zu diesem Anlass wurde ein einmaliger Gedenkpokal organisiert, welcher von **Fritz Frau Fine** gesponsert und vom ersten Sieger, dem **EC Beratzhausen**, gewonnen wurde. Der EC Burgfalken Falkenfels bereicherte die Dorfgemeinschaft mit zahlreichen Frühlingsfesten, Turnieren (Asphalt und Dorfweiher), Dorfmeisterschaften, Plattelschießen, Vereinsausflügen, Wandertagen, etc. und konnte bis heute auch viele sportliche Erfolge erzielen.

Die Mitglieder erhoffen sich die Tradition des Eisstocksports noch viele Jahre aufrecht erhalten zu können. Nun steht in diesem Jahr die Feier zum 60-jährigen Bestehen des Vereins an.

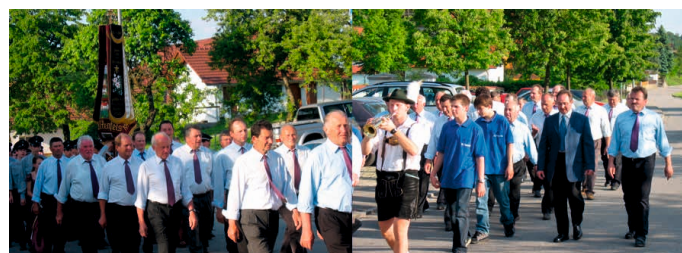


Zu diesem Anlass wurden neue Ausgehjacken und Krautwatten organisiert.

Außerdem fand am 29. März 2025 bereits ein Ehrenabend mit Mitgliederehrungen und Rückblick auf 60 Jahre EC statt. Nichtsdestotrotz findet auch heuer wieder das jährliche Stockfest am Wochenende des 26. und 27. Juli statt und hält wieder ein großes Programm für Sportler, Dorfgemeinde und Feierlustige bereit.

Text: Florian Dilger, Fotos: EC Falkenfels

Quelle: Chronik „25 Jahre Burgfalken“ von Josef Buchner im Jahr 1990



60 Jahre EC Burgfalken Falkenfels: Stockfest auf den Asphaltbahnen am 26. und 27. Juli 2025

PROGRAMM:

Samstag, 26. Juli 2025

- 13:30 Uhr Brotzeit-Herrenturnier
des EC Falkenfels
- ab 19:00 Uhr Stockbahnparty mit
DJ, Barbetrieb und
Weißbierflieger (Eintritt frei)

Sonntag, 27. Juli 2025

- 07:30 Uhr Jubiläumsturnier des
EC Falkenfels
- 10:30 Uhr Frührschoppen
- 11:00 Uhr Mittagessen mit Hendl
vom Holzkohlegrill und
Grillspezialitäten (auch
zum Mitnehmen)
- 14:00 Uhr Dorfmeisterschaft
(anschl. Siegerehrung)



**Sauber
g'spart!**

**Mit 100 % Ökostrom aus
nachhaltiger Erzeugung.**

esb.de **ESB**
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

ergotherapie + neurofeedback heidi pielmeier

NEUROFEEDBACK

wird neben der gängigen Ergotherapie auch
in meiner Praxis angeboten.

Was ist Neurofeedback?

Das Neurofeedback als Spezialrichtung des
Biofeedbacks verfolgt das Ziel, das Gehirn zu
trainieren und seine Funktionen zu verbessern.
Durch eine Optimierung der Hirnwellen werden
die Wahrnehmung, das Denken, das Verhalten,
die Konzentration und das Wohlbefinden positiv
beeinflusst.

Neurofeedback findet Anwendung bei:

- ADHS / ADS
- Depressionen
- Schlafstörungen
- Panik- und Angststörungen
- Burnout
- Migräne

Übernehmen die Kassen Neurofeedback?

Bei entsprechender medizinischer Indikation
kann Neurofeedback im Rahmen einer
ergotherapeutischen Behandlung stattfinden.

Ergotherapie + Neurofeedback Heidi Pielmeier
Weiherfeldring 1
94360 Mitterfels

09961 - 9436023
0151 - 50195919
h.pielmeier@t-online.de

VERWALTUNGSGEMEINSCHAFT

Öffentliche Bekanntmachung zur Eintragungsmöglichkeit von Übermittlungssperren nach dem Bundesmeldegesetz

Sie haben nach den Vorschriften des Bundesmeldegesetzes (BMG) die Möglichkeit, Widerspruch gegen einzelne regelmäßig durchzuführende Datenübermittlungen der Meldebehörde zu widersprechen. Dieser Widerspruch gilt jeweils bis zum Widerruf.

- A) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten a. d. Bundesamt, für das Personalmanagement d. Bundeswehr
Soweit Sie die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen und das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, können Sie der Datenübermittlung gemäß § 36 Abs. 2 BMG i. V. m. § 58 c Abs. 1 des Soldatengesetzes (SG) widersprechen.
- B) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft, der nicht die meldepflichtige Person angehört, sondern Familienangehörige der meldepflichtigen Person angehören
Sie können der Datenübermittlung gemäß § 42 Abs. 2 i. V. m. Abs. 3 Satz 2 BMG widersprechen.
- C) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen
Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs. 1 i. V. m. Abs. 5 BMG widersprechen.
- D) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk
Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs. 2 i. V. m. Abs. 5 BMG widersprechen.
- E) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage
Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs. 3 i. V. m. Abs. 5 BMG widersprechen.

Die Eintragung dieser Übermittlungssperren können Sie persönlich oder schriftlich bei der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Burgstr. 1, 94360 Mitterfels beantragen.

Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:

Montag - Freitag	von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
nachmittags:	
Montag + Mittwoch	von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
Donnerstag	von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Mitterfels, 2. Juli 2025



AUS DEM FUNDBÜRO:

GEFUNDEN WURDEN:

Ascha, Gemeindehaus ⇒ Kinderohrring

Falkenfels, Johannimarkt ⇒ Garagenöffner

Mitterfels, Kreisstraße Mitterfels-Haselbach ⇒ Skoda Autoschlüssel

Mitterfels, Kleinkohlham ⇒ Ring

Abzuholen in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels, Fundbüro, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, Telefon: 09961-9400-0



BÜRGERBÜRO GESCHLOSSEN!

Das gesamte Bürgerbüro hat vom **18. August bis 21. August 2025** nur vormittags geöffnet.

Am **Freitag, 22. August 2025** ist das Bürgerbüro komplett geschlossen.

Wir bitten um Ihr Verständnis!



Öffnungszeiten und Kontakt

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels hat an folgenden Tagen wie folgt geöffnet:

⇒ VORHERIGE TERMINVEREINBARUNG NÖTIG!

Montag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr sowie 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Kontakt:

Die Geschäftsstelle der VG Mitterfels befindet sich im Rathaus Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels, ☎ 09961 9400-0, 📠 09961 9400-20, ✉ poststelle@mitterfels.de

**„Urlaub dahoam“ - Schicken Sie uns Ihre Fotos!**

Die Sommerferien stehen vor der Tür und damit unzählige Möglichkeiten für Unternehmungen direkt vor der eigenen Haustüre. Wenn Sie auch „Urlaub dahoam“ machen, lassen Sie uns daran teilhaben! Es winken tolle Preise!

Egal ob Sie eine kleine Wanderung oder einen Ausflug zum Spielplatz unternehmen, ob Sie im eigenen Garten relaxen oder im Dorfweiher und Pool planschen, ob Sie eines der vielen Feste besuchen oder gemütlich zu Hause am Lagerfeuer sitzen – schicken Sie uns Fotos davon, was Sie in Mitterfels, Haselbach, Ascha oder Falkenfels Schönes unternommen haben.

- ⇒ Unter allen Teilnehmern verlosen wir **Gutscheine der Gastronomiebetriebe** in Mitterfels, Haselbach, Ascha und Falkenfels!
- ⇒ Bitte schicken Sie die Fotos unter dem Motto „Urlaub dahoam“ bis spätestens Mittwoch, 10. September 2025 an: poststelle@mitterfels.de.
- ⇒ Bitte schreiben Sie dazu WER bei WAS auf dem Foto zu sehen ist sowie WO das Foto aufgenommen wurde und WER das Bild gemacht hat.
(Beispiel: Anna und Lorenz Müller aus Haselbach beim Eis essen auf dem Waldfest in Ascha. Foto: Hans Müller)
- ⇒ Die Bilder werden in der September-Ausgabe des Gemeindeboten veröffentlicht.

Wir freuen uns auf viele schöne Eindrücke vom „Urlaub dahoam“ in der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels!

WICHTIGER HINWEIS:

Mit dem Einsenden Ihrer Fotos erklären Sie sich automatisch damit einverstanden, dass Ihre Fotos sowohl in der gedruckten Ausgabe als auch in der Online-Ausgabe des Gemeindeboten veröffentlicht werden!



Foto: freepic.diller auf Freepik

**KOMMUNALWAHL 2026:
Unterlagen für Parteien abholbereit**

Ab sofort können im Wahlamt der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels (Burgstraße 1, Zimmer 6) zu den allgemeinen Öffnungszeiten die Unterlagen für die Bewerberaufstellungen der Kommunalwahl 2026 durch einen Vertreter der jeweiligen Partei abgeholt werden.

Immobilien JACHMANN

Ihre Immobilienmaklerin
kompetent unabhängig fair

C. Jachmann | Mitterfels | 0151 / 70091758 | immobilien-jachmann.de

A/S

ANDREA SCHLICKE

Maschinen - Autoteile - Werkzeuge



Tausersdorf 6 Tel. 09965/810053
94362 Neukirchen Handy 0170/5964055
josef.dietl@maw-dietl.de

Öffnungszeiten:

Montag u. Mittwoch 12.00 Uhr - 18.00 Uhr
Freitag 12.00 Uhr - 17.30 Uhr

Und nach telefonischer Vereinbarung!

Dipl.-Ing. (FH)

Franz Miedaner Baugeschäft



Rohbau Umbauarbeiten Außenanlagen
Erdarbeiten Pflasterarbeiten

Pfarrholz 14 94354 Haselbach
Tel. 09961 / 6232 Mobil: 0151 / 22534561

Rafael Weidel
Alois-Mandl-Ring 3
94354 Haselbach
mobil:017631533142



HAUSMEISTERSERVICE WEIDEL

E-Mail: Hausmeister-Weidel@web.de
www.hausmeisterserviceweidel.de



Bei uns wird gelebt und gelacht - gefördert und aktiviert

Unter diesem Motto besteht die Tagespflege Bogen-Furth seit 10 Jahren

Wir bieten von Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr: Fahrdienst Früh- und Nachmittag, gemeinsames Frühstück, Mittagessen mit drei Gängen, Nachmittag Kaffee und Kuchen / Torte, Mittagsruhe in bequemen Ruhesesseln, Beschäftigungsangebote am Vormittag & Nachmittag, Betreuung durch examiniertes Fachpersonal.

Die Kosten für die Tagespflege übernimmt die Pflegekasse zusätzlich zu ihrem Pflegegeld bzw. ihrem Pflegedienst je nach Pflegegrad.

Sollten Sie Interesse oder Fragen haben, können Sie sich gerne telefonisch oder persönlich bei uns melden. Gerne vereinbaren wir einen unverbindlichen Probetag mit Ihnen.

Wir freuen uns auf Sie.



www.diepflegeprofis-koeppele.de

- Manometer
- Kupplungen
- Kugelhähne
- Verschraubungen
- Schlauchleitungen
- Schlauch und Armaturen
- Dichtungen, Rohrschellen
- Hochdruckreiniger-Zubehör

Eugen Metzger GmbH
Hydraulik-Zubehör

Thekenverkauf
Mo - Do 7.00 - 12.00
13.00 - 16.00
Fr 7.00 - 13.00

Trudendorfer Str. 2
94327 Bogen-Furth
Telefon 09422 8502-0
www.metzger-fluid.de

Der entspannte Weg zur Steuererklärung.

Wir beraten Sie und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung begrenzt nach § 4 Ziffer 11 StBerG im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Lohnsteuerberatungsverbund e. V.
- Lohnsteuerhilfeverein -

Beratungsstellenleiter
Ingo Brandner, Dipl.-Betriebswirt (FH)

Beratungsstelle
Haselweg 30
94360 Mitterfels

(09961) 70 04 46 oder
(0800) 963 96 52 (kostenlos)
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr

ingo.brandner@steuerverbund.de
www.lohnsteuerhilfe-mitterfels.de

Jetzt Mitglied werden!

Optik PLANK

IHR OPTIKER IN MITTERFELS

Lust auf eine neue Brille

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Betriebsurlaub: vom 11.08. bis 14.08. geschlossen

Tel.: 09961/910404 - www.optik-plank.de - info@plank-optik.de

MARKTGEMEINDE MITTERFELS

AUS DEM MARKTGEMEINDERAT: Bericht über die Sitzung vom Donnerstag, 26. Juni 2025

Karl Kettl ist neuer Feldgeschworener



Bürgermeister Andreas Liebl mit dem neuen Feldgeschworenen Karl Kettl (li.), der bei der Marktgemeinderatssitzung vereidigt wurde.

Vereidigung eines neuen Feldgeschworenen mit Bestätigung des neu gewählten Obmanns und seines Stellvertreters

Erster Bürgermeister Liebl informierte den Marktgemeinderat hierzu über die zwischenzeitliche Versammlung der Feldgeschworenen, in welcher ein neuer Obmann sowie ein neuer Stellvertreter bestimmt wurde. Zusätzlich soll ein neuer Feldgeschworener ins Amt eingeführt werden. Herr Kettl Karl hat sich hierzu bereit erklärt, dieses Amt zu übernehmen. Erster Bürgermeister Liebl nahm anschließend Herrn Kettl den nach den Vorschriften der Gemeindeordnung und der Feldgeschworenenordnung vorgeschriebenen Amtseid ab und beglückwünschte ihn zu seinem neuen Ehrenamt. Zum neuen Obmann wurde Herr Feldmeier Christian und als Stellvertreter Herr Kettl Karl gewählt. Der Marktgemeinderat beschloss, diese Wahl zu bestätigen.

Beschluss zur Übertragung der Investition und des Betriebs einer Photovoltaikanlage auf dem Dach der neuen Kindertageseinrichtung auf das KU Mitterfels

Der Marktgemeinderat wurde über die Überlegungen zur Installation einer Photovoltaikanlage auf dem Dach der

neuen Kindertagesstätte (ehemalige Berufsfachschule) unterrichtet. Die Investitionskosten sowie der Betrieb der Anlage soll auf das Kommunalunternehmen Mitterfels übertragen werden. Hierzu lag dem Marktgemeinderat der Entwurf eines entsprechenden Generalunternehmervertrages mit dem KU Mitterfels vor. In einem zusätzlichen Betreibervertrag mit dem künftigen Nutzer soll festgelegt werden, dass der Nutzer den Strombezug über das Kommunalunternehmen sicherstellt. Der Marktgemeinderat beschloss, den entsprechenden Unternehmervertrag mit dem Kommunalunternehmen abzuschließen.

Information und Verschiedenes

Hierzu informierte Erster Bürgermeister Liebl den Marktgemeinderat über den kürzlich zusammengestellten eigenen Flyer für das vorgesehene Ferienprogramm in diesem Jahr. Er bedankte sich bei den einzelnen Organisatoren und Ausrichtern des Ferienprogramms. Sein besonderer Dank galt Frau Schlicker von der Geschäftsstelle, die das komplette Layout und den Vertrieb der Flyer übernommen hat. Das Einladungsschreiben der KLJB Mitterfels zum diesjährigen Sommerfest wurde bekannt gegeben. Außerdem findet im Burgmuseum die Ausstellung Glaskunst statt. Auch das Einladungsschreiben zum Tag der offenen Gartentür wurde bekannt gegeben. Für die Marktgemeinde wurde auch ein von Herrn Hammer herausgegebenes Kinderbuch vorgestellt, in welchem auf spielerische Weise auf die Örtlichkeiten und Ereignisse in der Marktgemeinde Mitterfels Bezug genommen wird. Zusammen mit der Nachbargemeinde Haselbach findet auch in diesem Jahr wieder ein Kino-Open-Air statt. Durch den Motorsportclub Straubing ist die Veranstaltung einer Gäuboden-Rallye beabsichtigt, die sich über die Gemeindegebiete Bogen und Mitterfels erstreckt. Der Marktgemeinderat sprach sich in seinem Beteiligungsschreiben dafür aus, die Veranstaltung nicht zu unterstützen. In einem eigenen Schreiben soll auf die Bedenken seitens der Marktgemeinde gegen diese Veranstaltung hingewiesen werden. Auch das Projekt „Streuobst für alle“ wurde bekannt gegeben. Dieses soll zusätzlich in den sozialen Medien veröffentlicht werden. Kenntnis nahm der Marktgemeinderat auch von den angedachten Erleichterungen im Bereich von Anmeldungen im Hinblick auf vorübergehende Gaststättenerlaubnisse. Am vorgesehenen Dach bzw. der Fassade der neuen Kindertagesstätte in der Oberfeldstraße sollen Nistkästen für Mauersegler angebracht werden. Ein nichtöffentlicher Teil schloss sich an. Dabei wurden neben verschiedenen Vorkaufsrechten auch die Angebote für weitere Gewerke zur Sanierung der Berufsfachschule zur Kindertagesstätte bekannt gegeben. Es erfolgten die Auftragsvergaben für Bodenlegearbeiten, Brandschutztüren und Malerarbeiten.

Foto: Beate Schoyerer

Bürgerinformation zur kommunalen Wärmeplanung in Mitterfels

Die Gemeinde Mitterfels befindet sich derzeit in der Erstellung eines kommunalen Wärmeplans. Durchgeführt wird die Wärmeplanung von den Stadtwerke Bogen sowie dem Planungsbüro Frequentum. Ziel dieses strategischen Instruments ist es, zu einer kosteneffizienten, nachhaltigen, sparsamen, bezahlbaren, resilienten sowie treibhausgasneutralen Wärmeversorgung bis spätestens zum Jahr 2045 beizutragen und Energieeinsparungen zu erbringen – unter Berücksichtigung lokaler Gegebenheiten.

FREQUENTUM

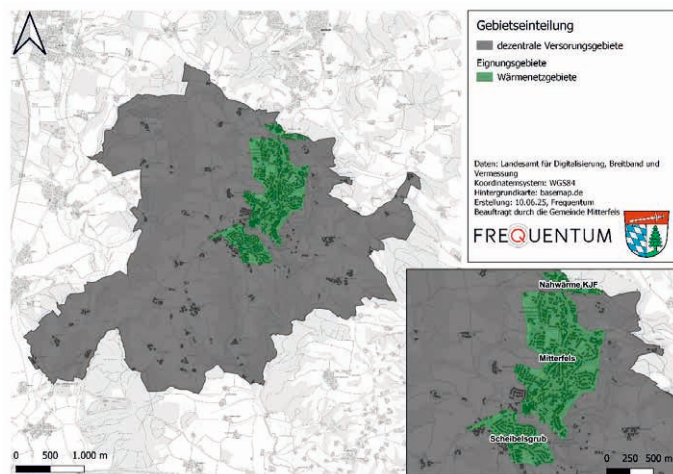


Abbildung 1: Gebiete für dezentrale Einzellösungen (grau) und Eignungsgebiete für Wärmenetze (grün)

Worum geht es bei der Wärmeplanung?

Die kommunale Wärmeplanung analysiert zunächst die Situation in der Gemeinde, indem sie den aktuellen **Zustand der Wärmeversorgung** erfasst. Dabei wird ermittelt, wie hoch der Wärmeverbrauch ist und über welche Energieträger dieser gedeckt wird. Gleichzeitig werden mögliche **Einspar- und Effizienzpotentiale** identifiziert sowie die Potentiale für den Einsatz erneuerbarer Energien bewertet. Darauf aufbauend wird ermittelt, welche Versorgungsoptionen künftig für die Gebiete der Gemeinde technisch machbar und energetisch vorteilhaft sind. Das übergeordnete Ziel ist dabei die **klimaneutrale Wärmeversorgung bis 2045**.

Wann liegen Ergebnisse vor?

Die kommunale Wärmeplanung ist ein mehrstufiger Prozess und wird voraussichtlich im November 2025 abgeschlossen sein. Erste Zwischenergebnisse werden bereits vorab veröffentlicht. Die Karte in Abbildung 1 zeigt das **Ergebnis der Eignungsprüfung**.

Die grauen Flächen sind aufgrund zu geringer Wärmebedarfe nicht für eine wirtschaftliche Versorgung durch Wärmenetze geeignet und werden daher auch künftig durch dezentrale Einzellösungen versorgt. Hier liegt der **Fokus auf Energieeinsparung durch Sanierung** und den Umstieg auf Wärme aus regenerativen Energien. Die grünen Flächen sind aufgrund der Wärmebedarfe grundsätzlich für eine Wärmeversorgung durch ein Wärmenetz geeignet und werden näher untersucht. Die **Eignung eines Gebietes lässt keine Rückschlüsse auf die tatsächliche Realisierung eines Wärmenetzes zu**.

Welche Potentiale aus erneuerbaren Energien gibt es in der Gemeinde Mitterfels?

Wärmeversorgung aus erneuerbaren Energien bietet Vorteile bezüglich Versorgungssicherheit, Unabhängigkeit,

Potentialübersicht zur Erzeugung Erneuerbarer Energie

Luft und Sonne	Wasser	Erde	Rohstoffe
Luft-Wärmepumpe gutes Potential, 80 % der Wohngebäude für Wärmepumpen (bedingt) geeignet	Flusswasser/Seewasser keine geeigneten Flüsse/Seen vorhanden	Oberflächennahe Geothermie eher Potential im Neubau, ggf. punktuell im Bestand	Biomasse aktuell dezentral sowie ein Biomasse-Wärmenetz, als Basis für weitere Wärmenetz(e) geeignet
Photovoltaik Viele Dächer geeignet, Strom für Wärmepumpen und Direktheizungen	Abwärme nur in geringem Maß	Erdsonden Potential vorhanden, Ausnahme: Grundwasser-schutzgebiet	Biogas aktuell keine Wärme aus Biogas, technisches Potential ca. 2 GW/a
Solarthermie Potential als Ergänzungstechnologie, wirtschaftlich 10%, realistisch 5% des Wärmebedarfes möglich	Abwasser zu geringer Mengenanfall	Tiefen-Geothermie Kein Eignungsgebiet	Wasserstoff Kein Erdgasnetz vorhanden



FREQUENTUM

relevant teilweise nat. ungeeignet

Abbildung 2: Potentiale für die Wärmeversorgung aus erneuerbaren Energien in Mitterfels

langfristiger Kostenstabilität, Klimaschutz und **lokaler Wertschöpfung**. Abbildung 2 erklärt, welche Potentiale zur Erzeugung von Wärme aus erneuerbaren Energien in Mitterfels in Frage kommen.

Was bedeutet das für mich?

Für Sie als Bürger, Gebäudeeigentümer oder Unternehmer entstehen aus der Wärmeplanung **keine Rechte oder Pflichten**. Die kommunale Wärmeplanung gibt eine strategische Orientierung darüber, welche Versorgungslösungen in verschiedenen Gebieten perspektivisch vorteilhaft sein könnten. Sie ist kein verbindlicher Maßnahmenplan, sondern dient als **Strategiegrundlage und Entscheidungshilfe** – sowohl für die Politik, die Kommunalverwaltung, Unternehmen und die Bürgerschaft.

Diese planerische Einschätzung kann jedoch die konkrete Einzelfallprüfung vor Ort nicht ersetzen, die durch qualifizierte Fachhandwerker oder Energieberater erfolgen sollte.

Stand: Juni 2025



Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne von Montag bis Freitag zur Verfügung. Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 9400-10 oder per E-Mail an liebl@mitterfels.de.

Andreas Liebl

1. Bürgermeister, Marktgemeinde Mitterfels

Wenn Glas von Licht durchflutet wird...

Glas-Kunst-Ausstellung im Burgmuseum Mitterfels „Anja Listl – Glas . Kunst . Passau!“

Eine ganz besondere Ausstellung wurde am Sonntag, 29. Juni 2025 im Burgmuseum Mitterfels eröffnet. Bisher sind Kunstobjekte aus der SAMMLUNG OEHMS in Daxstein nur einem kleinen ausgewählten Kreis bekannt. Nun hat der Sammler Dieter Oehms 26 Werke der Glaskünstlerin Anja Listl für eine Sonderausstellung im Burgmuseum Mitterfels zur Verfügung gestellt. Zusammen mit seiner Frau Ellen hat er mit großer Leidenschaft seit den 1970er Jahren über 500 Werke von Künstlerinnen und Künstlern in Ostbayern zusammengetragen. Die Oehms erwerben Kunst, weil sie von der kreativen Persönlichkeit des Menschen berührt werden. Weil Freundschaften entstehen. Und weil sie den hart arbeitenden Freigeistern noch zu deren Lebzeiten finanziell unter die Arme greifen wollen. Nach der Begrüßung durch Bürgermeister Andreas Liebl, führte Elisabeth Vogl, Vorsitzende des Burgmuseumsvereins Mitterfels und Kuratorin, in Leben und Werk Anja Listls ein und stellte die Persönlichkeit des Sammlers Dieter Oehms vor. Dieser ergriff im Anschluss selbst das Wort und erzählte von seinen Kunstschatzen. Anja Listl eröffnete die Ausstellung. Musikalisch hervorragend umrahmt wurde die Feier durch die bewegenden Klänge von Querflöte und Cello, gespielt von Elisabeth und Philomena Fuchs.

Ein herzlicher Dank ging an den Bauhof Mitterfels mit seinem Leiter Konrad Feldmeier für die tatkräftige Unterstützung beim Aufbau der Ausstellung sowie an Alexandra Geyermann und Hermann Ritterwürden, die den Transport der kostbaren Objekte durchführten und zusammen mit Anja Listl die Hängung



Together - You and Me, 2021

der herausragenden Kunstwerke übernommen haben.

Hände, die sich begegnen - Hände, die sich fast berühren. Eine Berührung, die Leben schafft, wie sie Michelangelo in der Erschaffung des Adam in der Sixtinischen Kapelle in Rom meisterhaft dargestellt hat. Betende Hände bei Albrecht Dürer und eine gebende und eine nehmende Hand bei Anja Listl.

Die Künstlerin beschreibt ihr Glasobjekt wie folgt: „Ein Kreis, Licht, kraftvoll, mit positiver Energie geladen – die Sonne. Im Vordergrund ein Zeichen für Sanftmut - hoffnungsvoll: eine gebende und eine nehmende Hand! In dieser Hoffnung zeigt sich die Schönheit eines natürlichen Impulses!“

Anja Listl schmilzt das Flachglas in die gewünschte Form und veredelt es mit Glas-Emaille-Farben. Sie lässt die Farben fließen, legt Farbflächen an, zieht Konturen. Beim Einbrennen verschmelzen die Farben mit der Oberfläche des Glases und werden in ihrer vollen Leuchtkraft sichtbar. Jedes Objekt von Anja Listl erzählt auch eine Geschichte, inspiriert durch die beim Arbeiten ausgelösten Empfindungen. Bei der Eröffnung der Glas-Kunst-Ausstellung vor dem Glasobjekt „Overcome“, das die Künstlerin Anja Listl so be-

schreibt: „Jahreszeiten – Schönheit – Kosmos: Unsere Natur zeigt uns, wie sie sich neuen Gegebenheiten anpasst. Unendlich schön ... und Furcht erregend zugleich. Spannungen werden überwunden und Neues entsteht. Gleich einem Blatt, das sanft vom Baum fällt, zeigt die Schale mit ihrer fließend gestischen Malerei, Grenzen des Lebens zu überwinden, - in einem Fluss aus dem Quell der Intuition.“ Zur Ausstellung ist ein Begleitband erschienen, der im Burgmuseum erworben werden kann.

Dauer der Ausstellung bis Sonntag, 31. August 2025.

Öffnungszeiten: Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage von 14 bis 17 Uhr und nach Anfrage.

Text: Elisabeth Vogl, Fotos: Isabella Biederer



Elisabeth und Philomena Fuchs aus Haselbach umrahmten die feierliche Eröffnung musikalisch mit Querflöte und Cello.



Andreas Liebl, 1. Bürgermeister der Marktgemeinde Mitterfels, Dieter Oehms, Eigentümer der SAMMLUNG OEHMS in Daxstein, Elisabeth Fuchs, Querflötistin, Anja Listl und Elisabeth Vogl, Vorsitzende Burgmuseumsverein Mitterfels.

Sieben Gärten. Viele Sinne. Ein Tag zum Teilen – Ein Rückblick

Am Sonntag, 6. Juli 2025, erlebte Mitterfels eine besondere Premiere: Sieben Gärten öffneten ihre Tore im Rahmen einer privaten Initiative von Gartenbesitzer:innen.



Foto: Corinna Düber

Gartenreise mit architektonischem Blick in der Waldeckstraße 15.

Unter dem Motto „Sieben Gärten. Viele Sinne. Ein Tag zum Teilen“ wurde eingeladen zum Entdecken, Verweilen und Begegnen – und viele Gartenenthusiasten aus Mitterfels und dem Landkreis Straubing-Bogen folgten dieser Einladung mit offenen Augen, Ohren und Herzen.

Bereits der Weg zu den Gärten – zu Fuß oder mit dem Rad – wurde bewusst als Teil des entschleunigten Erlebnisses verstanden und angenommen.

Der Tag startete mit einem besonderen Highlight: einer **Gartenführung „Architektur in Waldeckstraße 15 und 16“**, die eindrucksvoll zeigte, wie durchdachte Gestaltung, Raumwirkung und natürliche Materialien ein harmonisches Ganzes entstehen lassen. Inmitten von Heckenräumen, Wandelgängen und Gartenzimmern wurden Formen, Farben und Strukturen lebendig erklärt – von geometrisch geordnet bis weich geschwungen, stets in Verbindung mit der umgebenden Natur.

Die Besucher erfuhren viel über Gartenträume, Herausforderungen und liebevoll gestaltete Details, die die Seele der Gartenbesitzer widerspiegeln und stimmte die Besucher auf den anschließenden **Akustischen Genuss-Workshop** ein, der mit einer romantischen Lesung, Vogelkonzert und dem Schreiben von **Elfchen-Gedichten** kreative Impulse gab. Die persönliche Atmosphäre machte es leicht, miteinander ins Gespräch zu kommen. Es wurde gelacht, erinnert und über Glücksmomente gesprochen.

Die **Eröffnungsrede des Bürgermeisters** im Burggarten, eine Schatzsuche für Kinder, der Apothekergarten mit fachkundiger Begleitung und das **Campercafé Glückskindl**, das kulinarische Pausen im Grünen bot – all das machte diesen Tag zu einem facettenreichen Gemeinschaftserlebnis. Im Burggarten konnten sich die Besucher informieren über die Arbeit des Obst- und Gartenbauvereins sowie Gestaltung und Pflege des Burggartens.

Am Nachmittag folgte die **Sinnesreise** in denselben Gärten, bei der Düfte von Lavendel, Sommerflieder und Rosen, die ruhige Atmosphäre und das Barfußgehen über Rasen und Kiesel den Besuch zu einem Erlebnis für alle



Foto: Melanie Düber

Akustischer Genuss mit romantischer Lesung von Renate Schober (li.) in der Waldeckstraße 15.

Sinne machten. Besonders berührend war dabei der Austausch über Sehnsüchte, Rückzugsorte und die Kraft des Gartens für Körper und Seele.

In der Burgstraße 7 sorgte eine fantasievoll gestaltete Schatzsuche mit anschließendem gemeinsamen Singen für leuchtende Kinderaugen und fröhliches Miteinander. Zwischen kleinen Überraschungen, liebevoll gestalteten Verstecken und dem Klang vertrauter Lieder entstand ein Ort, an dem Jung und Alt gemeinsam spielerisch auf Entdeckungsreise gehen konnten.

Im nostalgischen Naturgarten von Marianne Bade an der Haselbacher Straße 1 fanden die Gäste Ruhe, inspirierende Gespräche und eine stimmungsvolle Atmosphäre zum Verweilen und Genießen. Eingebettet in üppiges Grün, umgeben von alten Rosen und lauschigen Sitzecken, wurde der Garten zu einem lebendigen Erinnerungsraum, der Geschichten von früher mit der Freude am gegenwärtigen Moment verband.

Im modernen Schaugarten von Thomas Wurm in der Weingartenstraße 16 entfaltete sich eine stille, kontemplative Atmosphäre im japanisch inspirierten Stil. Die klare Gestaltung, das harmonische Zusammenspiel von Stein, Wasser und Grün sowie der einladende Naturpool machten den Garten zu einem Ort der Ruhe, an dem die Besucher verweilen, durchatmen und neue Kraft schöpfen konnten.

„Dieser Tag war wie ein gelebtes Gedicht – voller kleiner Glücksmomente, Begegnungen und wertvoller Gespräche. Es war wundervoll zu sehen, wie viel Freude ein gemeinsames Teilen von Gartenträumen bereiten kann.“

Melanie Düber, Mit-Initiatorin und Gastgeberin

Ein Tag voller Inspiration, echter Begegnungen und dem Gefühl, wie viel Kraft, Freude und Schönheit in privaten Gärten stecken kann, wenn sie mit anderen geteilt werden. Ein großes Dankeschön an alle Gastgeber:innen, Helfer:innen und Besucher:innen – und an die Natur selbst, die diesen Tag begleitet hat.

Text: Melanie Düber

Wechsel an der Spitze der Bücherei

In der Bücherei Mitterfels-Haselbach hat sich zum 1. Juli 2025 ein bedeutender personeller Wechsel vollzogen: Julia Grundler, eine junge Lehrerin, übernimmt die Leitung der florierenden Einrichtung. Sie tritt in die Fußstapfen von Sabine Rengsberger, die die Bücherei fast ein Jahrzehnt lang mit großem Engagement geführt hat.



Die neue Büchereileitung Julia Grundler (li.) zusammen mit ihrer Vorgängerin Sabine Rengsberger.



Bürgermeister Andi Liebl bedankt sich bei Sabine Rengsberger (li.) herzlich für die erfolgreiche und freundschaftliche Zusammenarbeit und wünscht der neuen Leitung Julia Grundler (2.v.r.) und der neuen Mitarbeiterin Nina Weidemann viel Glück.

Aus einer ehrenamtlichen Tätigkeit in der Ausleihe heraus entwickelte sich Rengsbergers Leidenschaft für Literatur und Leseförderung – bis sie schließlich 2016 die Leitung übernahm. Neben ihrem Hauptberuf als Krankenschwester widmete sie sich mit beeindruckender Energie der Weiterentwicklung der Bücherei. Dabei konnte sie immer auf die Unterstützung durch die Gemeinde zählen.

Zu Beginn ihrer Amtszeit setzte Rengsberger klare Schwerpunkte: Die Digitalisierung des Angebots war eines ihrer ersten großen Ziele. Eine neue, moderne Homepage informiert seither über aktuelle Bücher, Veranstaltungen und Angebote. Auch die Präsenz in sozialen Netzwerken wie Facebook und Instagram wurde ausgebaut, um vor allem jüngere Leser zu erreichen.

Ein besonderes Anliegen war Rengsberger die Erweiterung des Medienangebots: Digitale Formate wie Tip-toi-Stifte und Tonieboxen wurden eingeführt und erfreuen sich besonders bei Kindern großer Beliebtheit. Auch wenn diese neuen Medien nicht unumstritten sind, verteidigt sie deren Einsatz mit Nachdruck: „Kinder wachsen mit dieser modernen Technik auf. Und es ist immer noch besser, wenn sie überhaupt etwas vorgelesen bekommen – viele Eltern nehmen sich diese Zeit leider nicht mehr.“

Regelmäßige Neuanschaffungen sorgen dafür, dass die Bücherbox-Wünsche der Leser zeitnah erfüllt werden. Darüber hinaus legte Rengsberger großen Wert auf Leseförderung für Kinder. So rief sie Programme wie den „Büchereiführerschein“ für Vorschulkinder ins Leben und bietet Fortbildungen für Grund- und Mittelschulklassen an.

Zwei besondere Herausforderungen prägten ihre Amtszeit: Der komplette Umzug des Bücherbestands in die neuen Räume in der Schule Mitterfels – und die Coronapandemie. Auch während der Lockdowns blieb die Bü-

cherei aktiv: Per Telefon oder E-Mail konnten Bücher bestellt werden, die Rengsberger dann persönlich in Taschen an die Haustüren der Leser hängte.

Trotz all dieser organisatorischen Leistungen war es für Rengsberger stets der direkte Kontakt zu den Lesern, der ihr besonders am Herzen lag. Sie kennt viele Bücher selbst – unabhängig vom Genre oder der Altersgruppe – und berät bis heute mit großer Leidenschaft.

Auch wenn sie die Leitung nun abgibt, wird Sabine Rengsberger der Bücherei erhalten bleiben. Sie möchte sich weiterhin ehrenamtlich engagieren. Ihrer Nachfolgerin Julia Grundler wünscht sie einen guten Start, viele schöne Lesestunden und versichert ihr: „Wenn du Hilfe brauchst, bin ich jederzeit da.“

Mit Julia Grundler übernimmt nun eine engagierte Nachfolgerin das Ruder – die großen und kleinen Leser dürfen gespannt sein, welche neuen Impulse sie setzen wird.

Text & Fotos: Dr. Barbara Jacob



WERTSTOFFHOF MITTERFELS

SOMMER-Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Dienstag	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 12.00 Uhr

Autoren und Maler für „Buch & Bild“ gesucht!

Im Rahmen der 20. Mitterfelser Marktmeile sollen unter dem Titel „Buch & Bild“ in diesem Jahr erstmals parallel eine Buchmesse und eine Kunstausstellung stattfinden. Hierzu werden noch Schriftsteller und Künstler gesucht! Die Mitterfelser Marktmeile findet am Sonntag, 12. Oktober 2025, von 11 bis 17 Uhr in der Burgstraße statt, mit vielen Ständen und umfangreichem Unterhaltungsprogramm für Groß und Klein. Geplanter Ausstellungsort für die „Buch & Bild“ ist die nahegelegene Grund- und Mittelschule. Auch Lesungen sind geplant. Initiatorin und Organisatorin ist die Mitterfelser Autorin Renate Schober. Bei ihr können sich interessierte Schriftsteller und Künstler melden, um weitere Details zu erhalten.

✉ donnamaddalena@googlemail.com.

Anmeldeschluss ist der 15. August 2025.

Foto: Renate Schober



Zweiter Defibrillator ab sofort beim Rathaus

In Mitterfels gibt es ab sofort einen zweiten Defibrillator-Standort. Der Defi befindet sich gegenüber dem Rathaus. Er ist am Mauerwerk des Burgmuseums befestigt bei der überdachten Freilichtbühne. Der Defibrillator ist jederzeit einsatzbereit. Ein zweiter Defibrillator befindet sich im Vorraum der Sparkassen-Filiale an der Lindenstraße.

Text & Foto: Sandra Bauer



IHRE MEINUNG IST UNS WICHTIG!



Umfrage zur Büchereinutzung und Zufriedenheit

Unsere Bücherei Mitterfels-Haselbach möchte noch besser auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse eingehen. Deshalb führen wir derzeit eine Fragebogenumfrage durch, bei der Sie uns wertvolle Rückmeldungen geben können. Mit Ihrer Unterstützung möchten wir herausfinden, was Sie an unserer Bücherei besonders schätzen, wie zufrieden Sie mit unserem Service und unserem Medienangebot sind - aber auch mit Allem, was die Bücherei sonst noch so bietet, wie unsere Lesungen und sonstigen Veranstaltungen. Darüber hinaus freuen wir uns über Ihre Verbesserungsvorschläge und kreativen Ideen, um das Büchereierlebnis für Sie noch angenehmer und abwechslungsreicher zu gestalten. Die Umfrage ist offen für Alle – auch Nicht-Nutzer. Ihre Anregungen helfen uns, unser Angebot noch besser auf die Bedürfnisse unserer Leserschaft abzustimmen.

Sie können die Fragebögen in Papierform in der Gemeindeverwaltung in Mitterfels sowie in der Bücherei in Mitterfels ausfüllen und bis Dienstag, 30. September 2025 in die bereitgestellten Sammelkisten werfen. Alternativ besteht die Möglichkeit, die Umfrage bequem online über einen Link auf der Homepage der Bücherei (QR-Code) zu bearbeiten.

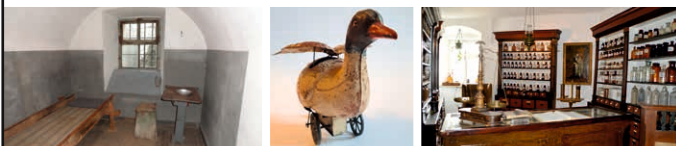


Wir danken Ihnen herzlich für Ihre Zeit und Ihre Unterstützung!



**BURGMUSEUM
MITTERFELS**

Geschichte entdecken



*Ein Museum
der besonderen Art*

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mittwoch, Samstag, Sonn- und Feiertage:
14 bis 17 Uhr

✂ Unsere Betriebe ✂

Neue Eisdiele in Mitterfels eröffnet

Anfang Juli hat an der Bayerwaldstraße in Mitterfels in den ehemaligen Räumen der Metzgerei Dinter die Eisdiele Melina eröffnet.

Die Eisdiele ist ein durch und durch familiengeführter Betrieb. Die Familie Schimpf geht mit ihrem Eiscafé in Wörth an der Donau mittlerweile in die fünfte Saison, nun hat sie eine Zweigstelle in Mitterfels eröffnet.

Für Wörth und für Mitterfels wird das Eis selbst produziert, nämlich von Papa Andreas und Sohn Daniel.

Mama Tanja und Tochter Melina – von der übrigens auch der Name für die Eisdiele stammt – kümmern sich ums Organisatorische und den Verkauf.

Ein echtes Familienprojekt also.

Die feierliche Eröffnung am Samstag, 5. Juli 2025 haben viele Mitterfelser besucht. „Wir möchten uns herzlich bei allen bedanken, die unsere Neueröffnung begleitet haben. Der große Zuspruch und das zahlreiche Erscheinen haben uns sehr gefreut – es war ein gelungener Start, den wir nicht so schnell vergessen werden“, meinte die komplette Familie Schimpf am Ende des Tages gerührt.

Besonders gefreut habe man sich über den Besuch von Bürgermeister Andreas Liebl und Mitgliedern des Gemeinderats. „Vielen Dank für die freundlichen Worte, das Interesse und die wertschätzende Unterstützung – das hat unseren Start in Mitterfels noch besonderer gemacht.“

Einen besonderen Dank richtet die Familie auch an die Firmen Elektro Pichl und Sanitär Dietl, die alle Arbeiten schnell, zuverlässig und mit großer Sorgfalt umgesetzt haben.

„Die Firma Alois Krä hat uns bei der Einrichtung der Eisdiele unterstützt – auch hierfür ein Dank.“

Ebenfalls ist es der Familie ein Anliegen, sich bei ihren Vermietern zu bedanken, die sie während der Vorbereitungszeit tatkräftig unterstützt und stets zur Seite gestanden haben.

Nun freut sich die Familie Schimpf darauf, ihre Kunden in Mitterfels mit handgemachtem Eis verwöhnen zu dürfen und auf viele schöne Begegnungen.

Text: Melina Schimpf, Foto: Stefan Hafner



Bei der Eröffnung der neuen Eisdiele (v.li.) Andreas, Melina und Tanja Schimpf mit Vermieterin Rosa Dinter und Bürgermeister Andreas Liebl.



KFZ-Technik KIELER

**Hier bedient
und schraubt
der Meister
selbst!**

Reparaturen aller Art · KFZ-Teilehandel

- Motorreparaturen
- Kundendienst und Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Reifen, Felgen, Achsvermessung
- Klimatechnik
- Scheibenservice
- TÜV und AU aller Fabrikate
- **Bei uns bleiben Sie mobil –**

Unterholzener Straße 4 · 94360 Mitterfels · Telefon 0 99 61-70 15 41, Fax 70 15 42
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr 8.00 - 18.00 Uhr, Do 8.00 - 20.00 Uhr



Wolfgang Hammer,
Thyra Thorn

Otto Wanderkröt und Bagger-Bulli

Eine reich illustrierte Erzählung für Kinder,
Jugendliche und Erwachsene

Vater Otto Wanderkröt muss zunächst hilflos mitansehen, wie sein Heim zerstört wird und seine Familie: Frau Magda, Tochter Zizi und Sohn Riki, vom Bauunternehmer Bagger-Bulli verschleppt wird. Auf der Suche nach seinen Lieben irrt Otto Wanderkröt im Dorf ratlos umher, findet aber glücklicherweise bald Freunde, die ihm helfen: den Dorfkater Bertholdus, der Menschen verstehen, aber nicht mit ihnen reden kann, Bimba das katholische Eichhörnchen, die hilflose Ärztin und Philosopheneule Hedwig und das übermütige Spatzentrio Tschip. Tschap, Tschop. Die Freunde und Otto jagen Bagger-Bulli durch Mitterfels, bis er

Locker und leicht gestalten Autor und Illustratorin die Handlung, in der Probleme wie Migration, gesellschaftlicher Zusammenhalt, Traumatisierung, Bauwut, Naturschutz und Ökologie eine Rolle spielen: Unterhaltung und Denken.

Die fiktive Handlung spielt in einem realen Ort:

Mitterfels. In einem Beiheft werden die Stationen von Ottos Abenteuer und gleichzeitig Hintergrundinformationen zu Mitterfels aufgezeigt. Lehrer stellen manchmal fest, dass Schüler mehr über ihre Urlaubsorte wissen als über ihren Wohnort. Dies ein wenig zu ändern, ist auch Ziel des Buches.

Potentielle Leser kennen Mitterfels nicht? Ein Grund mehr, es kennenzulernen und sich das Vergnügen zu gönnen, für den eigenen Wohnort ähnliches zu tun, in der Schule, in Kinder- und Jugendgruppen oder zuhause, denn „Mitterfels ist überall!“



PänK Verlag in 93073 Neutraubling 70 Seiten, 60 überwiegend farbige Illustrationen, ISBN: 978-3-949035-11-1, Verkaufspreis: 15,80 EURO; Beiheft: Otto Wanderkröt in Mitterfels, 10 Seiten, 17 Bilder, 1 Karte Beiheft als Einlage „Otto Wanderkröt in Mitterfels“ beim Kauf bei der Marktgemeinde Mitterfels, Burgstraße 1 in 94360 Mitterfels, im Museum und bei Stolz Schreibwaren, Burgstraße 8, 94360 Mitterfels

Das Beiheft kann man kostenlos herunterladen unter PänK Verlag: <https://www.paenk-verlag.de/i/downloads>, Homepage Wolfgang Hammer: <http://wolfhamm1.de/otto-wanderkroet-und-bagger-bulli/>



Hier abtrennen!



1. MITTERFELSER Schnitzeljagd

Eine "kleine Entdeckungsreise" durch Mitterfels

Bei dieser Schnitzeljagd lernst du Mitterfels von einer ganz neuen Seite kennen. Die richtigen Antworten findest du unterwegs. Schau dich gut um und halte die Augen offen!



Los geht's in der Lindenstraße. Von dort führt dich der Weg weiter durch die Burgstraße bis zur St. Georgs-Kirche. Hinter der Kirche startet der Naturlehrpfad. Folge der alten Burgmauer – sie bringt dich zurück zum Burghof. Das Rätsel endet beim Rathaus!



Hier die Fragen zu unserer "kleinen Reise":



1. Schau dir das Bild genau an:

Es zeigt einen Brunnen, der irgendwo im Ort steht. Doch wo genau?



2. Ganz in der Nähe vom Seniorenzentrum findest du die Historische Hien-Sölde – ein altes Haus mit viel Geschichte!

Wann wurde diese erbaut?

- a) Im Jahr 1436 b) Im Jahr 1617 c) Im Jahr 1809



3. In der Burgstraße (Nähe Gasthaus zur Post/Kernbichl) steht die „Kastensölde“ – ein weiteres historisches Gebäude.

Was befand sich früher in der Kastensölde?

- a) Eine Schule b) Das Kastenprobstamt des Gerichts c) Ein Gasthof



4. Am Ende der Burgstraße findest du die Kreismusikschule. Weißt du, was früher in diesem Gebäude war?

5. Welche Figur steht auf dem Dorfbrunnen ?



6. Wie viele Türen hat die St. Georgs-Kirche ?

7. Hinter der St. Georgs-Kirche findest du den Einstieg in den Naturlehrpfad.

Wie viele Treppenstufen sind es hinunter zum Naturlehrpfad? Zähle sie genau!

_____ Stufen



Bitte wenden! Es geht noch weiter....



8. An den unteren Treppenstufen steht ein großer Baum – eine Douglasie.
Wie viele Kinder brauchst du ungefähr, um ihn zusammen zu umarmen?
Schätze außerdem: Welchen Umfang hat der Baum wohl?

- a) 2 Kinder b) 3 Kinder c) 4 Kinder _____ Meter



9. Am Naturlehrpfad findest du eine Tafel mit dem Titel „Lebensraum Totholz“.
Wie viele Tiere kannst du auf der Tafel entdecken?

_____ Tiere



10. **Bilderrätsel:**

Wo befindet sich diese Steintafel mit folgender Innschrift?

- a) Auf der Brücke zum Burghof b) Am Dorfbrunnen c) Vor der St. Georgs-Kirche



11. Was ist auf dem Wappen von Mitterfels **nicht** abgebildet?

- a) Ein Baum b) Ein Schwert c) Ein Schlüssel



12. Wann wurde das Burgmuseum eröffnet?

- a) 1973 b) 1982 c) 1990 d) 2000

13. Was steht über dem Eingang des Rathauses in Mitterfels?

Scherzfrage zum Schluss

Wie viel Gewicht bringen die **4 Bürgermeister** der VG Mitterfels wohl **zusammen** auf die Waage?

- a) etwa so viel wie ein Elefant b) etwa so viel wie ein Eisbär
c) etwa so viel wie ein Sack Kartoffeln d) etwa so viel wie ein Auto



_____ kg

Bitte noch diesen Teil ausfüllen!

(Ist ganz wichtig für die Gewinnermittlung Ende September!)

Wer bist du denn? : _____

Wo wohnst du denn?: _____

Und? **Alles ausgefüllt?**
Wer seinen Fragebogen mit Namen und
Adresse bis
spätestens 14. September 2025, in den
Briefkasten des Rathauses einwirft,
bekommt nach der Auslosung eine kleine
Überraschung!

Viel Spaß beim Mitmachen und Rätseln!



MARKT

MITTERFELS

Andreas Liebl
Erster Bürgermeister

Hier abtrennen!

GEMEINDE HASELBACH

AUS DEM GEMEINDERAT: Bericht über die Sitzung vom Donnerstag, 26. Juni 2025

Regeln für Plakate in der Gemeinde

Gemeinderat beschließt Verordnung – Vorbereitung auf Landeswettbewerb



Foto: Dr. Simon Haas

In der Gemeinde Haselbach gilt künftig eine Plakatierungsverordnung. Diese hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am Donnerstag, 26. Juni 2025, beschlossen. Weitere Themen in der Sitzung waren der Sachstand beim laufenden Neubau der Kindertagesstätte sowie die Vorbereitungen für den Landesentscheid des Wettbewerbs „Unser Dorf hat Zukunft“.

Gleich zu Beginn befasste sich das Gremium mit einem privaten Bauantrag. Der Gemeinderat signalisierte sein Einverständnis mit dem Vorhaben und erteilte dem Bürgermeister das Mandat, das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen – einschließlich einer beantragten Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans.

Ein Thema mit Wirkung für das gesamte Ortsbild war die neue Plakatierungsverordnung, die der Rat nach kurzer Diskussion einstimmig verabschiedete. Bürgermeister Simon Haas erklärte einführend, die Regelung diene dem Schutz des Orts- und Landschaftsbildes sowie der öffentlichen Sicherheit und Ordnung. Sie regelt künftig verbindlich, wo und wie Plakate im öffentlichen Raum angebracht werden dürfen – und soll damit auch einen Beitrag zur Sauberkeit im Gemeindegebiet leisten.

Ausführlich informierte der Bürgermeister über den aktuellen Stand beim Neubau der Kindertagesstätte St. Jakob. Die Bauarbeiten verlaufen planmäßig. Technische Änderungen gibt es bei der Anbindung an den Schmutzwasserkanal. Außerdem wurde Aushubmaterial auf einem gemeindlichen Grundstück zwischengelagert. Dieses soll – vorbehaltlich einer Genehmigung – künftig direkt vor Ort für die Errichtung eines Lärmschutzwalls für die geplante Erweiterung des Sportgeländes genutzt wer-

den. Der Gemeinderat zeigte sich mit diesem Vorgehen einverstanden.

Auch die Vorbereitungen für den Landesentscheid des Wettbewerbs „Unser Dorf hat Zukunft“ laufen auf Hochtouren. Bürgermeister Haas gab einen Überblick über die geplante Begehung durch die Bewertungskommission am Dienstag, 8. Juli 2025. Eine Generalprobe mit allen Beteiligten ist für Mittwoch, 2. Juli 2025, angesetzt. Der Gemeinderat nahm den Stand der Planungen zustimmend zur Kenntnis.

Ein weiteres Thema war der fortschreitende Glasfaserausbau im Gemeindegebiet. Die Deutsche Telekom hat nach anwaltlichen Mahnschreiben der Gemeinde auf festgestellte Mängel reagiert, sodass sich die Qualität der Bauausführung verbessert hat. Gleichzeitig häufen sich jedoch Beschwerden über ausstehende Anschlüsse, obwohl diese fristgerecht gebucht wurden – auch gemeindliche Gebäude sind davon betroffen.

Unter dem Punkt „Informationen und Anträge“ wurde der Gemeinderat über ein technisches Problem bei der Bauleitplanung informiert: Im Zusammenhang mit dem Bebauungsplan „Kinderhaus“ kam es zu einer Überschneidung mit der Planung eines Regenrückhaltebeckens. Nach Rücksprache mit dem Landratsamt soll dies durch eine geänderte Lage der Ausgleichsfläche korrigiert werden. Der Gemeinderat stimmte dieser Lösung zu. Außerdem wurde das Gremium über Nachforderungen des Landratsamts zur geplanten Erweiterung des Sportgeländes informiert. Dabei geht es unter anderem um Anforderungen an den Immissionsschutz und einen landschaftspflegerischen Begleitplan.

Landes-Jury zu Besuch in Haselbach

Haselbach hat Niederbayern gebührend beim bayerischen Landesentscheid des Wettbewerbs „Unser Dorf hat Zukunft“ vertreten. Am Dienstag, 8. Juli 2025, verschaffte sich eine 13-köpfige Fachkommission unter Vorsitz von Dr. Jörg Hirsche (Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten) einen Eindruck vom Dorf, seinem Engagement und seinen Zukunftsprojekten.



Der Tag begann auf dem Rathausplatz mit einem festlichen Empfang: Zunächst spielte die Blaskapelle „De Echl'n Hoslbecka“ zur musikalischen Begrüßung auf, dann ehrten drei Schüsse aus der Salutkanone die Jury-Mitglieder. Nach Grußworten von Bürgermeister und Landrat stellte Gemeinderat Wolfgang Graßer die Pläne für die Neugestaltung der Ortsmitte vor.

Im Anschluss führte Kunsthistorikerin Elisabeth Vogl die Kommission zum historischen Friedhof, wo sie die Besonderheiten der Totentanzkapelle erläuterte. Pfarrgemeinderatssprecherin Claudia Breu gab in der Pfarrkirche Einblick in das kirchliche Leben und die enge Verzahnung von Gemeinde und Vereinen.

Ein langer Zug aus Vereinsvertretern, Gemeinderäten und Jury-Mitgliedern zog weiter entlang des Pfarrerweihers zur Wohngemeinschaft St. Hildegard. Hier zeigten Bewohnersprecher Jochen Böhm und Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner, wie vorbildlich die Bewohner ins dörfliche Leben integriert sind.

Vor der Schule begrüßten einige Schülerinnen und Schüler die Besucher mit einem Lied, bevor Rektorin Marion Brandl die Eckpunkte zum Schulstandort und zum pädagogischen Konzept erläuterte. Im Gymnastikraum der Turnhalle präsentierten Jugendsprecher Roland Fischl und Andrea Baumgartner ihre Projekte zur Stärkung des sozialen Miteinanders. In der Turnhalle stellte sich anschließend der KTSV Haselbach vor.

Das Thema Kindertagesstätte wurde zunächst durch einen

der Architekten des Kita-Neubaus, Dominik Stockbauer, vorgestellt, bevor sich der Zug zur bestehenden Kita St. Jakob bewegte. Dort begrüßten die Kinder die Jury mit dem Lied „Was braucht ma auf am scheena Dorf?“.

Am Feuerwehrhaus präsentierten die Kommandanten Andreas Fischer (Haselbach) und Thomas Breu (Dachsborg) die moderne Ausrüstung und das Engagement der Wehren. Katharina Schub stellte die Arbeit der First-Responder-Einheit vor.

Den Abschluss des Rundgangs bildete am Wirtsweiher die Vorstellung der Sportvereine ESV und EC durch die Vorsitzenden Sebastian Dörschmidt und Thomas Hippe. Von dort lockten bereits die Klänge der Jagdhornbläser zum Biergarten des Gasthauses Häuslbetz, wo die Gäste eine zünftige Brotzeit, ein weiterer Auftritt der „Echl'n Hoslbecka“ sowie ein Sängerguß des Männergesangsvereins erwarteten. Die beiden Juroren für den Bewertungsbereich „Dorf in der Landschaft“ hatten parallel ein eigenes Programm mit Stationen rund um das Ortsbild absolviert.

Mit den fast durchweg positiven Rückmeldungen der Jury endete der Tag im Biergarten, und Haselbach konnte sich stolz präsentieren – als Dorf, das nicht nur in Niederbayern, sondern nun auch auf Landesebene seine Stärken unter Beweis stellt. Das Ergebnis des Landesentscheids stand zum Redaktionsschluss des Gemeindeboten noch nicht fest.

Text: Dr. Simon Haas, Fotos: Sabine Haas

Erfolgreicher Start für Jugendtreff

Am Samstag, 5. Juli 2025, fand das mit Spannung erwartete Kickoff-Event für den neuen Jugendtreff Haselbach statt. 25 Kinder und Jugendliche im Alter von 10 bis 15 Jahren kamen am Sportheim des ESV an der Ringstraße zusammen, um den neuen Treffpunkt kennenzulernen und gemeinsam einen bunten Nachmittag zu verbringen. Der Jugendtreff ist das Ergebnis der beiden Jugendforen 2024, bei denen der Wunsch nach einem zusätzlichen Angebot für Jugendliche in Haselbach deutlich wurde. In enger Zusammenarbeit mit dem Förderkreis Kinder hat Jugendsprecher Roland Fischl den Treff mit einem kleinen Team geplant und auf die Beine gestellt.

In den Sommermonaten steht die Freifläche beim Sportheim zur Verfügung, im Winter wird der Raum im Obergeschoss genutzt. Der Jugendtreff ist künftig jeden ersten Freitag im Monat geöffnet – die Termine und Infos werden über einen WhatsApp-Kanal bekannt gegeben. Für Aufsicht ist stets gesorgt: Bei jedem Treffen ist eine erwachsene Betreuungsperson anwesend. Neben dem monatlichen Treff sind auch gemeinsame Ausflüge geplant, beispielsweise zum Lasertag spielen.

Mit dem gelungenen Start ist der Grundstein für ein lebendiges Miteinander der Haselbacher Jugend gelegt – ein starkes Zeichen dafür, dass Wünsche aus der jungen Generation in unserer Gemeinde gehört und umgesetzt werden.

Text & Fotos: Dr. Simon Haas



„Haselbach bleibt bunt“: 2.070 Euro für Kita-Neubau

Am Montag, 30. Juni 2025, übergaben die Organisatoren der Veranstaltung „Haselbach bleibt bunt“ einen Reinerlös von 2.070 Euro an Kita-Leiterin Silke Lehmann und Bürgermeister Dr. Simon Haas. Die Spenden stammen aus der Kundgebung „Haselbach bleibt bunt“ für Demokratie, Menschlichkeit und Zusammenhalt am 6. Juni und kommen dem geplanten Neubau des Hauses für Kinder in Haselbach zugute. Bürgermeister Simon Haas dankte den Organisatoren für ihr Engagement und lobte die Aktion als „ein starkes Zeichen für gelebte Solidarität und eine gute Zukunft der Haselbacher Kinder“.

Text: Dr. Simon Haas, Foto: Gemeinde Haselbach



Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen bevorzugt donnerstags von 16 bis 19 Uhr zur Verfügung.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung telefonisch unter 09961 942933-10 oder per E-Mail an haas@mitterfels.de. Auch eine individuelle Terminvereinbarung außerhalb der Sprechzeiten ist selbstverständlich möglich. Bitte geben Sie jeweils bereits bei der Anmeldung Ihr Anliegen an und bringen Sie alle relevanten Unterlagen mit.

Dr. Simon Haas

1. Bürgermeister, Gemeinde Haselbach



WERTSTOFFHOF HASELBACH

Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr



Öffnungszeiten und Kontakt im Rathaus Haselbach

Die Büroleitung, Sieglinde Eidenschink, hat an folgenden Tagen Sprechstunde:

Dienstag 8.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.00 Uhr
Kontakt: eidenschink@haselbach-gemeinde.de
 ☎ 09961 942933-0

Die Quartiersmanagerin Andrea Baumgartner hat an folgenden Tagen Sprechstunde:

Dienstag 14.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Kontakt: baumgartner@haselbach-gemeinde.de
 ☎ 0160 4509698



NACHRUF

Die Gemeinde Haselbach trauert um
ihren früheren Mitarbeiter

Herrn Albert Zeitlhöfler

Herr Zeitlhöfler war von Februar 2008 mit einigen Unterbrechungen bis 1. September 2020 als Mitarbeiter im gemeindlichen Bauhof beschäftigt. In dieser Zeit hat er seine Aufgaben stets mit großer Zuverlässigkeit und Gewissenhaftigkeit ausgeführt.

Die Gemeinde Haselbach wird Herrn Zeitlhöfler stets in ehrender Erinnerung behalten. Unser Mitgefühl gilt den Angehörigen.

Haselbach im Juli 2025

Dr. Simon Haas, Erster Bürgermeister

Im Namen des Gemeinderates und
der Belegschaft des Bauhofs.

NATUR GENIESSEN

RUND UM MITTERFELS & HASELBACH

WIR HABEN EINE NEUE WANDERKARTE!

- 14 Rundwanderwege
- 3 Naturerlebnispfade
- Alles digital abrufbar!

Über QR-Codes auf der Karte erhalten
Sie viele Infos wie Verlauf oder
Einkehrmöglichkeiten auf Ihr Handy.

KONTAKT

📍 VG Mitterfels, Burgstraße 1, 94360 Mitterfels
 ☎ 09961 94 00 0
 🌐 www.poststelle@mitterfels.de



SCHREINEREI MARKUS SCHUH

- Möbel aller Art
- Küchen
- Türen
- Einbruchschutz



Service rund um's Fenster

- Beschlagreparatur
- Justieren
- Reparaturverglasung
- Dichtungswechsel

Straubinger Str. 22 • 94360 Mitterfels • Tel.: 09961 / 91 17 21 • Mobil: 0171 8 81 97 19 • E-Mail: kontakt@wohnen-mit-holz.de



GEMEINDE ASCHA

Veranstaltungskalender der Gemeinde Ascha für 1. August 2025 bis 31. Juli 2026

Die festgelegten Termine können jederzeit verschoben bzw. abgesagt werden.

Bitte die Hinweise in der Tagespresse und im Gemeindeboten beachten.

August 2025

01.08.	KLJB Ascha: Sommernachtsfest
02.08.	KSV Ascha: Waldfest
03.08.	KSV Ascha: Waldfest - Seniorenmittagstisch
10.08.	SV Ascha: Volksfestfahrt
23.08.	Imkerverein: Saisonabschluss
27.08.	BRK Ascha: Seniorenausflug

September 2025

05.09.	FF Gschwendt: Schirmherrnbitten
12.09.	Verein für Kinder: Herbstbasar
13.09.	SV Ascha: Weinfest
13.09.	Verein für Kinder: Herbstbasar
20.09.	FF Gschwendt: Festfrauenbitten
28.09.	Erntedankfest und Pfarrfest

Oktober 2025

03.10.	Kapellenförderverein: Gedenkgottesdienst
04.10.	FF Ascha: Leistungsabzeichen Wasser
04.10.	FF Gschwendt: Kameradschaftsabend
11.10.	KLJB Wiesent: Patenbitten
11.10.	Pfarrausflug
12.10.	KSV Ascha: Jahresfest Kriegergedenktag
16.10.- 19.10.	Besuch Partnergemeinde Ungarn
19.10.	Gottesdienst politische Gemeinde
24.10.	VdK: Jahreshauptversammlung
25.10.	FF Gschwendt / FF Ascha: Patenbitten

November 2025

07.11.	FF Ascha Gründungsfest: Abschlussfest
08.11.	Kapellenförderverein: Jahreshauptversammlung
09.11.	Ascha: Ehejubiläum
21.11.	Förderverein SV Ascha: Wattturnier
28.11.	FF Ascha: Christbaumversteigerung
30.11.	VdK: Adventsfeier

Dezember 2025

05.12.	SV Ascha: Christbaumversteigerung
11.12.	Landfrauen Ascha: Adventsfeier
13.12.	SV Ascha: Jugendweihnachtsfeier
13.12.	KSV Ascha: Waldweihnacht
19.12.	Schützenverein: Weihnachtsfeier mit Königs-schießen
19.12.	KLJB Weihnachtsfeier
20.12.	SV Ascha: Weihnachtsfeier
31.12.	Schützenverein: Neujahrsschießen

Januar 2026

06.01.	FF Gschwendt: Christbaumversteigerung
--------	---------------------------------------

11.01.	Imkerverein: JHV
24.01.	KLJB Ascha: Landjugendball intern
25.01.	BRK Ascha: Seniorennachmittag

Februar 2026

06.02.- 07.02.	Verein für Kinder: Frühjahrsbasar
14.02.- 15.02.	SV Ascha: Hallenturnier Jugend
16.02.	Landfrauen Ascha: Kaffeenachmittag
22.02.	Gottesdienst politische Gemeinde
28.02.	FF Gschwendt: Jahreshauptversammlung

März 2026

06.03.	FF Ascha: Jahreshauptversammlung
08.03.	Gemeinde Ascha: Kommunalwahlen
13.03.	VdK: Infoveranstaltung
13.03.	KLJB Ascha: Jahreshauptversammlung
20.03.	OGV Ascha: Jahreshauptversammlung
27.03.	Schützenverein: Jahreshauptversammlung
28.03.	Verein für Kinder: Jahreshauptversammlung

April 2026

11.04.	KSV Ascha: Jahreshauptversammlung
19.04.	Imker Ascha: Ambrosiusfest
26.04.	BRK Ascha: Gottesdienst
30.04.	KLJB Ascha: Maibaumaufstellen

Mai 2026

01.05.	FF Gschwendt: Maibaumaufstellen
01.05.	Kaffeenachmittag OGV Ascha
02.05.- 03.05.	FF Ascha: Floriansfest
14.05.	SV Ascha Stockschießen: Dorfmeisterschaft
17.05.	Erstkommunion Ascha
23.05.- 24.05.	Schützen Ascha: Schützenfest
31.05.	Kapellenförderverein: Wandertag

Juni 2026

19.06.	KLJB Ascha: Sonnwendfeuer
26.06.	SV Ascha: Jahreshauptversammlung
26.06.	Förderverein SV Ascha: Jahreshauptversammlung

Juli 2026

04.07.- 05.07.	SV Ascha: Sportfest
10.07.- 13.07.	FF Gschwendt: Gründungsfest
18.07.	VdK: Grillfest
31.07.	KLJB Ascha: Sommernachtsfest

Projekt „Streuobst für alle!“

Das Förderprogramm „Streuobst für alle!“, das über die Ämter für Ländliche Entwicklung abgewickelt wird, zielt darauf ab, den derzeitigen Streuobstbestand in Bayern zu fördern und zu erhalten.

Bis 2035 sollen deshalb insgesamt 1 Million neue Bäume über den gesamten Freistaat gepflanzt werden, auf öffentlichen wie auch privaten Flächen.

Das Programm richtet sich an Kommunen, Verbände und Vereine, die aktiv, beispielsweise im Rahmen einer gemeinschaftlichen Pflanzaktion, zur Pflege und zum Ausbau des Streuobstbestands beitragen möchten.

100 Obstbäume für Ascha

Die Gemeinde Ascha hat speziell für dieses Projekt „Streuobst für alle“ 100 Obstbäume bestellt.

Diese werden der Bevölkerung bzw. interessierten Personen kostenlos auch zur Pflanzung auf Privatflächen zur Verfügung gestellt.

Notwendig hierzu ist lediglich die Angabe des Standortes mit Anzahl der Bäume und der entsprechenden Flurnummer.

Email-Adresse, Name und Telefonnummer können unter der Mail-Adresse wolfgang.1bm@t-online.de hinterlegt werden.

Telefonisch kann Interesse auch unter ☎ 09961 701388 (Ansprechpartner Herr Klier) bekundet werden.

Wir bitten die Bevölkerung von diesem Angebot rege Gebrauch zu machen!



Foto: gpointstudio auf Freepik

Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

für ein persönliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne am Montag zwischen 17.00 Uhr und 19.00 Uhr in der Gemeindekanzlei in Ascha, sowie von Montag bis Donnerstag von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der VG Mitterfels zur Verfügung. Gerne können Sie mich auch außerhalb der genannten Zeit kontaktieren.

Um lange Wartezeiten zu verhindern, bitte ich Sie um eine vorherige Anmeldung per E-Mail an wolfgang.1BM@t-online.de oder telefonisch unter 0171 3073930.

Wolfgang Zirngibl

1. Bürgermeister, Gemeinde Ascha



FERIENPROGRAMM 2025

Auch dieses Jahr bietet die Gemeinde Ascha wieder ein umfangreiches Ferienprogramm für Kinder an. Die Anmeldung erfolgt wie bisher unter der Homepage: www.ascha.feripro.de

Die Anmeldung für die Öffentlichkeit ist ab Montag, 28. Juli 2025 möglich.

Vielen Dank im Namen der Gemeinde an alle Personen und Vereine, die sich am Ferienprogramm beteiligen.

Bei Fragen steht Ihnen der Ansprechpartner, Christoph Leibl per Mail an c.leibl@web.de oder telefonisch unter 0151 52501987 gerne zur Verfügung.



Foto: pressfoto auf Freepik



WERTSTOFFHOF ASCHA

SOMMER-Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Freitag	15.00 - 17.00 Uhr
Samstag	10.00 - 12.00 Uhr



SENIORENTREFF MIT MITTAGSTISCH beim Waldfest

Die Gemeinde Ascha lädt alle Senioren der Gemeinde Ascha zu dem am **Sonntag, 3. August 2025, um 11:00 Uhr (nach dem Gottesdienst)** stattfindenden Seniorentreff beim Waldfest recht herzlich ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

GEMEINDE ASCHA

Wolfgang Zirngibl, Erster Bürgermeister



Foto: Freepik

Seniorenausflug nach Frauenau

Vor kurzem machten sich zahlreiche Seniorinnen und Senioren mit dem Bus auf den Weg nach Frauenau im Bayerischen Wald. Ziel des Ausflugs war es, gemeinsam einen abwechslungsreichen, bereichernden Tag zu verbringen. Der erste Programmpunkt war der Besuch der renommierten Glashütte Eisch. Dort erhielten die Teilnehmenden eine spannende Führung durch die Werkstätten des Familienbetriebs. Besonders beeindruckend war es, die Herstellung eines Glasbechers sowie eines Bewässerungsblumensteckers hautnah mitzerleben. Die präzise Handarbeit und das Zusammenspiel von Hitze, Geschick und Erfahrung machten auf alle einen bleibenden Eindruck.

Ein besonderes Highlight war die anschließende Begegnung mit dem bereits 95-jährigen Gründer der Glashütte, der mit großem Engagement einen Einblick in die Firmengeschichte gab und verschiedene Gläser und deren Besonderheiten präsentierte. Auf einer gläsernen Posaune präsentierte er uns auch sein musikalisches Talent. Sein lebendiger Vortrag zeugte von einer tiefen Leidenschaft für das Handwerk und inspirierte uns sichtlich.

Nach dem informativen Vormittag stärkten sich alle beim gemeinsamen Mittagessen, bevor es weiter zum Glasmuseum Frauenau ging. Dort erhielten wir weitere Einblicke in die faszinierende Welt des Glases – von historischen Exponaten bis hin zu modernen Glaskunstwerken. Eine Kaffeepause rundete den Museumsbesuch ab.

Den würdevollen Abschluss des Tages bildete eine Dankandacht in der Pfarrkirche Frauenau, die von Pfarrer Dr. Edwin Ozioko zelebriert wurde. In besinnlicher Atmosphäre wurde für den gelungenen Ausflug und das schöne Miteinander gedankt.

Organisiert wurde der Ausflug von der Seniorenbeauftragten Maria Daschner mit finanzieller Unterstützung der Gemeinde Ascha, so dass der Ausflug kostenfrei war.

Text & Foto: Maria Daschner



Unsere Betriebe

Wintergarten Gruber

Großes Spiel, großer Spaß

Kinder bauten ihr eigenes „Mensch ärgere dich nicht!“ bei Wintergarten Gruber

Am Dienstag, 17. Juni 2025, gab es einen kreativen Ferientag bei Wintergarten Gruber in Ascha: Es wurde fleißig gekantet, gebohrt und gestaltet.

Um 8 Uhr startete eine besondere Ferienaktion: Zwölf Jugendliche – Mädchen und Jungen im Alter von etwa 12 bis 17 Jahren – machten sich mit Begeisterung daran, ein „Mensch ärgere dich nicht!“-Spiel selber zu bauen.

Nach einer kurzen Vorstellungsrunde folgte eine Sicherheitsunterweisung, bevor die Betreuer das Projekt Schritt für Schritt erklärten – vom Zuschneiden der Spielfläche über das Bohren bis hin zur Gestaltung der Spielfiguren.

Mit viel Freude, Konzentration und handwerklichem Geschick verwandelten die Kinder aus den unterschiedlichen Materialien ein individuell gestaltetes Gesellschaftsspiel, das am Ende des Tages stolz präsentiert wurde.

Die Werkstatträume von Wintergarten Gruber boten dafür den idealen Rahmen. Die Aktion zeigte eindrucksvoll, wie handwerkliches Lernen, Kreativität und Teamarbeit auch in den Ferien auf spielerische Weise vermittelt werden kann – ein Tag, der nicht nur Spaß machte, sondern auch bleibende Eindrücke hinterließ.

Text & Fotos: Wintergarten Gruber

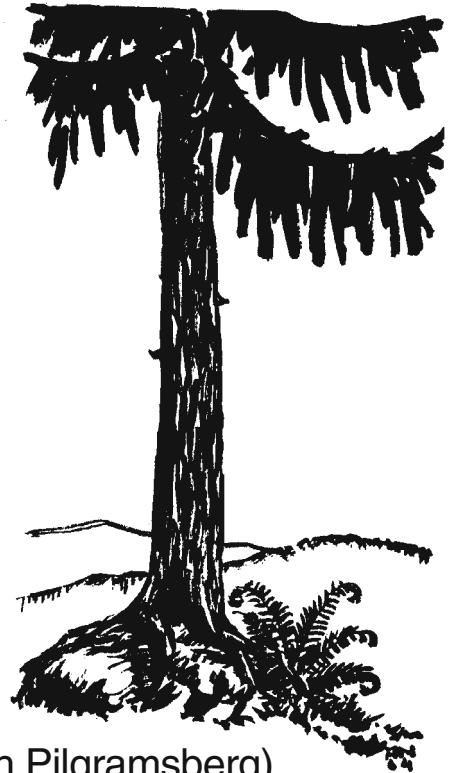


Waldfest bei Ascha

im Wald an der Straße
Ascha-Pilgramsberg

(ca. 500 m von der Abzweigung der B 20 nach Pilgramsberg)

am 2. und 3. August 2025



FESTPROGRAMM

Samstag, 2. August

- ab 18.30 Uhr Auszug der Ortsvereine vom Parkplatz Edekamarkt
- ab 19.00 Uhr unterhält Sie die Band „Blechdimpfe“
- 20.00 Uhr Begrüßung der Vereine

Sonntag, 3. August

- 10.00 Uhr Festgottesdienst auf dem Festplatz
mit dem Schützenchor Ascha „Waidlermesse“
- ab 11.30 Uhr unterhält Sie der Musikverein Mitterfels
- ab 11.30 Uhr Mittagessen
- ab 18.00 Uhr unterhält Sie Alleinunterhalter „Markus“

Zum Ausschank kommt das süßige Festbier der Brauerei Klett, Konzell. Dazu gibt es diverse Bayerwaldschmankerl.



*Wir laden die Bevölkerung von Ascha und
Umgebung herzlich ein!*

**Der Veranstalter:
Krieger- und Soldatenverein Ascha**

GEMEINDE FALKENFELS



Sommerferien-Leseclub in der Gemeindebücherei Falkenfels: Lesen, was geht!

Diesen Sommer wird in Falkenfels wieder gelesen, was das Zeug hält: Schülerinnen und Schüler im Alter von 6 bis 15 Jahren können sich ab dem 2. August 2025 in der Gemeindebücherei Falkenfels während der Öffnungszeiten (Samstag: 9 bis 11 Uhr, Mittwoch: 16 bis 18 Uhr) kostenlos für den Sommerferien-Leseclub in Bayern anmelden. Ein Büchereiausweis ist dafür nicht notwendig. Die neu angeschafften Bücher für den SFLC sind bereits jetzt in der Bücherei ausgestellt – lesen ist aber vorerst noch streng verboten!



So funktioniert der Sommerferien Leseclub

Die Club-Mitglieder können exklusiv tolle Medien ausleihen, die speziell für sie angeschafft wurden. Wer nach dem Lesen einen Story-Check im Sommer-Journal ausfüllt, eine Challenge meistert oder einen kreativen Beitrag gestaltet, erhält dafür einen Stempel. Jedes Kind, das Stempel gesammelt hat, bekommt am Ende eine Urkunde, die bei der Abschlussveranstaltung (mit Kino-Abend!) am Samstag, 27. September 2025 in Falkenfels überreicht wird. Mit etwas Glück gewinnen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer außerdem einen der vielen tollen Preise – darunter z. B. Gutscheine für den Kletterwald oder den Wildpark.

Ein besonderes Highlight in diesem Jahr: Bayernweit einmalig wird ein Hauptpreis verlost, der vom Europa-Park in Rust gestiftet wurde: Zwei Tage freier Eintritt mit der Familie in Deutschlands größten Freizeitpark mit über 100 Attraktionen und Shows – sowie Zugang zur Wasserwelt Rulantica und Übernachtung in einer Blockhütte in der Silver Lake City!

Über 200 Bibliotheken in Bayern machen mit

Der Sommerferien-Leseclub wird von der Bayerischen Staatsbibliothek / Landesfachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen organisiert und steht unter der Schirmherrschaft des Bayerischen Bibliotheksverbands. Im vergangenen Jahr nahmen 219 Bibliotheken teil. Rund 20.600 Kinder und Jugendliche lasen dabei fast 162.000 Bücher. Weitere Informationen, Tipps und Buchtipps gibt es auf der Website: www.sommerferien-lesclub.de

Kontakt:

Gemeindebücherei Falkenfels, Veronika Bodensteiner,
✉ buecherei-falkenfels@t-online.de

Bay. Staatsbibliothek / Landesfachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen, www.oebib.de

Rebecca Jacoby, Außenstelle Würzburg, Ludwigkai 4, 97072 Würzburg

☎ 0931 304691-7, ☎ 0931 304961-9,

✉ rebecca.jacoby@bsb-muenchen.de

FERIENPROGRAMM 2025



Ein Dank an die Gemeinde, die teilnehmenden Vereine und alle die mithelfen,
dass das Ferienprogramm angeboten werden kann.

Wir hoffen auf ein großes Interesse, um das Angebot nächstes
Jahr wieder anbieten und erweitern zu können.

*Wer Lust und Laune hat (Vereine, Firmen, Privatpersonen, etc.) nächstes Jahr das
Ferienprogramm zu unterstützen, meldet sich bitte beim Vereinssprecher Christian Wagner.*

Ansprechpartner:

Christian Wagner, Vereinssprecher Gemeinde Falkenfels

☎ 09961 701767, ✉ christian.wagner@bs1deg.de



Gemeinde Bücherei Falkenfels



Sommerferien-Leseclub

Leihe in der Gemeindebücherei Falkenfels Bücher oder andere Medien
aus. Sammle Stempel für gelesene Bücher/Comics oder gehörte
Hörbücher und tobe dich in deinem "Sommer-Journal" kreativ aus.

Alle Teilnehmenden bekommen am Ende eine Urkunde und wir
verlosen Gutscheine und Sachpreise.

TERMIN:	Sa, 2.8.2025 – Sa, 13.9.2025
ALTER:	6-15 Jahre (Kind soll selber lesen können)
KOSTEN:	kostenlos, keine Bücherei-Mitgliedschaft notwendig!
ANMELDUNG:	persönlich in der Gemeindebücherei

GUT ZU WISSEN:

- Am 27. September feiern wir ab 18:00 Uhr den Abschluss des Sommerferien Leseclubs mit Kino und Popcorn im Dorfgemeinschaftshaus. Die Preise werden nur an Anwesende verlost!
- Öffnungszeiten der Gemeindebücherei: Mittwoch 16-18 Uhr, Samstag 9-11 Uhr
- weitere Infos: www.sommerferien-leseclub.de oder bucherei.falkenfels.de

Gemeinde Bücherei Falkenfels



Lese-Spaziergang

Startpunkt ist die Bücherei – von dort geht's los zu verschiedenen
Stationen, an denen ihr ein Stück einer Geschichte lesen und einen
Buchstaben für das Lösungswort finden könnt. Wer das Lösungswort
am Ende herausfindet, bekommt in der Bücherei eine kleine
Überraschung!

TERMIN:	Sa, 2.8.2025 – So, 14.9.2025
ALTER:	jedes Alter
KOSTEN:	kostenlos
ANMELDUNG:	nicht notwendig, einfach zur Bücherei kommen, Aushang lesen und starten!

GUT ZU WISSEN:

- Der Spaziergang führt euch an viele verschiedene Orte in Falkenfels
- Abholung der Preise während der Öffnungszeiten der Gemeindebücherei: Mittwoch 16-18 Uhr, Samstag 9-11 Uhr

FERIENPROGRAMM KIFÖ FALKENFELS

Kinderförderverein
Falkenfels e. V.

WALDSPIELGRUPPE FALKENFELS WOIDKINDER

Alle Kinder zwischen 3 und 6 Jahren sind herzlich eingeladen, gemeinsam mit uns zu basteln, zu spielen, zu singen und Spaß zu haben! Erlebe mit uns und deiner Begleitperson wunderschöne Stunden inmitten der Natur!

BIST DU DABEI?

- MONTAG, 04.08.2025 14:00 - 16:00 UHR
- MONTAG, 11.08.2025 14:00 - 16:00 UHR
- MONTAG, 18.08.2025 14:00 - 16:00 UHR
- MONTAG, 25.08.2025 14:00 - 16:00 UHR

JETZT ANMELDEN!

Kontakt
Kinderförderverein e. V.
Sabrina Stegh
Mobil: 0175 7838472
Facebook: Kifö Falkenfels

Kinderförderverein
Falkenfels e. V.

Radlausflug mit Lagerfeuer

Es ist wieder soweit! Unser alljährlicher, beliebter Radlausflug zum Biobauernhof Berl findet wieder statt! Am Samstag starten wir gemeinsam mit dem Fahrrad nach Thanhof, um dort den Bauernhof zu erkunden. Nach der Rückkehr (ca. 17:00 Uhr) gibt es am Spielplatz Falkenfels ein Lagerfeuer mit Würst, Stockbrot und Getränken. Wir freuen uns auf schöne Stunden mit Musik und guter Stimmung!

Wann? Samstag, 02.08.2025; Abfahrt um 14:00 Uhr

Wo? Treffpunkt für Abfahrt ist der Spielplatz Falkenfels

Wer? Alle Familien mit Kindern aller Altersgruppen

Kosten? Für alle Teilnehmer kostenlos.
Dir gefällt was wir machen und du möchtest gerne Mitglied im Kinderförderverein werden? Dann melde dich gerne einfach bei uns! Wir freuen uns auf deine Teilnahme!

Eine **Anmeldung** für die Teilnahme ist erforderlich.
Interessierte melden sich bitte bei **Roland** (0160 97832716).
Anmeldeschluss: 31.07.2025

Wir freuen uns auf euch!

Eltern haften für ihre Kinder. Der Kinderförderverein Falkenfels e. V. übernimmt keine Haftung. Bei dieser Veranstaltung werden Fotos gemacht, die für Zwecke der Veröffentlichung genutzt werden.

Veranstalter: Kinderförderverein Falkenfels e. V. www.kinderfoerderverein-falkenfels.com

Ferienprogramm
OGV Falkenfels e.V.

BESUCH IN DER IMKEREI

Am **Dienstag, 05. August** besuchen wir die Bio Imkerei Schindler in Haibach
Wie ist ein Bienenstock aufgebaut und was machen die fleißigen Bienen darin? Wir werden hineinschauen
Mit Honigverkostung und Bastelprogramm
Ausweichtermin bei Regenwetter Do. 07. August

Treffpunkt: 09:30 Uhr am Friedhof zur gemeinsamen Abfahrt
Alter: Ab 6 Jahre, jüngere Kinder in Begleitung einer Aufsichtsperson

GESCHLOSSENE KLEIDUNG MITBRINGEN

FESTES SCHUHWERK

BROTZEIT MITNEHMEN

UNKOSTENBEITRAG 5.-€

Anmeldung bis 27.07.2025
ogv.falkenfels@gmail.com

Wir wünschen allen Kindern
erholungsreiche und erlebnisreiche
Sommerferien!

Unsere Geschichte

Mit dem Lastwagen zur Kirche

Die Heimatforscherin Edda Fendl erinnert sich an ihre Firmung im Jahr 1950

Am Samstag, 19. Juli 2025, sind insgesamt 66 Firmlinge der Pfarreiengemeinschaft Ascha-Rattiszell mit Falkenfels, Pilgramsberg und Haunkenzell in der Kirche St. Josef in Falkenfels gefirmt worden. Dies haben wir zum Anlass genommen, um 75 Jahre zurückzublicken: auf die Firmung im Jahr 1950. Die Heimatforscherin Edda Fendl, die während des Zweiten Weltkrieges mit ihrer Mutter und ihren Geschwistern nach Falkenfels geflüchtet ist, erinnert sich:

Not lehrt beten und die Not war groß nach dem Zweiten Weltkrieg, die materielle und die seelische. Es war noch kein weites soziales Netz ausgespannt. Die Kriegswaisen, eine riesige Schar, bekamen je 27 DM Waisenrente monatlich, ihre Mütter als Haushaltsvorstand 50 DM, wobei ein Pfund Schweinefleisch 2 DM kostete, ein Wintermantel 100 DM. Fast jede Familie hatte einen Verlust zu beklagen: den Vater, den Bruder, den Sohn, die Gesundheit, die Heimat. Seine Sorge und seinen Schmerz trug man vor Gott, weil einem sonst niemand helfen konnte. So waren die Gläubigen an den Sonn- und Feiertagen dicht gedrängt in den Kirchen anwesend und schätzten die Gnadengaben der Kirche in den Sakramenten.



Die Schlosskirche Falkenfels in den 1950er Jahren.

Die schwierige Suche nach einer Patin

1950 wurden der 5. und 6. Schuljahrgang der Volksschule Falkenfels in St. Jakob in Straubing von Bischof Michael Buchberger gefirmt. Meine Schwester Karin und ich waren dabei. Alle Firmlinge suchten Paten. Das war mühsam, denn es gab viele Kinder, aber wenig Erwachsene. Und den Firmpaten wurde einiges abverlangt. Sie mussten ihren Firmling am Firmtag ausführen, eine Torte und ein Geschenk spendieren. Der Firmling bekam in der Regel jedes Jahr einen Allerseelenwecken. Der Firmpate sollte sein Patenkind auf seinem Lebensweg begleiten. Mein Vater war im Krieg vermisst, so fühlten sich seine Geschwister in der Pflicht, sich seiner drei unmündigen Kinder etwas anzunehmen. Mein Bruder Klaus war jeden Sonntag im Elternhaus unseres Vaters zum Sonntagsbraten eingeladen. Tante Fanny von Forst, Frau des Bruders Hans, stellte sich als Firmpatin meiner Schwester zur Verfügung. Ich ging zunächst leer aus, aber meine Mutter bekam die Adresse des Bruders Ruppert unseres Vaters und seiner Ehefrau Anna in München zugespielt. Es war

ein kinderloses Ehepaar. Denen wollte man die Ehre der Firmpatin für mich aufbürden. Wir bekamen tatsächlich eine Zusage.

Ein Kleid war aus Fallschirmseide, eines war geliehen

Unsere nächste Sorge galt der Kleidung. Die Mädchen gingen in Weiß, die Buben trugen einen dunklen Anzug. Für meine Schwester musste noch ihr Kommunionkleid herhalten. Es war von Tante Maria, einer Schwester unseres Vaters, die Schneidermeisterin in Falkenfels war, zur Erstkommunion aus Fallschirmseide genäht und damals großzügig geschnitten worden. Die Fallschirmseide aus der französischen Besatzungszone hatten wir von Tante Leni, einer Schwester unserer Mutter im Schwarzwald, gegen Heidelbeeren eingetauscht. Mein Kleid nahmen wir von einer Kusine mütterlicherseits aus Starnberg zu leihen.



Diese beiden Aufnahmen entstanden ein Jahr vor der Firmung und zeigen die Jahrgangsstufen 3 und 4 sowie 5 und 6 und somit jeweils einen Teil der Firmlinge von 1950.



Nur eine Sandstraße führte nach Straubing

Die nächste Sorge galt der Fahrt. Damals führte nur eine Sandstraße von Falkenfels nach Straubing und es verkehrte kein öffentliches Verkehrsmittel, fast niemand war motorisiert. Die Firmlinge von Forst wurden vom Kramer Dirscherl in seinem Kastenwagen mitgenommen, die Firmlinge von Falkenfels und der angrenzenden Ortschaften wurden von Alois Geith auf der Ladefläche seines Lastwagens, eines Holzgasers, befördert. Dabei mussten sie zweimal einen Halt am Straßenrand zum Nachheizen einlegen, wobei sie jedes Mal ein Fahrzeug einholte, das sie vorher überholt hatten.



Foto: Theo Breu

Alois Geiths Holzgaser auf der Fahrt der katholischen Landjugend zu einer Veranstaltung nach Stallwang.

Meine Firmpatin traf mit dem Zug von München ein. In Straubing wurden die Firmlinge von allen Seiten herangekarrt. Die Stiftskirche war gerammelt voll. Entsprechend lang dauerte der Firmgottesdienst, die Warteschlange zog sich den Mittelgang entlang. Der Bischof strich einem mit weicher Hand über die Wange.



Alte Aufnahmen von St. Jakob in Straubing von außen und innen. (Stadtarchiv Straubing, Allgemeine Fotosammlung 115-10/1/1/19 sowie 115-10/1/2/7)

Eine Armbanduhr und eine Cremetorte als Geschenk

Nach dem Gottesdienst gab es zunächst eine kurze Einkehr beim „Krönner“ zu einem Glas Met, einem sehr süßen Honigwein. Dann speiste die Falkenfeler Gruppe beim „Bayerischen Löwen“, die Forstgruppe beim „Röhrbräu“. Zur Nachmittagsandacht versammelte man

sich wieder in der Stiftskirche, wobei aber schon einige Firmlinge so frei waren zu schwänzen. Dann blieb noch Zeit zum Besuch beim Fotografen und zu einem kurzen Stadtbummel, bei dem mir meine Firmpatin noch einen mit Luft gefüllten Gummiball schenkte. Ich bekam außerdem eine Armbanduhr und eine Cremetorte.

Text: Edda Fendl

Quellen: Hermine Janker, verh. Schmid, Roth; Johann Landstorfer, damals Siglbrunn; Franz Schmidt, damals Forst; Hilde Zirngibl, verh. Volland, damals Dexenhof; Alois Dirscherl, damals Forst



Edda und Anna Fendl am Firmtag.

INFO:

Den ausführlichen Artikel von Edda Fendl zur Firmung im Jahr 1950 und noch weitere Bilder finden Sie in der diesjährigen Ausgabe des „Mitterfeler Magazins“, die Ende des Jahres erscheint.

In der nächsten Ausgabe des Gemeindeboten können Sie den Bericht über die diesjährige Firmung in Falkenfels lesen.



WANN?

01. AUGUST 2025
14°° BIS 18°° UHR

WO?

AM ALTEN POSTHOF 1
94347 ASCHA

Tag der offenen BüroTür.

WAS?

BESICHTIGUNG DER
NEUEN BÜRORÄUME

 **mks**
Architekten – Ingenieure GmbH



ANLÄSSLICH DER EINWEIHUNG UNSERES NEUEN BÜROGEBÄUDES IN ASCHA
ÖFFNEN WIR AM NACHMITTAG UNSERE TÜREN – UND GEBEN EINBLICK IN
UNSERE NEUE ARBEITSWELT UND SPANNENDE PROJEKTE.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!





Bürgermeistersprechstunden

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
für ein Gespräch stehe ich Ihnen montags von 17 bis 19 Uhr persönlich oder telefonisch unter 09961 6386 in der Gemeindekanzlei Falkenfels, Burgstraße 2 in Falkenfels zur Verfügung.

Ludwig Ettl

1. Bürgermeister, Gemeinde Falkenfels



GEMEINDEBÜCHEREI FALKENFELS



Öffnungszeiten

Mittwoch	16.00 - 18.00 Uhr
Samstag	09.00 - 11.00 Uhr

Aktuelle Infos zu Veranstaltungen
gibt es auf Instagram:

@gemeindebuecherei_falkenfels



WERTSTOFFHOF FALKENFELS

SOMMER-Öffnungszeiten

Der Wertstoffhof hat an folgenden
Tagen geöffnet:

Mittwoch	16.00 - 18.30 Uhr
Samstag	09.00 - 11.30 Uhr

Feuerlöscher

Wartung und Verkauf
Rauchmelder

GLORIA® Kundendienst

Fa. Ralph Traunbauer

94350 FALKENFELS

Oberhofer Straße 45 · Telefon 09961/1357



**LADEN
& POST** Mitterfels
Inh. Reinhard Stolz

Burgstraße 8 ♥ 94360 Mitterfels
☎ 09961 700742
✉ ladenundpost@stolzdruck.de
www.stolzdruck.de

Öffnungszeiten (4. bis 23. August 2025):

Montag - Freitag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
Samstag	09.00 Uhr - 12.00 Uhr

BEREITSCHAFTSDIENSTE

NOTFALLDIENSTE

Integrierte Leitstelle Straubing – Telefon 112 (Unfall-, Notfall- und Krankentransporte mit Rettungshubschrauber oder -fahrzeugen).

donauMED Ärztenetz Landkreis Straubing-Bogen
www.Bereitschaftspraxis-Straubing.de

Notfall-Telefon 116 117

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 18.00-21.00 Uhr

Samstag/Sonntag/Feiertag 09.00-21.00 Uhr

St. Elisabeth-Straße 23 - 94315 Straubing

– Eingang gegenüber der Notaufnahme des Klinikums Straubing

Polizei - Telefon 110

Feuerwehr und Rettungsdienst - Telefon 112

Stromversorgung Bayernwerk AG

Technischer Kundenservice: 0941 28003311

Störungsnummer Strom 0941 28003366

Verlinkung auf www.bayernwerk.de

kundenservice@bayernwerk.de

Zweckverband zur Wasserversorgung der Bogenbachtalgruppe

Entstörungsdienst: 09421 9977-77 durchgehend

NOTDIENSTE DER APOTHEKEN

Zum Jahr 2025 gibt es eine Komplett-Umstellung des Notdienstplanes der Apotheken in Bayern. Im täglichen Wechsel hat immer eine Apotheke im Umkreis Notdienst. So können die Apotheken ihren Notdienstplan flexibler gestalten. Eine ausführliche Übersicht für mehrere Wochen im Voraus gibt es künftig nicht mehr.

Welche Apotheke Notdienst hat, kann über folgenden QR-Code bzw. folgender Telefonnummer in Erfahrung gebracht werden:

www.blak.de/notdienstsuche



Alternativ über:

⇒ Apothekenfinder | aponet.de

⇒ 22833 (Mobilfunk: 0,69 €/Min. oder pro SMS)

⇒ 0800 0022833 (kostenfrei vom Festnetz)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

„Streuobst für alle!“

Wussten Sie schon? Streuobstwiesen zählen mit bis zu 5.000 Tier- und Pflanzenarten zu den absoluten Hot-Spots der Artenvielfalt. Sie sind nicht nur ein wichtiger Lebensraum für zahlreiche Tier- und Pflanzenarten, sondern tragen auch zur Erhaltung der Kulturlandschaft und zur Förderung der Biodiversität bei.

Das Förderprogramm „Streuobst für alle!“, das über die Ämter für Ländliche Entwicklung abgewickelt wird, zielt darauf ab, den derzeitigen Streuobstbestand in Bayern zu fördern und zu erhalten. Bis 2035 sollen deshalb insgesamt 1 Million neue Bäume über den gesamten Freistaat gepflanzt werden, auf öffentlichen wie auch privaten Flächen.

Das Programm richtet sich an Kommunen, Verbände und Vereine, die aktiv, beispielsweise im Rahmen einer gemeinschaftlichen Pflanzaktion, zur Pflege und zum Ausbau des Streuobstbestands beitragen möchten.

Gefördert wird der Kauf von Streuobstbäumen, sei es z.B. Apfel-, Birnen-, Pflaumen oder Kirschbaum, mit bis zu 45 Euro der Bruttokosten je Baum – Mindestanzahl 10 Bäume. Als Eigenanteil bleiben lediglich die Aufwendungen für das Pflanzmaterial, zum Beispiel Anbindepfosten, Stammschutz, Wühlmausschutz usw. Die Antragstellung ist unkompliziert und erfolgt in wenigen Schritten online über das zuständige Amt für Ländliche Entwicklung.

Alle Informationen finden sich auf folgender Seite:
www.stmelf.bayern.de/foerderung/streuobstpakt-foerderung-programm-streuobst-fuer-alle/index.html



Für kürzere Wartezeiten und einen reibungslosen Ablauf ist die Online-Reservierung Ihres Termins notwendig. Wir freuen uns auf Sie!

Montag
28.07.
16:00–19:45 Uhr

MITTERFELS

Grund- und Mittelschule

Lindenstr. 5

www.blutspendedienst.com/mitterfels



Schnell zum Wunschtermin:

1. Website aufrufen oder QR-Code scannen
2. Anmelden
3. Termin wählen
4. Bestätigung per E-Mail bekommen

Bitte mitbringen: Personal- und Blutspendeausweis (falls vorhanden)!



Infos: 0800 11 949 11 (kostenfrei)
 oder info@blutspendedienst.com
Überprüfen der Spendeefähigkeit:
blutspendedienst.com/spendecheck

Blutspendedienst
 des Bayerischen Roten Kreuzes



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

KoKi Veranstaltungen 2025

Liebe werdende Eltern und
Eltern von Kleinkindern,
liebe Interessierte,

mit der Geburt eines Kindes beginnt für eine Familie ein neuer Lebensabschnitt. Ein Kind schenkt viele schöne Momente, stellt aber die Eltern auch vor neue Herausforderungen. Das Zusammenleben als Familie muss sich neu ordnen.

Genau hier setzt das Netzwerk **KoKi** an. Es bietet Information, Beratung und Unterstützung für die Bürger im Landkreis Straubing-Bogen während der Schwangerschaft und den ersten drei Lebensjahren eines Kindes.

Unsere Angebote sind

unbürokratisch

kostenfrei

auf Wunsch
anonym

telefonisch/
persönlich

Neben der Beratung im KoKi Familienbüro in Straubing oder bei Hausbesuchen gibt es zusätzlich die Möglichkeit sich an den Standorten **Mitterfels**, **Mallersdorf-Pfaffenberg** und **Schwarzach** beraten zu lassen.

Wir vermitteln auch Ansprechpartner für verschiedenste Situationen oder gewähren bei Bedarf vorübergehend Unterstützung in der Familie.



Sie erreichen uns unter koki@landkreis-straubing-bogen.de oder telefonisch unter 09421 973-219 oder 09421 973-439.

Wir freuen uns auf Sie.

Evelyn Jurgasch, Marina Luginer
Ihr Team der KoKi Straubing-Bogen



Im August pausiert das Koki-Programm in Mitterfels.

September-Termine in Mitterfels (Hien-Sölde, Burgstr. 37):

Mittwoch, 10. September 2025, 9-11 Uhr

Sprechstunde mit offenem Treff

Bei unserem offenen Treff in Mitterfels können sich alle Mamas, Papas, Omas oder Opas mit ihren Babys und Kleinkindern zu unterschiedlichen Themen austauschen. Die erfahrene Familienkinderkrankenpflegende Bärbel Weygandt beantwortet dabei alle Ihre Fragen – einzeln, in der Gruppe oder telefonisch unter 0160 / 75 31 956. Häufig geht es um Themen wie Schlafen, Trinken, Essen und Körperpflege beim Kind. Aber auch Fragen zu belastenden familiären Situationen haben hier Platz und werden kompetent, verständlich und individuell beantwortet.

Dienstag, 30. September 2025, 19-20 Uhr

Stillen?

Sie sind schwanger und sich noch unsicher, ob Sie Ihr Baby stillen wollen? Anlässlich der Weltstillwoche bieten wir Ihnen einen Vortrag mit umfassenden Informationen zum Thema Stillen. Sie erfahren von Lisa Danner, Stillspezialistin und Kinderkrankenpflegende, in Mitterfels das Wichtigste über Muttermilch und über das Stillen ganz allgemein. Gängige Stillmythen werden vorgestellt und fachlich kommentiert. Diese Informationen und Aufklärung soll Ihnen die Möglichkeit geben, für sich eine gute Entscheidung zu treffen und gestärkt und informiert ins Abenteuer Babyernährung zu starten.

Beratungsangebot für Menschen mit Behinderung in Mitterfels

Die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung, kurz EUTB, gibt es auch im Landkreis Straubing-Bogen. Eine der vier Außenberatungsstellen ist in Mitterfels angesiedelt.

Die EUTB berät Menschen in allen Lebensbereichen. Menschen mit Behinderung, von Behinderung bedrohte Menschen, ihre Angehörigen sowie alle Interessierten können sich mit Fragen rund um Teilhabe und Rehabilitation an die EUTB wenden. Mögliche Themen sind: Assistenz und Betreuung, Wohnen, Familie, Partnerschaft u.v.m. „Es geht darum, Barrieren abzubauen und Beratung auf Augenhöhe zu ermöglichen. Die Eigenverantwortung, individuelle Lebensplanung und Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung und von Behinderung bedrohter Menschen werden durch die EUTB gestärkt“, betont Berater Norbert Beyer. Mehr Informationen gibt es unter www.teilhabeberatung.de im Internet. Außerdem gibt es bei den Beratungsterminen in Mitterfels die Möglichkeit, den Verein „Transplantationsbetroffene e.V. Bayern“ kennenzulernen.



Kontakt:

EUTB-Bogen im Landkreis Straubing/Bogen

Norbert Beyer, Peer-Berater

Haus der Generationen, Bahnhofstraße 3, 94327 Bogen

Telefon: 09422 505740

E-Mail: norbertbeyer.eutb-bogen@t-online.de

Termine:

Die Beratung in Mitterfels findet jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal des Rathauses statt, jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Die Termine im August sind am 7. August 2025 und am 21. August 2025.



Mitterfels-Haselbach



Quartiersmanagement

Generationen pflanzen Zukunft: Oma-Opa-Enkel-Baumpflanzaktion

Im Rahmen einer besonderen Gemeinschaftsaktion in Mitterfels haben Großeltern gemeinsam mit ihren Enkelkindern die Möglichkeit, Streuobstbäume zu pflanzen – ein Zeichen für Nachhaltigkeit, Zusammenhalt und die Verantwortung gegenüber künftigen Generationen.

Die Aktion wird großzügig unterstützt durch das **Amt für Ländliche Entwicklung**, das mit seiner Förderung einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung der Lebensqualität im ländlichen Raum leistet.

Mit Spaten, guter Laune und viel Engagement wollen wir mit Jung und Alt gemeinsam Seite an Seite neue Bäume setzen und so lebendige Symbole für Wurzeln, Wachstum und Hoffnung schaffen.

Falls Sie, liebe Omas und Opas, sich hier mit Ihren Enkeln gerne beteiligen möchten, freuen wir uns über Ihre Rückmeldung bei Quartiersmanagerin Sandra Groth unter 0151 42226487 oder per eMail an groth@mitterfels.de.

Termin: Dienstag, 21. Oktober 2025 um 16.00 Uhr

Dauer: ca. 1 Stunde, kostenfrei

Der genaue Veranstaltungsort wird noch bekannt gegeben.

Andreas Liebl, 1. Bürgermeister
Sandra Groth, Quartiersmanagerin



Foto: DC Studio auf Freepik

Damenseniorentreff

Wir laden alle Frauen am **Donnerstag, 21. August 2025, um 14.00 Uhr** zum Damenseniorentreff zum „Singenden Wirt“ in Elisabethszell ein.

Treffpunkt, um Fahrgemeinschaften zu bilden, ist um 13 Uhr bei der Schule in Mitterfels.

AWO-Ausflug

zum Nepal Himalaya Park nach Wiesent

Termin: Samstag, 30. August 2025

Haltestellen in Haselbach und Mitterfels

Abfahrt ab Haselbach: 12.30 Uhr beim Gasthaus Gunda Häuslbetz

Anmeldungen hierfür bei Otti Dietl unter 09961 1072.

URLAUB

Die Quartiersmanagerinnen befinden sich zu folgenden Terminen im Urlaub:

Sandra Groth:

4. August bis einschließlich 29. August 2025

Andrea Baumgartner:

11. August bis einschließlich 29. August 2025



Foto: Freepik

Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales



Das Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales nach der Förderrichtlinie „Selbstbestimmt Leben im Alter“ (SeLA) gefördert.

Quartiersmanagement
Mitterfels:

Sandra Groth

Burgstraße 1
94360 Mitterfels
Tel.: 0151 42226487
E-Mail: groth@mitterfels.de



Quartiersmanagement
Haselbach:

Andrea Baumgartner

Straubinger Str. 19
94354 Haselbach
Tel.: 09961 942933-12 · Mobil: 0160 4509698
E-Mail: baumgartner@haselbach-gemeinde.de

Wir sind für Sie da!

Ausflug in die Landesgartenschau nach Furth im Wald

Bei schönstem Sommerwetter brachen 71 Senioren aus den Gemeinden Mitterfels und Haselbach zu ihrem mittlerweile schon fast traditionellen gemeinsamen Ausflug nach Furth im Wald zur Landesgartenschau auf.

Organisiert durch das Quartiersmanagement der beiden Gemeinden konnte der Ausflug auch diesmal wieder als voller Erfolg verbucht werden. Pünktlich um 10 Uhr wurde gestartet, sodass wir ab ca. 11 Uhr die Landesgartenschau besichtigen konnten. Neben den vielfältigen Pflanzen, Blumen und handwerklichen Darstellungen besichtigten wir auch noch den Further Drachen, der ganz

brav in seiner Höhle lag. Jede Menge Schattenplätze luden zwischendurch zum Rasten ein. Nach einem stärken Mittagessen ging es weiter mit der Besichtigung des wunderschönen Freigeländes. In kleinen Gruppen informierte man sich über Nachhaltigkeit, Bienen etc.

Pünktlich um 16 Uhr traten wir die Heimfahrt an – alle geschafft von der Hitze, aber zufrieden über den unterhaltsamen und wunderschönen Tag.

Text: Andrea Baumgartner

Foto: Quartiersmanagement Mitterfels-Haselbach



Das Wandern ist des Müllers Lust

Inspiziert durch die neue Wanderkarte Haselbach/Mitterfels wird wieder fleißig gewandert.

Jeweils am **letzten Sonntag des Monats** wollen wir uns immer **um 13 Uhr am Friedhofsparkplatz in Haselbach** treffen, um gemeinsam zu wandern.

Ziel ist es zuerst einmal alle Wanderwege in und um Haselbach zu erkunden, damit man mal wieder sieht, wie schön es auch vor der eigenen Haustüre ist.

Angesprochen sind **alle Altersgruppen**, die sich gerne bewegen und begegnen wollen.

Die Wanderungen dauern durchschnittlich ca. 2,5 bis 3 Stunden und finden bei jedem Wetter statt.

Bei Bedarf kann man auch mal abkürzen, je nach Wetterlage.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Nähere Informationen bei Andrea Baumgartner unter ☎ 0160 4509698.

Austausch-Treffen für pflegende Angehörige

Im August findet kein Treffen statt.

Die Termine für das 2. Halbjahr lauten wie folgt:

15. September 2025, 13. Oktober 2025, 10. November 2025, 15. Dezember 2025

jeweils um 14 Uhr im Veranstaltungsort Hien-Sölde Mitterfels.

Bei einer gemütlichen Tasse Kaffee gibt es die Möglichkeit sich mit anderen pflegenden Angehörigen auszutauschen, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich gegenseitig Hilfestellung zu leisten.

Unterstützt werden Sie durch die Quartiersmanagerinnen der Gemeinden Mitterfels und Haselbach, Sandra Groth und Andrea Baumgartner.

Eine gesonderte Anmeldung hierzu ist nicht erforderlich. Neue Teilnehmer, gerne auch aus den umliegenden Ortschaften sind jederzeit herzlich willkommen.

KIRCHEN



Kath. Pfarrgemeinden Mitterfels - Haselbach - Herrnsfehlburg



Großer Andrang beim Pfarrfest

Am Sonntag, 6. Juli 2025, hat bei strahlendem Sonnenschein das Pfarrfest der Pfarreiengemeinschaft Mitterfels-Haselbach wieder zahlreiche Besucher auf den Haselbacher Rathausplatz gelockt. Den Auftakt bildete ein feierlicher Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Jakobus, den die Kirchenchöre aus Mitterfels und Haselbach mit der bewegenden „Missa Brevis“ von Jacob de Haan gestalteten. Anschließend verwandelte sich der Rathausplatz in einen bunten Festbetrieb: Mitglieder des Pfarrgemeinderats versorgten die Gäste mit frisch Gegrilltem, während der Katholische Frauenbund wieder Kaffee und Kuchen anbot. Besonders großen Andrang zog der traditionelle Trödelmarkt auf sich – organisiert von Olga Wiesmüller, die heuer für über 40 Jahre Einsatz für das Pfarrfest und den Trödelmarkt mit einem kleinen Präsent geehrt wurde. Ein Präsent erhielten auch die anderen Mitglieder des bewährten Trödelmarkt-Teams.

Musikalisch umrahmt wurde das bunte Treiben von der Blaskapelle „De Echt'n Hoslbecka“, während die Ministranten und das Team der Kita St. Jakob mit einer Bastel- und Schminkstation die jüngsten Besucher begeisterten. Abgerundet wurde das fröhliche Fest durch das gute Gefühl, nicht nur für beste Stimmung, sondern auch für einen gemeinnützigen Zweck gesorgt zu haben.

Text & Foto: Dr. Simon Haas



Information zur Gottesdienstordnung

Die Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft finden Sie **alle 14 Tage in gedruckter Form im Pfarrbrief**, der in den Kirchen Mitterfels, Haselbach und Herrnsfehlburg aufliegt.

Dieser ist auch über die **Homepage** abrufbar:
www.pfarrei-mitterfels.de/aktuelles/pfarrbrief/

Die Kurzfassung der Gottesdienstordnung ist auch über die MuniApp abrufbar.

Pfarrgemeinderat Mitterfels

Endlich wieder Zeit!

Endlich wieder Zeit -
zum Liegen und Entspannen,
zum tiefen Atmen
und zum Träumen,
zum Lauschen auf Geräusche,
die ein leichter Wind
durchs offene Fenster trägt.
Endlich wieder Muße
und die Chance,
zu mir zu finden
aus dem endlosen Arbeiten,
dem notwendigen Tun
ohne inwendiges Sein.

Endlich wieder Zeit für mich,
und der Sommer
ist noch lange nicht zu Ende.
Das Wasser im See ist warm.
Ich werde heute tauchen gehen
nach verlorener Lebenstiefe.
Es ist nicht gut, zu lange
an der Oberfläche zu treiben.

Hans Kruppa



Öffnungszeiten Pfarrbüro Mitterfels:

Dienstag	09.00 - 11.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
Donnerstag	15.30 - 17.30 Uhr
Freitag	09.00 - 11.00 Uhr

☎ 09961 248

✉ mitterfels@bistum-regensburg.de

Öffnungszeiten Pfarrbüro Haselbach:

Dienstag	15.30 - 17.30 Uhr
Donnerstag	08.30 - 10.30 Uhr

☎ 09961 6133

✉ haselbach@bistum-regensburg.de



**Pfarrei Mariä Himmelfahrt Ascha
mit Expositur St. Josef Falkenfels**



Öffnungszeiten Pfarrbüro Ascha:

Dienstag 17.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 08.00 - 11.00 Uhr
Freitag 08.00 - 11.00 Uhr

und mit dem Pfarrer nach tel. Vereinbarung

☎ 09961 482

☎ 09961 700515

✉ pfarramt.ascha@t-online.de



NACHRUF

Am 23. Mai 2025 verstarb plötzlich und
unerwartet unser Stammgast und Freundin

Frau Sigrid Schiller

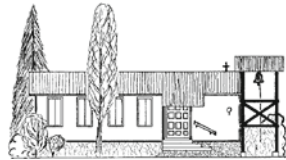
Mit den Angehörigen trauern wir um die Verstorbene.

Da Trichter, Wirt Danner Mike mit Familie

„Der Mensch ist erst wirklich tot,
wenn niemand mehr an ihn denkt.“

Bertolt Brecht

**Evang.-Luth.
Kirchengemeinde
Mitterfels**



**Zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen in der
evangelischen Heilig-Geist-Kirche in Mitterfels wird
eingeladen:**

Sonntag, 3. August 2025, 9.00 Uhr, mit Abendmahl
Pfarrerin Susanne Kim

Berggottesdienste Predigtstuhl, Sankt Englmar:
Sonntag, 3. August 2025, 10.30 Uhr
mit Lektor Dieter Ehlers und Posaunenchor

Sonntag, 10. August 2025, 10.30 Uhr
mit Diakon i.R. Walter Peter und Posaunenchor

Sonntag, 17. August 2025, 10.30 Uhr
mit Pfarrer Johannes Waedt und Posaunenchor

Offene Gesprächsrunde „mittendrin“
Nächstes Treffen

Montag, 25. August 2025, 18 bis 19 Uhr

Zur Besinnung

Die beste Zeit im Jahr ist mein, da singen alle Vögelein,
Himmel und Erden ist der voll, viel gut Gesang, der lautet wohl.
Voran die liebe Nachtigall, macht alles fröhlich überall, mit
ihrem lieblichen Gesang, des muss sie haben immer Dank.
(Martin Luther)

NACHRUF

Die Krieger- und Soldatenkameradschaft Mit-
terfels trauert um ihren Kameraden

Herrn Josef Schreiner

Er war seit 1975 treues Mitglied der Krieger- und
Soldatenkameradschaft Mitterfels e.V.

Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.

Im Namen der Vorstandschaft:

Johann Attenberger
1. Vorsitzender

Werner Piendl
2. Vorsitzender

Andreas H Metallbau Heisinger
Metall in seiner
schönsten Form
GmbH & Co. KG

– Balkonanlagen – Blechbearbeitung
– Zaunanlagen – Schweißkonstruktionen

Scheften 5 · 94365 Parkstetten
Telefon 0 94 22/40 34 756 · Fax 80 74 244
Mobil 0160 972 000 33
E-Mail: a.heisinger@gmx.de

**Zollner
Hof**

traditionell | regional | frisch

Edt 6 · 94354 Haselbach · Tel. 09964 434
Fax 611788 · info@marianne-zollner.de
www.marianne-zollner.de

ÖFFNUNGSZEITEN:

Bauernladen von Mi. - Sa. | Brotzeitüberl
von Mi. - Sa. und So. ab 14 Uhr

KITAS UND SCHULEN



Kindertagesstätte „Don Bosco“, Mitterfels, Kindertagesstätte „St. Jakob“ Haselbach & Grund- und Mittelschule Mitterfels-Haselbach

Gemeinsam unterwegs – Vorschulkinder erkunden Natur und knüpfen erste Kontakte

Die Vorschulkinder aus der Kita „Don Bosco“ durften kürzlich zwei erlebnisreiche Vormittage in der Natur verbringen – einmal gemeinsam mit den Vorschulkindern der Kita Haselbach und ein weiteres Mal zusammen mit diesen sowie den Erstklässlern der Grundschule.



Beim ersten Treffen fuhren die Don-Bosco-Kinder mit dem Bus nach Haselbach, um gemeinsam mit den „schlau- en Füchsen“ der Nachbargemeinde ein nahegelegenes Waldstück zu erkunden. Nach einer kurzen Einführung zu den Waldregeln – präsentiert von den erfahrenen Schlaufüchsen – ging es auf spannende Entdeckungstour: Schnecken, Ameisen und sogar eine kleine Maus wurden in Lupenbechern beobachtet, aus Ästen und Zweigen entstanden kreative Bauwerke, und überall wurden kleine Naturschätze wie Eicheln, Steine oder Federn gesammelt. Ein weiteres Highlight war der Kooperationstag mit den ersten Klassen der Grundschule. Trotz sommerlicher Hitze machten sich die Kinder gemeinsam auf den Weg entlang des Naturerlebnispfads in Haselbach. Mit einem Schulkind als Paten an der Seite meisterten die Vorschü-

ler verschiedene Aufgaben – vom Bildersuchrätsel über das Sammeln bestimmter Naturmaterialien bis hin zum Aufspüren versteckter Waldtierfiguren im Gebüsch.

Beide Tage boten nicht nur spannende Naturerlebnisse und viel Freude an der Bewegung im Freien, sondern auch die Gelegenheit zu wertvollen Begegnungen: Erste Kontakte zu künftigen Klassenkameradinnen und -kameraden konnten ganz spielerisch geknüpft werden.

Ein herzliches Dankeschön gilt der Kita Haselbach, der Grundschule sowie allen engagierten pädagogischen Fach- und Lehrkräften – insbesondere Silke Lehmann, Sabine Gruber, Christine Steger, Tatjana Steininger-Nelz und Elisabeth Fischer – für die gelungene Zusammenarbeit!

Text & Fotos: Maria Liebl

Kindertagesstätte**„Don Bosco“ Mitterfels****Großzügige Spende von Rosa Dinter erhalten**

Rosa Dinter durfte vor Kurzem ihren 80. Geburtstag im Kreise ihrer Familie und Freunde feiern. Zu diesem besonderen Anlass gestaltete ihre Familie eine liebevoll zusammengestellte Geburtstagszeitung – eine anschauliche Zeitreise durch das Leben der Jubilarin. Diese wurde gegen eine freiwillige Spende an die Gäste verteilt.

Da alle Enkelkinder von Rosa Dinter bereits den Kindergarten Don Bosco besucht haben – und bald auch die kleine Lilli, ihr erstes Urenkelkind, – war es der Jubilarin ein großes Anliegen, den gesammelten Betrag in Höhe von 350 Euro der Einrichtung zukommen zu lassen. Die Kindertagesstätte bedankte sich herzlich für die großzügige Spende, die direkt den Kindern zugutekommt.

Auch Bürgermeister Andreas Liebl ließ es sich nicht nehmen, persönlich zu gratulieren und würdigte das soziale Engagement der Jubilarin.

Text: Maria Liebl, Foto: Kita Don Bosco



Bei der Spendenübergabe (v.li.): Bürgermeister Andreas Liebl, Urenkelin Lilli, Jubilarin Rosa Dinter, Enkel Samuel sowie Maria Liebl als Vertreterin der Kindertagesstätte Don Bosco.

Kindertagesstätte „Don Bosco“ Mitterfels**Vorschulkinder zu Besuch im Rathaus und Burgmuseum**

Ein spannender Ausflug führte kürzlich die Vorschulkinder der Kindertagesstätte „Don Bosco“ ins Mitterfelser Rathaus. Dort wurden sie herzlich vom 1. Bürgermeister empfangen.

„Was ist eigentlich ein Rathaus? Was passiert dort? Und wer arbeitet hier?“ – Mit diesen und vielen weiteren Fragen kamen die wissbegierigen Kinder ins Gespräch mit Bürgermeister Andreas Liebl, Geschäftsstellenleiter Berthold Mühlbauer sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltungsgemeinschaft Mitterfels. In kindgerechter Sprache erklärten sie die Aufgaben einer Gemeindeverwaltung, den Arbeitsalltag im Rathaus und die vielen Menschen, die dafür sorgen, dass das Gemeindeleben funktioniert.

Der Bürgermeister nahm sich viel Zeit, erzählte von seinem Beruf und beantwortete geduldig jede Frage – sei sie noch so ungewöhnlich oder lustig. Zum Abschluss überreichte er jedem Kind ein kleines Büchlein über die Aufgaben einer Gemeinde – eine schöne Erinnerung an diesen lehrreichen Vormittag.

Besonders gefreut haben sich die Kinder über zwei druckfrische Exemplare des neuen Kinderbuchs des Mitterfelser Autors Wolfgang Hammer. „Otto Wanderkröt und Bagger-Bulli“ sorgte für leuchtende Augen und große Vorfreude aufs gemeinsame Lesen.

Im Anschluss ging es weiter ins Burgmuseum, wo die Kinder mit großen Augen durch die alten Gemäuer wandelten. Ein Ausflug in die Vergangenheit, der bleibenden Eindruck hinterließ.

Ein herzlicher Dank gilt dem 1. Bürgermeister und dem gesamten Team der Verwaltungsgemeinschaft für die freundliche Begrüßung, die anschaulichen Erklärungen, die Buchgeschenke – und natürlich die leckere Brotzeit.

Text & Fotos: Maria Liebl



Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha Zu Besuch beim Wortschlucker



Am Mittwoch, 25. Juni 2025, besuchten die 1. Klassen der Freiherr-von-Weichs-Grundschule die Stadtbibliothek Straubing. Zuerst mussten die Kinder verloren gegangene Buchstabenkarten zwischen den ganzen Medien finden, welche ein geheimer Buchstabenfreund dort versteckt hatte. Diese unterschiedlichen Medien wurden ihnen dann von Frau Giere erklärt. Danach durften die Schülerinnen und Schüler in Gruppen beispielsweise Buchstaben auf Plakate stempeln, Anlaute in Bildern suchen, Buchstabenkarten zu unterschiedlichen Wörtern zusammenbauen oder den Bee-Bot programmieren.

Am Ende dieser aufregenden Unterrichtsfahrt reiste der geheimnisvolle „Wortschlucker“ dann gemeinsam mit der Klasse zurück in die Grundschule Ascha und darf dort nun von den Kindern täglich mit zahlreichen für ihn geschriebenen Wörtern oder Texten gefüttert werden. Gemeinsam haben die Kinder einen Namen für unseren „Neuen“ in der Klasse gefunden: Waldi (eigentlich Waldemar) Wortschlucker. Vielleicht wird er ein neuer Freund unserer Wortartengänge. Zumindest haben sie schon einmal die gleichen kulinarischen Vorlieben: Wörter!

Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha



Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha Zauberhafte Physik in der 4. Klasse



Zusammen mit Herrn Laumer durfte die 4. Klasse „zauberhafte Physik“ zum Thema Akustik erleben und verschiedene Experimente durchführen. Der Physiker hatte eine Vielzahl an Alltagsmaterialien mitgebracht. Mit Luftballons wurden Schallwellen erspürt, die durch Reden Vibrationen erzeugen. Wie man Sand zum Tanzen bringt und somit den Schall sichtbar macht, beobachteten die Schülerinnen und Schüler mit Hilfe von Klängen einer Trommel und Sand auf einer Folie, die über einen Becher gespannt war. Ihr Bastelgeschick benötigten die Kinder beim Bau eines Bechertelefons und einer Schallkanone, mit der eine Kerze zum Erlöschen gebracht wurde.

Gemeinsam sammelten die Kinder nach jedem Versuch ihre Beobachtungen und suchten zusammen mit dem Physik-Experten nach Erklärungen für die Phänomene. Für die Viertklässler wurden diese Schulstunden zu einer lehrreichen Erfahrung, indem sie ihr Verständnis für physikalische Zusammenhänge steigern konnten.

Vielen herzlichen Dank, Herr Laumer!

Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha



Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha Projekttag Naturparkschule



Zu Beginn des Projekttages traf sich die 3. Klasse am Mittwoch, 2. Juli 2025, mit Rangerin Frau Merkel und einer weiteren Kollegin am Parkplatz in St. Englmar, um heimische Baum- und Straucharten kennenzulernen und etwas über die tierischen Waldbewohner zu erfahren.



Frau Merkel zeigte den Wanderweg an einer Tafel und beschrieb den Ablauf des Vormittags. Der erste Halt am Waldrand beinhaltete die Wiederholung des Wissens zum Thema Wald. Die Kinder gaben die Stockwerke des Waldes wieder und erkannten die Sträucher der Vogelbeere und des Holunders. Außerdem wurden nochmal Regeln und das Verhalten im Wald besprochen.

Dann ging es einen Weg durch den Wald bergauf, wobei man eine kurze Rast unter Bäumen hielt. Dabei wurden verschiedene Ahornarten wie Berg-, Spitz- und Burgahorn und ihre Merkmale besprochen.

Darauf folgte eine Wegstrecke einer Wiese entlang und Frau Merkel beschrieb die Flora vor Ort. Außerdem zeigte sie noch weitere Pflanzen und erklärte ihre Herkunft und Bedeutung für die Wiese. Danach ging es ein steiles Stück bergauf und man erlangte ein kleines Waldstück mit einem Ameisenhaufen. Ebenso wurden Tiere im Wald und ihre Aufgaben kurz erörtert. Die andere Rangerin benannte noch weitere Pflanzen wie den Klappertopf oder das Johanniskraut. Zusätzlich kam man an einer Rotbuche vorbei, die im freien Gelände steht. Dort konnten die Kinder sehen wie ein Baum mit viel Licht und genügend Platz sich ausbreitet und wie sich seine Äste bereits unten am Baum verzweigen. Ebenso konnten Heidelbeerbüsche und ihre Früchte begutachtet und probiert werden.

Anschließend kam die Gruppe bei den Skiliften vorbei und manche Kinder erinnerten sich bereits daran als sie im Winter dort gewesen sind. Dann kam die 3. Klasse an das erste Gipfelkreuz, wo eine Brotzeitpause eingelegt wurde. Die Kinder erkundeten die Umgebung und kletterten auf

Felsen. Danach ging es weiter zum zweiten Gipfelkreuz, welches in einer kahleren Landschaft stand. Dort erzählte ihnen Frau Merkel von der Rodung und dem Wiederaufbau, sowie deren Bepflanzung. Ein kleines Stückchen weiter im Wald wurden die Schülerinnen und Schüler zusammen gefordert. Dabei bekam jedes Kind eine andere Baumart und die Rangerin erzählte eine Geschichte dazu. Die Lernenden wurden so zu einem Mischwald und konnten die Beständigkeit eines solchen bei Naturkatastrophen herausfinden. Im Anschluss bekam jeder wieder eine Baumart zugewiesen und sie erkannten, dass ein Wald mit nur einer Baumart nur von kurzer Dauer bestehen bleibt. Im Anschluss wurde eine Kudern, Hütte von außen und innen begutachtet. Ebenso gab es dazu eine Geschichte zur Entstehung. Die Kinder spazierten im Wald weiter zum dritten Gipfelkreuz und kamen am Waldesrand zu einer giftigen Blume, dem Fingerhut. Zwischen Büschen und Sträuchern konnten die Schülerinnen und Schüler zwei seltene und schüchterne Tiere erspähen. Sie erhielten Informationen über den Luchs und den Auerhahn. Am dritten Gipfelkreuz angekommen, konnte man sich nochmal kurz stärken und einen wunderschönen Blick über den Bayerischen Wald erhaschen. Danach ging es schon wieder zurück zum Startpunkt. Auf dem Weg konnten die Lernenden ihre sportlichen Geschicke mit denen der Waldbewohner bemessen. Die 3. Klasse konnte ihr Wissen nochmals unter Beweis stellen und es war ein toller Ausflug dank Frau Merkel und ihrer Kollegin.

Text & Fotos: Freiherr-von-Weichs-Grundschule Ascha

RÜCKBLICK

Musikverein Mitterfels e.V.

Jahreshauptversammlung mit vielen Mitgliederehrungen und Ankündigung Benefizkonzert Polizeiorchester Bayern

Musikverein Mitterfels konnte auf ein erfolgreiches Jahr mit vielen Terminen zurückblicken



Die Geehrten mit Vorsitzendem Dominik Drechsler (rechts) und Bürgermeister Andreas Liebl (2. v.r.)

Zahlreiche aktive Musikerinnen und Musiker sowie einige passive Mitglieder bzw. Vertreter von Vereinen, die Mitglied sind, hatten sich zur diesjährigen Jahreshauptversammlung im Gasthaus Fischer in Mitterfels eingefunden und wurden von Vorsitzendem Dominik Drechsler begrüßt, der sich erfreut über den zahlreichen Besuch zeigte.

In seinem Bericht blickte Vorsitzender Dominik Drechsler auf den gut gefüllten Terminkalender des vergangenen Jahres zurück. Der Terminvorschau konnten alle Anwesenden entnehmen, dass der Musikverein auch in diesem Jahr gut zu tun haben wird. In der Vorschau waren auch bereits die größeren Termine für das Jahr 2026 enthalten, die aufzeigten, dass der Musikverein im Sommer 2026 zwei Monate lang jedes Wochenende im Einsatz sein wird. Als besondere Höhepunkte seit der letzten Jahreshauptversammlung hob Vorsitzender Dominik Drechsler das Engagement bei der FF Haselbach und der FF Bogenberg hervor, dem Waldfest in Ascha sowie dem Auszug zum Gäubodenvolksfest, dem Platzkonzert der Gäubodenvolksfestkapellen am ersten Sonntag und dem Auftritt im Festzelt Weckmann.

Ein besonderes Highlight war auch das diesjährige Frühjahrskonzert, für das man sich im Vorfeld zu einem Probenwochenende in die Volksmusikakademie Bayern in Freyung begeben hatte. Dieses Probenwochenende wurde von allen Teilnehmern zwar als sehr anstrengend aber durchaus lohnend bewertet. Hervorzuheben sei der Auftritt des Jugendensembles unter der Leitung von Anna



Vorsitzender Dominik Drechsler mit den beiden Spendern Frau Baumann und Herrn Feldmeier, sowie 2. Vorsitzenden Benjamin Schlicker (v.li.).

Schedlbauer beim Frühjahrskonzert, bei dem insgesamt drei Stücke zu Gehör gebracht wurden, die vom Publikum mit begeistertem Applaus belohnt worden sind.

Anschließend trug Kassiererin Ingeborg Hack ihren Kassenbericht vor, der ergab, dass sehr gut gewirtschaftet wurde, obwohl das bereits genannte Probenwochenende doch ein etwas größerer Ausgabeposten war.

Bürgermeister Liebl bat die Anwesenden um Entlastung der Vorstandschaft und der Kasse; diese wurde einstimmig erteilt.

Bürgermeister Andreas Liebl richtete noch ein paar kurze Worte an die Anwesenden und dankte dem Musikverein und allen Mitgliedern im Namen des Marktes Mitterfels für die stets gute und problemlose Zusammenarbeit; die Gemeinde könne sich wirklich immer auf den Musikverein verlassen. Die Marktgemeinde Mitterfels sei stolz darauf, eine Blaskapelle zu haben, die sich auch über die Gemeindegrenzen hinaus einen guten Namen erarbeitet hat und sicherte dem Verein auch weiterhin die Unterstützung der Marktgemeinde zu.

Benefizkonzert des Polizeiorchesters Bayern am Samstag, 25. Oktober 2025

Vorsitzender Dominik Drechsler verkündete, dass es dem Musikverein Mitterfels gelungen ist, zum 45-jährigen Jubiläum des Musikvereins Mitterfels das Polizeiorchester Bayern für ein Benefizkonzert nach Mitterfels in die Doppelturnhalle zu holen. Das Polizeiorchester Bayern ist das professionelle sinfonische Blasorchester der Bayerischen

Polizei und spielt jährlich rund 50 Benefizkonzerte zu sozialen, karitativen und kulturellen Zwecken in ganz Bayern. Der Erlös dieses Konzerts soll der Jugendarbeit in Mitterfels zugutekommen.

Die Karten für dieses Benefizkonzert sind zu gegebener Zeit im Internet erhältlich und man hoffe, dass viele diesen ganz besonderen Konzertabend besuchen, um einen möglichst hohen Erlös spenden zu können. Restkarten werden an der Abendkasse verkauft.

Vorsitzender Dominik Drechsler nahm danach auch noch einige Mitgliederehrungen vor. Er dankte den langjährigen Mitgliedern für ihre Treue zum Verein und brachte seine Hoffnung zum Ausdruck, dass diese noch sehr lange dem Musikverein die Treue halten werden; geehrt wurden Anna Schedlbauer, Magdalena Piller und Werner Rist (10 Jahre), Benjamin Schlicker und Jürgen Malterer (30 Jahre), Cornelia Danner-Würzinger (35 Jahre), Ingeborg Hack (40 Jahre), Tanja Danner-Schedlbauer (40 Jahre, nicht anwesend) sowie Heinrich Stenzel und Norbert Stenzel für jeweils 45 Jahre.

Abschließend bedankte sich Vorsitzender Dominik Drechsler bei der gesamten Bevölkerung, die den Verein durch Spenden und Bewirtungen, vor allem beim Neujahrsanblasen, unterstützt haben, sowie bei Bürgermeister Andreas Liebl bzw. der Marktgemeinde Mitterfels für die gute Zusammenarbeit und besonders für die tatkräftige Unterstützung beim Auf- und Abbau beim Frühjahrskonzert.

Vorsitzender Dominik Drechsler gab zum Abschluss noch einen kurzen Ausblick auf die demnächst anstehenden

Termine. Der Höhepunkt dieser Sommersaison wird sicherlich der Auszug zum Gäubodenvolksfest sowie am Sonntag, 10. August 2025 die Beteiligung am Platzkonzert vor dem Riesenrad und anschließend das Engagement als Festkapelle im Festzelt Weckmann sein.

Am Samstag, 25. Oktober 2025 folgt dann das Highlight des Jahres, das bereits erwähnte Benefizkonzert des Polizeiorchesters Bayern anlässlich des 45-jährigen Jubiläums des Musikvereins Mitterfels in der Doppeltturnhalle in Mitterfels.

Ganz zum Schluss der Jahreshauptversammlung meldeten sich dann Frau Sigrun Baumann und Herr Konrad Feldmeier noch zu Wort, beide hatten noch eine Überraschung für den Musikverein Mitterfels parat.

Frau Baumann, deren ganze Familie bereits seit Jahren passives Mitglied des Vereins ist, dankte dem Musikverein Mitterfels für dessen Engagement, das das ganze Jahr über und bereits über viele Jahre hinweg für die Marktgemeinde Mitterfels und deren Vereine an den Tag gelegt wird und ließ deshalb dem Musikverein Mitterfels eine Spende zukommen. Danach erklärte Herr Feldmeier, dass er bereits im Vorfeld seines runden Geburtstages am Vatertag beschlossen habe, Vereinen in Mitterfels Geld zu spenden, darunter dem Musikverein Mitterfels. Unabhängig davon wurde er dann zu seiner großen Freude zum Geburtstag vom Musikverein Mitterfels mit einem Ständchen überrascht, wofür er sich auch noch einmal ganz herzlich bedankte.

Text: Dominik Drechsler, Fotos: Maria Liebl, Ingeborg Hack

Kleiner Weltladen Mitterfels e.V. **Jahresversammlung**

Seit fast 25 Jahren kann man im „Kleinen Weltladen Mitterfels e.V.“ fair gehandelte Waren kaufen. Zuerst in einem eigenen Ladenraum innerhalb der öffentlichen Bücherei und jetzt, in eingeschränkter Form, an einem Kiosk in der Historischen Hien-Sölde. In der diesjährigen Mitgliederversammlung wurde nunmehr beschlossen, den Verein zum Jahresende 2025 aufzulösen. Die Vorsitzende Maria Birkeneder führte hierzu aus, dass man in den zurückliegenden Jahren das Hauptziel erreicht habe, den Fairen Handel in das Bewusstsein einer breiten Öffentlichkeit zu bringen. So werden viele der fair gehandelten Waren, die im Kleinen Weltladen erfolgreich verkauft wurden, inzwischen in einem Mitterfelder Supermarkt angeboten und dort von den interessierten Kunden auch gut angenommen.

Für das Jahr 2024 war man aber trotz der Einschränkungen mit dem Ergebnis sehr zufrieden. 1. Vorsitzende Maria Birkeneder informierte über die verschiedenen Aktivitäten. Neben Sonderverkäufen zu bestimmten Anlässen, z.B. zu Ostern, war der Kleine Weltladen bei der Mitterfelder Marktmesse, am Missionssonntag in Mitterfels und Windberg sowie am Christkindlmarkt Mitterfels mit einem Stand vertreten. Faire Weihnachtsartikel und Nikoläuse wurden auch an den Elternbeirat der Schule Mitterfels und die Evangelische Kirchengemeinde Bogen geliefert. Als Mitglied der Steuerungsgruppe des Fair-Trade-Landkreises Straubing-Bogen

nahm Maria Birkeneder an den zahlreichen Veranstaltungen teil.

Kassierin Doris Metzger erläuterte den positiven Kassenbericht und war erfreut darüber, dass, der bisherigen Tradition folgend, auch in diesem Jahr wieder großzügig Spenden vergeben werden können, die dann von der Versammlung einstimmig beschlossen wurden: Jeweils 1.000 Euro gehen an die „Orientheifer e.V., Christian Springer“, an „Ärzte ohne Grenzen e.V.“, an das „Caritas Babyhospital in Betlehem“ sowie an „Oxfam Nothilfe Gaza“.

Ebenfalls einstimmig beschloss die Versammlung dann, den Verein zum 31. Dezember 2025 aufzulösen und Doris Metzger zur Liquidatorin zu bestimmen; die erforderlichen Meldungen werden notariell an das Vereinsregister weitergeleitet, die endgültige Auflösung erfolgt dann nach Einhaltung einer gesetzlichen Sperrfrist zum 31. Dezember 2026. Für das Jahr 2025 wird ein eingeschränkter Verkauf stattfinden.

Zum Abschluss sprach Bürgermeister Andreas Liebl seine Anerkennung und Dank für den jahrzehntelangen Einsatz für den Fairen Handel aus, dadurch sei ein wertvoller Beitrag für eine gerechtere Welt geleistet worden, besonders das große ehrenamtliche Engagement aller Freunde und Förderer des Vereins sei hier hervorzuheben.

Text: Doris Metzger



BRK-Bereitschaft Haselbach **150-jähriges Gründungs-** **fest der FF Saulburg**



Bayerisches
Rotes
Kreuz

Und wieder konnte dieses Jahr ein 150-jähriges Gründungsfest begangen werden. Dieses Mal war es die Freiwillige Feuerwehr Saulburg, und gefeiert wurde vom Freitag, 4. bis einschl. Montag, 7. Juli 2025 frei nach deren Motto „Do legst de nieder, Saulburg feiert wieder!“.

Der Sanitätsdienst lag in den Händen der HvO-UgRd Wiesenfelden, an der Spitze Rettungssanitäter Günter Hecht. Dieser trat auch mit der Bitte um Unterstützung an die Haselbacher Rotkreuzler heran.

So fuhren am Fest-Sonntag zwei Mitglieder der BRK-Bereitschaft kurzerhand nach Saulburg, um von 8 bis 16 Uhr Dienst zu tun. Sanitäter Manfred Lehner und Fachdienstsanitäterin Sabrina Lehner waren nicht wenig überrascht, als dort Bayerns Wirtschaftsminister auf sie aufmerksam wurde.

Beide staunten nicht schlecht, als während des Festzuges der Vollblut-Politiker auf sie zukam, wie selbstverständlich das Handy von Lehner nahm und ein Selfi machte! Aber nicht nur die Freude über diese spontane Aufnahme war groß, sondern auch der von Aiwanger ausgesprochene Dank, persönlich an die Sanitäter.

Da hilft man gleich mit noch mehr Freude: Galt es an diesem heißen Tag nicht nur Abhilfe bei zwei Kreislaufproblemen zu schaffen, sondern unter anderen Hilfeleistungen auch noch mit etlichen „Pflastern“ Wunden zu versorgen.

Text: Adelheid Heisinger, Foto: Hubert Aiwanger



Sanitäter Manfred Lehner, Fachdienstsanitäterin Sabrina Lehner und Bayerns Wirtschaftsminister Hubert Aiwanger. (v.li.)

KDFB Haselbach **Ein herzliches Vergelt's Gott**

für die zahlreichen, leckeren Kuchenpenden und Kiachl für unseren Kuchenstand beim Haselbacher Pfarrfest.

Ebenso bedanken wir uns bei den engagierten, fleißigen Helferinnen für ihre Mitarbeit und Unterstützung bei unserem Kaffee- und Kuchenverkauf.

Die Vorstandschaft



BRK-Bereitschaft Haselbach **Waldjugendspiele 2025 in** **Ascha - Oberniedersteinach**



Bayerisches
Rotes
Kreuz

Dieses Jahr waren die Grundschulklassen aus dem Landkreis Straubing-Bogen und der Stadt Straubing vom AELF (Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten) zu den Waldjugendspielen, die es bereits seit 18 Jahren gibt, nach Ascha eingeladen. Im Ortsteil Oberniedersteinach sollten die Kinder spielerisch lernen, was es in der Natur zu entdecken gibt, wie wichtig der Wald ist und welche Rolle er beim Klimawandel spielt. Und das nicht im Alleingang, nein pädagogisch wichtig: im Team!

Von Dienstag, 24. bis einschließlich Freitag, 27. Juni 2025, trafen sich die teilnehmenden Klassen im Wittelsbacher Wald in Unterniedersteinach, Nähe Gestüt Biendl. Gestartet wurde jeweils um 8 Uhr.

Montag, der 23. Juni 2025, fiel wegen Unwetter buchstäblich „ins Wasser“ – so wurde der erste Tag kurzerhand ersatzlos gestrichen.

Dass bei so viel „Andrang“ und „Sportsgeist“ – es waren 76 Klassen angemeldet – schnell etwas passieren und ein Notfall eintreten kann, ist da nicht weit hergeholt. So ist es ganz selbstverständlich, dass die Waldjugendspiele auch sanitätsdienstlich abzusichern waren. Und weil die Haselbacher Rotkreuzler, wie auch die Gemeinde Ascha, zur Verwaltungsgemeinschaft gehören, lag es nahe, diesbezüglich bei der BRK-Bereitschaft Haselbach anzufragen, welche auch gerne „zu Diensten“ stand.

Während Günter Hecht aus Wiesenfelden, der sanitätsdienstlich viel mit den Haselbachern zusammenarbeitet, von Montag bis Freitag Dienst tat, unterstützten ihn am Freitag noch zusätzlich Liane Ecker-Thaun und Manfred Lehner.

Text: Adelheid Heisinger, Foto: BRK-Bereitschaft Haselbach



Eine Parcoursleiterin des AELF Straubing, Sanitäter Manfred Lehner, Rettungssanitäter Günter Hecht und Dipl. Forstwirt (Univ.) Alexander Schulze (v.li.).

BRK-Bereitschaft Haselbach **Reitturnier des RFV in Scheibelsgrub**

Der RFV lud für Samstag, 5. Juli, und Sonntag, 6. Juli 2025 zu einem Reitturnier ein.

Am Samstag begann das Turnier mit dem REITERFEST. Hier konnten sich die Reiterinnen des Reitvereins mit ihren wunderschön herausgeputzten Pferden neuerlei verschiedenen Prüfungen stellen.

Beginnend mit dem Reiterwettbewerb Schritt, Trab und Galopp (WB 228), über Dressurreiterwettbewerb Klasse E (WB241/C), Dressur WB Klasse E (WB 242/C), Dressurreiterwettbewerb Klasse A, Bambini Stilspring WB, Standard Springen WB und Punktespringen bis hin zu Prüfung 9 „Jump and Run“.

Für die Hilfeleistung bei einem medizinischen Notfall wurde die BRK-Bereitschaft Haselbach unter Vertrag genommen. Um eine bestmögliche Vor-Ort-Versorgung zu gewährleisten, stellte ihnen die Bereitschaft Bogen ihren KTW (Krankentransportwagen) „RK BOG 73/1“ zur Verfügung.

An beiden Tagen traten jeweils zwei Teams für den Sanitätsdienst an. Die erste „Schicht“, von Beginn bis 13 Uhr, stellten die beiden Fachdienstsanitäterinnen Sigrid Fricke und Adelheid Heisinger, die zum Glück keine Einsätze zu verzeichnen hatten.

Abgelöst wurden sie von Rettungssanitäterin Liane Ecker-Thaun und Fachdienstsanitäterin Petra Mandl, die bis zum Ende des ersten Reitturniertages, um 17 Uhr, ihren Dienst versahen – ebenfalls ohne besondere Vorkommnisse.

Am darauffolgenden Sonntag begannen Liane Ecker-Thaun und Tobias Artmeier (Wasserwacht Bogen) dann um 8:30 Uhr ihren Dienst für die WBO Veranstaltung mit VRB-Nachwuchsjugendcup.

Fachdienstsanitäterin Maria Lehner übernahm um 13 Uhr den Dienst von Tobias Artmeier. Sein Ende fand das Event an diesem Feiertag dann um 16 Uhr.



Nachmittags hinterließ noch ein ganz besonderer Moment einen bleibenden Eindruck bei den Rotkreuzlern:

Die jüngste Teilnehmerin – gerade mal zarte 4 Jahre alt – machte auf ihrem Pony die Führzügelprüfung.

So was ist nicht nur bei der Reitschule Gold „einfach goldig“!

Text: Adelheid Heisinger, Foto: BRK-Bereitschaft Haselbach



Liane Ecker-Thaun, Sigrid Fricke, Adelheid Heisinger und Petra Mandl (v.li.).

Bücherei Mitterfels-Haselbach **500 Euro für neue Medien**

Mit einer Spende in Höhe von 500 Euro aus den Reinerträgen des Gewinnsparens des Gewinnsparensvereins Bayern e. V. unterstützt die VR-Bank Ostbayern-Mitte eG den Förderkreis Öffentliche Bücherei Mitterfels mit ihrer Zweigstelle Haselbach. Die Mittel werden für die Anschaffung neuer Medien verwendet. Sabine Rengsberger, Leiterin der Bücherei, bedankte sich herzlich: „Vielen herzlichen Dank im Namen des Bücherei-Teams – ganz besonders im Namen der Schulkinder in Haselbach!“

Die Bücherei Mitterfels mit ihrer Zweigstelle Haselbach wurde 1992 gegründet. Heute zählt sie 632 aktive Leserinnen und Leser – darunter rund 400 Schülerinnen und Schüler. Über 8.800 physische Medien stehen zur Verfügung, ergänzt durch ein umfangreiches digitales Angebot. Mit rund 15.000 Entleihungen im vergangenen Jahr ist die Bücherei ein zentraler Bildungs- und Begegnungsort der Region. Die VR-Bank Ostbayern-Mitte eG freut sich, mit ihrer Spende einen nachhaltigen Beitrag zur Bildung und Leseförderung vor Ort leisten zu können.

Text & Foto: VR-Bank Ostbayern-Mitte eG



Mathias Dindaß, Leiter des Beratungszentrums Mitterfels der VR-Bank Ostbayern-Mitte eG, überreichte die Spende an Sabine Rengsberger, Leiterin der Bücherei.

Bücherei Mitterfels-Haselbach

Leseangebot für Kinder und Jugendliche wird dank Spenden ausgebaut

Die Bücherei in Mitterfels-Haselbach trägt mit ihrem vielfältigen Angebot maßgeblich dazu bei, die Leselust bei Kindern und Jugendlichen zu fördern. In diesem Jahr konnte für die Vorschulkinder wieder ein spannender Kurs mit Sabine Rengsberger und der Bücherei-Lesemaus zum Erwerb des Büchereiführerscheins angeboten werden – als erster Schritt in die Welt der Bücherausleihe. Jeden letzten Mittwoch im Monat laden die Vorlesemmas Sabrina Maraun, Bianca Sagerer und Julia Grundler zu einer gemütlichen Vorlesestunde für die kleinen Leser ein. Hier dürfen die Kinder in die Geschichten eintauchen und ihre Fantasie beflügeln. Außerdem konnte man kürzlich die bekannte Autorin Beate Freitag kennen lernen, die ihre unterhaltsame Bücherreihe „Der Wolf und das Hühnchen“ vorstellte und daraus vorlas – ein echtes Highlight für die Grundschüler! Natürlich gibt es in den beiden Zweigstellen in Mitterfels und Haselbach eine riesige Auswahl an Büchern, die stets auf dem neuesten Stand gehalten wird. Für diese wichtige Arbeit erhielt die Bücherei von den ortsansässigen Banken großzügige Spenden: Jeweils 500 Euro von der VR-Bank Ostbayern-Mitte und der Raiffeisenbank Parkstetten sowie 250 Euro von der Sparkasse Niederbayern-Mitte. Dieses Geld wurde direkt in Lesefutter für die jungen Leseratten investiert: Für die Zweigstelle in Haselbach wurde eine ganze Kiste mit frischen Büchern angeschafft, und in Mitterfels wurde der Bestand der beliebten „Was-ist-Was“-Sachbücher erneuert. Diese Bücher sind bei den Kindern sehr gefragt (was man auch am Zustand erkennen kann), und man möchte ihnen die

neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse nicht vorenthalten, die in den Neuauflagen berücksichtigt sind.

Auch die jugendlichen Leser sollen noch profitieren: Dank der Spenden, die durch den Förderkreis Bücherei aufgestockt wurden, wird das Angebot im Bereich der in Social Media gehypten Sparten „Young Adult“ und „Romantasy“ ausgebaut.

Das Büchereiteam bedankt sich herzlich bei den Spendern und freut sich darüber, in seiner wichtigen Arbeit bestärkt zu werden!

Text & Foto: Dr. Barbara Jacob



Simon Schweiger (hinten Mitte), Leiter der Raiffeisenbank-Geschäftsstelle Mitterfels, überreichte die Spende an Büchereileiterin Sabine Rengsberger (hinten rechts). Die Kinder der Grundschule präsentieren stolz die neuen Bücher.

Tennisverein Mitterfels

„Motion on Court“ – Gesundheitssport in Kombination mit Tennis

Die Abteilung Tennis des TSV Mitterfels bot erstmals mit „Motion on Court“ ein völlig neues Trainingskonzept an: In einem 10-wöchigen Kurs erhielten die Teilnehmer, mit oder ganz ohne Tenniserfahrung, ein optimales Herz-Kreislauf-Training durch unterschiedliche tennisspezifische und allgemeine Übungen und Spielformen auf dem Tennisplatz. Durch den zertifizierten Übungsleiter Matthias Dietl wurden so in 60-minütigen Kurseinheiten sowohl Fitness als auch Gesundheit der Sportler kontinuierlich verbessert. Motivierende Musik während der Trainingseinheiten unterstützte zusätzlich die sportliche Ausdauer der Teilnehmer. Diese Kombination aus Konditionstraining und Tennis eignet sich daher auch ideal, den Tennissport kennenzulernen. Wer Interesse hat und weiter „am Ball bleiben“ möchte, für den besteht die Möglichkeit, im Anschluss einen Tenniskurs zu besuchen. Da das Kurskonzept mit dem Siegel „Deutscher Standard Prävention“ ausgezeichnet ist, bezuschussen die Krankenkassen diesen Präventionskurs mit bis zu 100 %. Aufgrund des großen Kurserfolges ist für das nächste Frühjahr geplant, diesen Kurs zu wiederholen.

Des Weiteren ist ein neuer Kurs in Planung: Dieser Kurs wird dann speziell für Tennisspieler ausgerichtet sein, die sowohl Kraft, Ausdauer und Koordination verbessern wollen, um fit in die nächste Tennissaison starten zu können.

Die Abteilung Tennis des TSV Mitterfels freut sich sehr, mit Matthias Dietl einen so kompetenten und erfahrenen zertifizierten Übungsleiter gewonnen zu haben.

Text & Fotos: Dr. Andrea Buchweitz



Die Kursteilnehmer mit Übungsleiter Matthias Dietl (2.v.r.).



Kursteilnehmer beim Training.

ESV Haselbach**Großer Applaus für jahrzehntelanges Ehrenamt****ESV Haselbach ernennt Peter Vogl zum Ehrenvorstand – Vereinsgelände erhält neuen Namen**

Der Höhepunkt der diesjährigen Sonnwendfeier des ESV Haselbach war nicht das lodernde Feuer, sondern ein Moment der Dankbarkeit: Unter tosendem Beifall erhoben die Vorsitzenden Sebastian Dörschmidt und Daniel Gierl ihren langjährigen Vorgänger Peter Vogl zum Ehrenvorstand.

28 Jahre an der Vereinsspitze

Peter Vogl prägte den 1966 gegründeten Sportverein wie kaum ein anderer. Zehn Jahre lang führte er den ESV als Zweiter Vorsitzender, ehe er von 2007 bis Frühjahr 2025 die Geschicke des 500-Mitglieder-Clubs als Erster Vorstand lenkte. In dieser Zeit entstanden unter anderem das neue Vereinsheim, die Flutlichtanlage sowie ein breites Fitness- und Gesundheitsangebot. „Ohne deinen Einsatz gäbe es vieles hier einfach nicht“, betonte Gierl in seiner Laudatio.

Urkunde, Rum – und ein Platz als Vermächtnis

Zur Würdigung seiner Verdienste überreichten die Vorsitzenden eine gerahmte Ehrenurkunde und eine edle Flasche Rum. Anschließend enthüllten sie das neue Namensschild „Peter-Vogl-Platz“, das fortan den zentralen Bereich des Vereinsgeländes ziert. Sichtlich gerührt dankte Vogl allen Wegbegleitern: „Der ESV war immer mein Leben – jetzt bleibt mein Name für immer hier.“

Gemeinschaft am Feuer

Rund 300 Gäste verfolgten die Zeremonie, die sich nahtlos in die stimmungsvolle Sonnwendfeier einfügte. Nachdem mehr als 80 Kinder mit leuchtenden Fackeln zum Reisighaufen gezogen waren, entfachten sie gemeinsam das Sonnwendfeuer. Bei Grillfleisch und kühlen Getränken dauerte der Abend bis weit in die Nacht.

**Bleibende Spuren im Vereinsleben**

Mit Peter Vogl zählt der ESV Haselbach nun zwei Ehrenvorstände: Bereits 2007 wurde Johann Simeth wegen seiner Verdienste um den Verein in gleicher Weise ausgezeichnet. Mit der offiziellen Ernennung und der symbolischen Platzbenennung hat der Verein ein Zeichen gesetzt: Engagement und Vereinstreue bleiben unvergessen – und schreiben Geschichte beim ESV Haselbach.

Text: Sebastian Dörschmidt, Foto: Michelle Kronfeldner



Neuer Ehrenvorstand Peter Vogl flankiert von den Vorsitzenden Sebastian Dörschmidt (li.) und Daniel Gierl (re.)

TSV Mitterfels - Abteilung Volleyball**Volleyball-Training läuft rund: Raiffeisenbank spendet Ballkörbe**

Die Raiffeisenbank Parkstetten eG setzt sich weiterhin aktiv für die Förderung regionaler Vereine ein. In diesem Rahmen überreichte Simon Schweiger, Geschäftsstellenleiter der Raiffeisenbank-Filiale in Mitterfels, eine Spende in Höhe von 250 Euro an Rebekka und Simon Wech von der Volleyball-Abteilung des TSV Mitterfels.

Die Spende dient der Anschaffung von faltbaren Ballkörben, die den Trainingsalltag der Volleyballerinnen und Volleyballer künftig deutlich erleichtern werden. „Gerade im Trainingsbetrieb mit mehreren Mannschaften sind solche Ballkörbe eine große Hilfe, um das Material schnell und flexibel einsetzen zu können“, erklärt Rebekka Wech. „Als regional verwurzelte Bank ist es uns ein großes Anliegen, das ehrenamtliche Engagement und den Breitensport in unserer Gemeinde zu unterstützen. Der TSV Mitterfels leistet hier hervorragende Arbeit, besonders in der Jugendarbeit“, betonte Simon Schweiger bei der Spendenübergabe.

Die Volleyball-Abteilung des TSV Mitterfels bedankt sich herzlich für die großzügige Unterstützung und freut sich, die neuen Ballkörbe bald im Trainingsbetrieb nutzen zu können.

Text & Foto: Raiffeisenbank Parkstetten eG



SG Mitterfels-Haselbach

Weltmeister zu Gast

Besonderes Training für Kinder mit dem ehemaligen Profifußballer Klaus Augenthaler



Ein Tag voller Sport, Emotionen und Gemeinschaft prägte das Sportgelände der SG Haselbach-Mitterfels, als Weltmeister und FC-Bayern-Legende Klaus Augenthaler zu einem Jugendtraining anreiste. Der Besuch war der Hauptpreis eines bayernweiten Gewinnspiels, das der Bayern-Park in Kooperation mit Maximal Radio und dem Bayerischen Fußball-Verband (BFV) veranstaltete. Von über 400 teilnehmenden Vereinen sicherte sich die SG Haselbach-Mitterfels den Zuschlag.

300 Besucher kamen zur Veranstaltung

Unter strahlender Sonne erlebten etwa 300 Besucher ein Event, das sportliche Klasse und familiären Charme verband. Rund 26 Kinder der U13, die in dieser Saison Vizemeister in ihrer Gruppe wurden, trainierten gemeinsam mit Klaus Augenthaler. Unterstützt wurde das Team von den Betreuern Markus Schedlbauer, Alexandra Berchtold, Florian Feldmeier und Hans-Jürgen Heitzer. Nach dem intensiven Training stellte sich der Weltmeister den Fragen der Kicker und schrieb fleißig Autogramme.

Die Veranstaltung war eine Erweiterung der traditionellen Sonnenwendfeier des ESV Haselbach und fand am Nachmittag unter dem Dach der SG Haselbach-Mitterfels als Jugendförderprojekt statt. Der gesamte Erlös des Tages fließt direkt in die Jugendarbeit. Die Organisation lag in den Händen von Daniel Gierl und Sebastian Dörschmidt, der Doppelspitze des ESV Haselbach, die für Aufbau und Versorgung sorgten. Nikolaus Graf, Fußballabteilungsleiter des TSV Mitterfels, übernahm im Vorfeld die Kommunikation mit dem Bayern-Park und Klaus Augenthaler, kümmerte sich um die Agenda, die Ausstattung der Mannschaft, die Öffentlichkeitsarbeit und begleitete den Tag als persönlicher Ansprechpartner für alle Beteiligten. Agrarminister Alois Rainer, selbst begeisterter Fußballer, besuchte das Event und zog augenzwinkernd den Vergleich zwischen sich, dem Metzgermeister, und Augenthaler als Weltmeister. Auch die Bürgermeister der beiden Gemeinden, Andreas Liebl (Marktgemeinde Mitterfels), Dr. Simon Haas (Gemeinde Haselbach) sowie Konrad Feldmeier (2. Bürgermeister Mitterfels), zollten dem Engagement der SG große Anerkennung.

Zum krönenden Abschluss überreichte der Bayern-Park 60 Freikarten an die Vereinsführung sowie einen komplett neuen Dressensatz für die U13. Die handsignierten Bayern-Park-Shirts wurden von den Kindern mit Stolz getragen. Gemeinsam ist man stark – und das zeigte die SG Haselbach-Mitterfels an diesem Tag auf beeindruckende Weise.

Text & Fotos: Alex Huber/Bayern-Park



Klaus Augenthaler trainierte am Samstag mit der U-13-Mannschaft der SG Haselbach-Mitterfels.



Reit- und Fahrverein Mitterfels**Dressur- und Springturnier: Qualifikationsprüfungen für den FRB-Nachwuchsjugendcup 2025**

Bei bestem Sommerwetter fand am ersten Juli-Wochenende auf der Anlage des Reit- und Fahrvereins Mitterfels-Scheibelsgrub nach zweijähriger Pause wieder ein Turnier statt. Am Samstag wurde zum Reiterfest eingeladen und am Sonntag fand ein WBO-Turnier statt. Insgesamt wurden 18 Wettkämpfe in Dressur- und Springreiten ausgetragen. Ein großes Highlight waren die Qualifikationsprüfungen für den FRB-Nachwuchsjugendcup, der für die Förderung der Jugend eine große Rolle spielt. Hierbei finden die Finalprüfungen in der großen Reitanlage in München-Riem statt.

Die Turnierleitung hatten Willi Gürster, Vorsitzender des Reitvereins und Bertram Gold, der Pächter der Anlage und Inhaber der Reitschule Gold. Die Meldestelle und die Moderation übernahm Ralph Fischer in bekannt routinierter Form. Mitglieder der BRK-Bereitschaft Mitterfels waren vor Ort. Die Beteiligung sei gut gewesen, alles sei planmäßig und unfallfrei abgelaufen, so das Fazit der Turnierleitung.

Am Samstag wurde das Reiterfest mit verschiedenen Dressur- und Springprüfungen bis zur Klasse A ausgetragen. Ein besonderes Highlight an diesem Tag war der sogenannte „Jump and Run“ Wettbewerb, bei dem nicht nur die Reiter samt Pferd über die Hindernisse springen mussten, sondern auch die jeweiligen Team-Läufer. Diese wurden tatkräftig und unter tosendem Applaus von den Zuschauern angefeuert.

Am darauf folgenden Tag wurde WBO-Turnier veranstaltet. Da die Reitlehrer Bertram und Simone Gold sich vor allem der Jugendarbeit widmen und dabei sind, gute Nachwuchstreiter aufzubauen, konnten sich die jungen Reiter in den Qualifikationsprüfungen für den FRB-Nachwuchsjugendcup unter Beweis stellen. Ein großer Ansporn für alle Teilnehmer ist die Finalprüfung auf der Reitanlage in München-Riem. Einige der Reitschüler konnten sich dafür mit erfolgreichen Ritten qualifizieren.

Ein weiteres Highlight war an diesem Tag der Führzügel-Wettbewerb. Hierbei konnten sogar die kleinsten Rei-

ter ihr Talent schon in jungen Jahren unter Beweis stellen. Sie wurden von jeweils einem erwachsenen Reiter auf den Ponys und Kleinpferden vor den Zuschauern und den Augen der Richterin Gerda Schulz geführt.

Sehr erfreut zeigte sich die gesamte Vorstandschaft auch über die Sponsorengelder und Sachpreise, die unter den Platzierten verteilt werden konnten. Für das leibliche Wohl wurde ebenso bestens aus der Turnierküche gesorgt. Selbstgemachte Kuchen, Eis aber auch deftige Speisen und Getränke standen zum Verkauf.

Text & Fotos: Marina Schaubeck

**Reit- und Fahrverein Mitterfels****500 Euro für Turnier erhalten**

Anlässlich des WBO-Turniers, bei dem über 100 Reiter – vor allem Kinder und Jugendliche – an den Start gingen, unterstützte die VR-Bank Ostbayern-Mitte eG den Reit- und Fahrverein Mitterfels e.V. mit einer Spende in Höhe von 500 Euro. Mit rund 240 Mitgliedern leistet der Verein seit Jahren wertvolle Arbeit in der Förderung des Reitsports und der Jugendarbeit vor Ort. Die Unterstützung der Bank trug zur erfolgreichen Durchführung des Turnierwochenendes bei.

Text & Foto: VR-Bank Ostbayern-Mitte eG



Obst- und Gartenbauverein Ascha e.V.

Fuchsbande entdeckt die Natur im Obstlehrgarten

Am Freitag, 20. Juni 2025, startete die „Fuchsbande“ des OGV Ascha voller Tatendrang zu ihrem Gruppentreffen unter dem Motto „Natur entdecken“.

Spaziergang durch Wiesen und Wälder

Los ging es mit einem abwechslungsreichen Spaziergang. Zuerst führte der Weg an der neu angelegten Totholzhecke vorbei, dann über eine Wiese in den kühlen Wald. Die Kinder hatten viel Spaß dabei, unterwegs allerlei Naturmaterialien wie Tannenzapfen, Moos, Stöcke, Blüten und Blätter zu sammeln. Im Wald gestalteten die Kinder lustige Baumgesichter. Nach einem großen Bogen kehrte die Gruppe nach etwa 45 Minuten zum Obstlehrgarten zurück.

Kreative Aktivitäten und Brotzeit

Dort wartete schon eine leckere Brotzeit auf die hungrigen Entdecker - mit Würstlsemmeln, Obst, Gemüse und leckerem Kuchen als Nachtisch.

Frisch gestärkt ging es mit den gesammelten Naturmaterialien wieder ab in den Wald. An einer geeigneten Stelle legten die kleinen Künstler dort zwei wunderschöne Waldmandalas.

Wieder zurück beim Troidkasten, konnten die Kinder am Basteltisch Nisthilfen für Ohrwürmer anfertigen. Andere ließen am beliebten Maltisch ihrer Kreativität freien Lauf oder bastelten Namensschilder mit Blüten und Blättern. Wer sich zwischendurch ausruhen wollte, kuschelte sich in die aufgebaute Strandmuschel.

Gemütlicher Ausklang am Lagerfeuer

Der krönende Abschluss war ein gemeinsames Lagerfeuer, an dem die Kinder voller Begeisterung ihr Stockbrot brutzeln lassen und Popcorn essen konnten. In der Dämmerung ließen sie den erlebnisreichen Tag gemütlich am Feuer ausklingen.

Es war wieder ein rundum gelungenes Treffen der „Fuchsbande“, bei dem die Kinder viel Spannendes in der Natur entdecken und mit Kreativität und Spaß den Obstlehrgarten mit Leben erfüllen konnten.

Text: Karina Schwarz, Foto: Stefan Schwarz



Obst- und Gartenbauverein Ascha e.V.

Ein Paradies für Nützlinge

Die neue Käferburg im Gemeinschaftsgarten Ascha fördert die Artenvielfalt und bietet Schutz für Käfer, Bienen und viele andere Tiere

Am Samstag, 14. Juni 2025, haben wir im Gemeinschaftsgarten Ascha erfolgreich eine wunderschöne Käferburg gebaut.

Eine Käferburg (auch Käferkeller genannt) ist ein künstlich angelegter Lebensraum, der aus verschiedenen senkrecht eingegrabenen Baumstämmen und Ästen, mit unterschiedlichen Zersetzungsgraden, errichtet wird. Die Stämme stehen teilweise im Erdreich, wodurch verschiedene Feuchtigkeits- und Klimazonen entstehen. Die Zwischenräume werden mit Erde, Holzspänen und Laub gefüllt. So entsteht ein wertvoller Lebensraum für viele Tiere und Pilze.

Bewohnende Tiere in der Käferburg:

- Verschiedene Käferarten, darunter der Hirschkäfer, unser größter einheimischer Käfer, Balkenschröter und gewöhnlicher Widderbock
- Hautflügler wie Bienen und Wespen, die zur Bestäubung beitragen
- Andere Insekten wie Marienkäfer, Laufkäfer und Florfliegen, die Schädlinge wie Blattläuse und Schnecken fressen
- Amphibien und Reptilien können ebenfalls Unterschlupf finden
- Holzpilze, die das Totholz zersetzen

Die Käferburg ist somit ein kleines „Hotel“ für zahlreiche nützliche und seltene Arten und trägt zur Erhaltung der Biodiversität bei. Sie bietet Nahrung, Schutz und Nistplätze und ist besonders wichtig, da stehendes Totholz in der Natur immer seltener wird.

Es war eine erfolgreiche, wirklich gelungene Aktion und das Ergebnis kann sich absolut sehen lassen.

Jetzt heißt es abwarten und beobachten, was sich in unserem wertvollen für die Natur errichteten Lebensraum mit der Zeit ansiedeln wird.

Text & Foto: Kathrin Wacker



SV Falkenfels**Zwei herrliche Tage im Zeichen der Gemeinschaft und des Sports**

Am letzten Juni-Wochenende veranstaltete der SV Falkenfels wieder sein großes Sportwochenende. Am Samstag wurde erstmals eine neue Fun-Sportart ausprobiert: ein Fußball-Billard-Turnier. Diese Premiere fand großen Anklang – insgesamt 12 Mannschaften nahmen teil. Am Ende konnte sich der KSK Falkenfels als würdiger erster Sieger durchsetzen.

Der Sonntag startete mit den Bambini- und Schülerläufen. Jeweils 30 Kinder gingen an den Start und sorgten für ein beachtliches Teilnehmerfeld. Anschließend forderte der Büscherl-Trail über 17 Kilometer den 84 Teilnehmerinnen und Teilnehmern alles ab. Auch die kürzere Distanz über neun Kilometer mit 89 Starterinnen und Startern überzeugte durch eine abwechslungsreiche und naturnahe Streckenführung. 19 Nordic Walker nutzten die Gelegenheit, die landschaftliche Schönheit rund um Falkenfels aktiv zu erleben.

Während die Läufer unterwegs waren, zeigten die Teams des Ju-Jutsu und des Kinderturnens ihre bestens eingeübten Vorführungen. Die Zuschauer dankten es mit begeistertem Applaus.

Direkt im Anschluss an die Siegerehrung des Büscherl-Trails fand das E-Jugendturnier statt. Nach spannenden Spielen

konnte sich der ausrichtende Verein selbst den Turniersieg sichern.

So klang ein rundum gelungenes und abwechslungsreiches Sportwochenende in geselliger Runde aus – ganz im Zeichen der Bewegung, Gemeinschaft und Freude am Sport.

Text & Foto: Robert Foierl

**SV Falkenfels****Büscherl-Trail begeistert bei großer Hitze – über 250 Teilnehmende, handgemachte Medaillen und starke Gemeinschaft**

Der SV Falkenfels hat mit dem Büscherl-Trail erneut ein sportliches Highlight gesetzt. Am letzten Juni-Wochenende zog die Veranstaltung trotz großer Hitze über 250 Sportbegeisterte in die malerische Landschaft rund um Falkenfels – mit anspruchsvollen Trails, begeisterten Zuschauern und viel Herzblut hinter den Kulissen.

Anspruchsvolle Strecken und große Vielfalt

Die Hauptstrecke über 17 Kilometer mit etwa 600 Höhenmetern verlangte den 84 Teilnehmenden alles ab. Auch die 9-Kilometer-Strecke mit 89 Läuferinnen und Läufern überzeugte mit ihrer abwechslungsreichen und naturnahen Streckenführung. 19 Nordic Walker nutzten die Gelegenheit, die landschaftliche Schönheit rund um Falkenfels in ihrem eigenen Tempo zu genießen.

Besonders erfreulich war die starke Beteiligung des Nachwuchses: Der Schülerlauf über knapp zwei Kilometer sowie der Bambini-Lauf über 1.000 Meter waren mit jeweils 30 Kindern voll besetzt. Alle Kinder wurden im Ziel mit viel Applaus empfangen – und durften sich wie die Großen über eigene handgemachte Medaillen freuen.

Auch bei den Erwachsenen wurden die Leistungen gewürdigt: Die jeweils drei Erstplatzierten aller Hauptkategorien erhielten einzigartige handgefertigte Pokale, die mit viel Liebe zum Detail gestaltet wurden. Zusätzlich erhielten alle Finisher eine handgemachte Medaille – ein besonderes Andenken an ein sportlich wie menschlich gelungenes Event.

Nach der Siegerehrung folgte ein weiteres Highlight: Unter allen Starterinnen und Startern wurde eine Verlosung mit tollen Preisen durchgeführt – die Freude über kleine und große Gewinne war groß.

Sicherheit bei Hitze im Fokus

Die Hitze stellte Mensch und Material auf eine harte Probe – umso wertvoller war der Einsatz der Bergwacht St. Englmar, die zwei medizinische Einsätze professionell und schnell abwickelte. Der SV Falkenfels bedankt sich herzlich für diesen wichtigen Beitrag zur Sicherheit aller Beteiligten. Auch die Bergwacht Straubing war 2025 aktiv, dieses Mal mit einer Laufmannschaft inkl. Assistenzhund Oskar – ein großes Dankeschön für dieses Engagement. Erfolgreiche Athletinnen und Athleten
Eine neue Streckenbestzeit blieb dieses Jahr wegen der Hitze aus, dennoch gab es spannende Wettkämpfe und hervorragende Leistungen.

Text: Tobias Schmid, Foto: Michael Pflügl



Verein für Kinder Ascha e.V.

Spende in Höhe von 500 Euro von Raiffeisenbank erhalten

Die Raiffeisenbank Parkstetten eG setzt ihr gesellschaftliches Engagement fort und spendet 500 Euro an den Verein für Kinder Ascha e. V.. Mit dem Betrag unterstützt die Genossenschaftsbank die ehrenamtliche Arbeit des Vereins, der sich mit vielfältigen Projekten für das Wohl und die Förderung von Kindern in der Region einsetzt.

„Kinder sind unsere Zukunft. Es ist uns ein besonderes Anliegen, Einrichtungen zu unterstützen, die sich mit Herz und Engagement für junge Menschen starkmachen“, betont die stellvertretende Geschäftsstellenleiterin Corinna Zollner bei der symbolischen Scheckübergabe. Der Verein finanziert mit Hilfe solcher Spenden unter anderem Freizeitangebote, Ferienprogramme und Basare für Kinder und Jugendliche.

Angela Simmel vom Verein für Kinder Ascha e. V. bedankte sich herzlich für die Unterstützung: „Diese Spende hilft uns, bei der Anschaffung neuer Spielgeräte. Wir freuen uns sehr über das Vertrauen der Raiffeisenbank in unsere Arbeit.“

Die Raiffeisenbank Parkstetten eG ist seit jeher eng mit der Region verbunden und engagiert sich regelmäßig für soziale, kulturelle und sportliche Projekte vor Ort.

Text & Foto: Raiffeisenbank Parkstetten eG



Aumer & Neumaier OHG

Straubinger Straße 19 · 94375 Stallwang
Telefon 099 64 / 235
www.aumer-neumaier.de

Frauenhaus Straubing
Tel. 09421 830486
Schutz und Beratung rund um die Uhr

Christian Heigl
Glasermeister

Spormühle 1
94372 Rattiszell
Tel. 01 71 / 88 54 169
Fax 0 99 64 / 60 12 85
www.glaserei-heigl.de

Neu & Reparaturverglasung
Duschkabinen
Ganzglasanlagen
Spiegel nach Maß
Glasdächer
Balkon und Treppengeländer
Küchenrückwände
Bleiverglasung
Sandstrahlarbeiten

TABLETS ALARMANLAGEN **SERVER**

WEB-HOSTING IT-SCHUTZ DATENSCHUTZ

WLAN VIDEOÜBERWACHUNG

HOMEAGES MAIL-HOSTING MS Projekt

WINDOWS **PCs** SOFTWAREMIETE

Andreas Fischer
Waldwegstraße 2
94354 Haselbach
info@it-netprojects.info
mobil: 0160 / 90 50 95 77

Ihr Partner für eine sichere IT-Infrastruktur...

www.it-netprojects.de

Inh. A. Heisinger e. K.

- Metallbau
- Bauspenglerei
- Edelstahlverarbeitung
- Schmiedearbeiten
- Landmaschinen-/ Schlepperteile

www.mandl-metallbau.de

Rogendorf 3, 94354 Haselbach -Tel. 09961 3 54

STARTE MIT UNS VOLL DURCH!

Werde Azubi (m/w/d) bei Prebeck in diesen Berufen:

METALL-BAUER/IN

TECHNISCHE/R SYSTEMPLANER/IN

Auch Duales Studium möglich: Bauingenieurwesen oder Baumanagement

Brunfeldstraße 9 + 11
94327 Bogen/Furth
PREBECK-STAHLSBAU.DE

AUSBLICK

MARKTGEMEINDE MITTERFELS



August

donnerstags: Bayer.Wald-Verein: 18 Uhr, „Feierabend-radln“, Treffpunkt: Parkplatz am Panoramabad, Orga: Helmut Uekermann und Günter Metzger

August: Bücherei: Teilnahme Ferienprogramm

Juli/August: OGV: Sommerschnitt Obstlehrgarten

dienstags: TSV Skiabteilung: 17-18 Uhr Kinderskigymnastik indoor/outdoor, (Turnhalle/Badparkplatz)

dienstags TSV Judo: 18:00-19:15 Uhr, U9 bis U13 Wettkampftraining

dienstags: TSV Judo: 19:30-21:00 Uhr, U15/ U18 Wettkampftraining

mittwochs: TSV Judo: 17-19 Uhr, Aikido Training

donnerstags: TSV Judo: 19-21 Uhr, Kata-Training

freitags: TSV Judo: 16:45-17:45 Uhr, Training Anfänger

freitags: TSV Judo: 18:00-19:15 Uhr, U9 Techniktraining

freitags: TSV Judo: 17:45-19:15 Uhr, U11, U13, U15 Techniktraining

freitags: TSV Judo: 19:30-21:00 Uhr, U18 Techniktraining

samstags: TSV Judo: 10:30-12:00 Uhr, Techniktraining in GS Konzell

sonntags: TSV Judo: 10-12 Uhr, Aikido Training

01.08. Gasthaus Fischer: Musikantenstammtisch

01.08. Wanderfreunde: 18.30 Uhr, Stammtisch Gasthof Waldhof

01.08.-08.08. TSV Judo: Trainingslager SV Lohof

02.08. Bayer.Wald-Verein: Schachten „mit Rad und zu Fuß“ von Oberfrauenau, 15 km mit Rad, dann ca. 2 Std. Schachtenwanderung

06.08. Hien-Sölde: 14-17 Uhr, Kartl'n (Schafkopf etc.)

06.08. AWO: Senioren am Bahnhof

07.08. MiKiJu: Ferienprogramm Ausflug Churpfalzpark
MFG: Kräuterbuschen zu Mariä Himmelfahrt in der Hl. Geist-Kirche gegen Spende vor und nach dem Gottesdienst

16.08. OGV: Teilnahme Ferienprogramm

19.08. Hien-Sölde: 14:30 Uhr, Spiele in gesell. Runde

20.08. AWO: Senioren am Bahnhof

27.08. JRK: Ferienprogramm Schnuppernachmittag

GEMEINDE FALKENFELS



August

02.08. Bücherei: Beginn Sommerferien Leseclub

04.08. OGV Falkenfels: Ferienprogramm

15.08. Gottesdienst mit Kräuterweihe Hirschberg

GEMEINDE HASELBACH



August

01.08. KuSK Haselbach: 19:30 Uhr, Stammtisch, Zoller Edt

04.08.-05.08. Kita St. Jakob: Feriendienst

06.08.-29.08. Kita St. Jakob: die Kita ist geschlossen

Sommerferien: Ortsvereine: Ferienprogramm

LANDGASTHOF Metzgerei Pension

Fischer Veri
Telefon 09961 910080

A weng
g'sunga,
a weng
g'spuit

Musikanten-Stammtisch
am Freitag, 1. August 2025

Jeder, der ein Instrument spielt, gerne singt oder gerne Musik hört, ist eingeladen in den musikantenfreundlichen
Gasthof Fischer Veri in Mitterfels.
Verschiedene Instrumente stehen zur Verfügung.

Die Bücherei Mitterfels stellt vor:

National Geographic

Faszinierende Texte und Fotos machen das Heft so außergewöhnlich. Die Themenfelder erstrecken sich von Kultur und Geschichte der Völker und Landschaften über Natur, Erde und All, Menschen und Tiere, bis zur Archäologie und Paläontologie, Reisen, Forschung und Expeditionen. National Geographic zeigt die Schönheit, aber auch die Bedrohung von Naturschätzen, kultureller Vielfalt und natürlichen Ressourcen. Das Magazin ist bekannt für seine spektakulären Farbfotografien, sorgfältig recherchierten und neutralen Reportagen, sowie hervorragenden Landkartenbeilagen.

Erscheint monatlich

Sponsor: Fam.Trageser

Förderkreis Bücherei



Mitterfels

Mitterfeler Frauengruppe e.V.

Veranstaltungsvorschau

Kräuterbuschen für Mariä

Himmelfahrt (15. August 2025)

Am Donnerstag, 14. August 2025

ab 16.00 Uhr wollen wir uns wieder zum Kräuterbuschen binden für Mariä Himmelfahrt bei Rosi Meier in Weiherfeldring 10 (Carport) treffen. Blumen und Kräuterspenden sind gerne erwünscht.

Anmeldung der Helfer und Kräuterspenden bitte bei Rosi Meier, ☎ 09961 7755.



Foto: Rosi Kräh



Abends um 19.00 Uhr können die Kräuterbuschen bei der Messe zu Mariä Himmelfahrt gegen Spende in der Hl. Geist-Kirche erworben werden. Auch am Tag von Mariä Himmelfahrt

(Freitag, 15. August 2025) können die geweihten Kräuterbuschen gegen Spende in der Hl. Geist-Kirche noch mitgenommen werden. Schon jetzt ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung und den Erwerb eines Buschens.

Teilnahme am Ferienprogramm

Sternführung am Sommerhimmel für Familien

(Sternwartenteam Regensburg zu Besuch)

Mittwoch, 20. August 2025, 19.30 Uhr bis 22.30 Uhr

Ein besonderer Abend erwartet uns. Matthias Bogner (Mitterfels) mit Team von der Sternwarte Regensburg werden mit ihrem Equipment in Mitterfels Station machen.

Kinder von Klein bis Groß sind mit ihren Eltern eingeladen, eine Himmelsführung zu erleben.

Solange es noch hell ist, erklärt das Sternwartenteam die Technik und macht eine grundsätzliche Einführung in den Himmel. Sie geben Erklärungen über die Sternbilder und sonstige Objekte, die man sieht. Beim Einsetzen der Dunkelheit kann man den Sommerhimmel durch deren mitgebrachten Ferngläser und Teleskopen beobachten.

Auch für Brotzeit (Würstlsemmeln) und alkoholfreie Getränke wird gesorgt.

- ⇒ Alter: 6 bis 15 Jahre, auch für interessierte Eltern (Teilnahme nur mit Aufsichtsperson)
- ⇒ Treffpunkt: Hofstelle von Josef u. Rosi Kräh - Unterhartberg 6, 94360 Mitterfels
- ⇒ Mitzubringen: Taschenlampe, Picknickdecke und wenn vorhanden eigenes Fernrohr

Ansprechpartner für Fragen bezüglich der Veranstaltung und Teilnahme ist über Rosi Kräh, ☐ 0151 6524114 möglich.

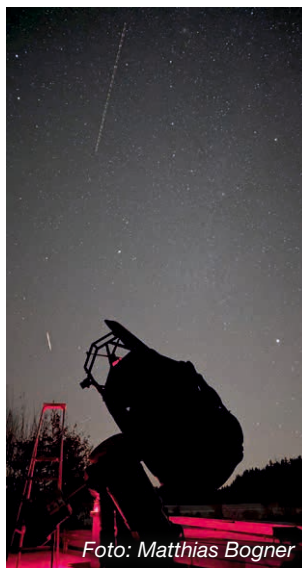


Foto: Matthias Bogner

Freiwillige Feuerwehr Mitterfels

Tag der offenen Tür am

Sonntag, 14. September 2025

Die Freiwillige Feuerwehr Mitterfels lädt die gesamte Bevölkerung herzlich zum Tag der offenen Tür ein.

Wann? Am Sonntag, 14. September 2025, ab 11 Uhr
ab 10 Uhr Gedenkgottesdienst in der Hl. Geist-Kirche

Wo? Feuerwehrgerätehaus Mitterfels

Attraktionen:

Für Kinder: Hüpfburg, Parcours, Spritzwand, Feuerwehrautofahren ...

Für alle: Info-Mobil Handfeuerlöscher des Landesfeuerwehrverbandes

Fahrzeugschau der FF Mitterfels

Für das leibliche Wohl und musikalische Unterhaltung ist bestens gesorgt.



Foto: FF Mitterfels

Basarteam Mitterfels

Herbst-Winter-Basar am

Samstag, 20. September

Das Basarteam Mitterfels veranstaltet am Samstag, 20. September 2025 einen Herbst-Winter-Basar in der Turnhalle Mitterfels.

Warenannahme: Freitag, 19. September, 15 - 17 Uhr

Basar: Samstag, 20. September, 10 - 12 Uhr

Warenrückgabe: Samstag, 20. September, 17:30-18 Uhr
(ACHTUNG NEU !!!)

Schwangere dürfen mit einer Begleitperson bereits ab 9:30 Uhr einkaufen (bitte Mutterpass mitbringen).

Wer einen Kuchen spendet, darf auch bereits ab 9:30 Uhr einkaufen.

Angeboten werden sowohl Herbst- als auch Winterartikel, Kinderkleidung, Umstandsmode, Babyartikel, Kindersitze, Spielwaren aller Art, Bücher, Kindersportartikel uvm.

Nummernvergabe ab 17. August 2025, 8 Uhr über Easybasar!



KDFB Haselbach

Fackelwanderung mit der ganzen Familie

am Freitag, 12. September 2025

Alle Mitglieder und Nichtmitglieder sind dazu herzlich eingeladen!

18:00 Uhr Treffpunkt am Bauhof Haselbach

Wir gehen zur Wenamühle und wieder zurück.

Wir bitten um Mitnahme von Getränken, kleinen Laternen, Stirnlampen oder Ähnliches.

Für die Kinder gibt es zum Schluss noch eine kleine Überraschung.

Anmeldungen sind erwünscht bei Heidi Rauch ☎ 09961 700708 oder Alexandra Stegbauer ☎ 09961 9433098

Salzburg – Gosau – Mondsee – Wolfgangsee – Hallstatt

Termin: Freitag, 3. Oktober – Sonntag, 5. Oktober 2025

Programmgestaltung:

1. Tag – Freitag, 3. Oktober 2025

Abfahrt: 6:00 Uhr Haselbach/ Kindergarten

Fahrt mit Reisebus in Richtung Salzburg mit Frühstückspause am Bus

11:00 Uhr Stadtführung in Salzburg Dauer 90 Minuten

Anschließend Zeit zur freien Verfügung in Salzburg zum Bummeln u. Shoppen (in Österreich kein Feiertag)

15:00 Uhr Weiterfahrt nach Gosau

16:00 Uhr Ankunft im Hotel / Zimmerbezug

18:30 Uhr Abendessen vom Buffet mit gemütlichem Beisammensein

2. Tag – Samstag, 4. Oktober 2025

7:30 Uhr bis 9:00 Frühstücksbuffet

9:00 Uhr Abfahrt vom Hotel über die Österreichische Romantikstraße zum Fuschlsee und Mondsee mit Fotostopp

11:45 Uhr Schifffahrt von St. Gilgen nach St. Wolfgang hier Aufenthalt zur freien Verfügung zum Flanieren an der Seepromenade
Sehenswert in St. Wolfgang ist das Weiße Rössl (Peter Alexander) oder die schöne Wallfahrtskirche, eine der bedeutendsten in Europa aus dem 12. Jahrhundert

15:00 Uhr Rückfahrt mit Bus

18:30 Uhr Abendessen im Hotel

3. Tag – Sonntag, 5. Oktober 2025

7:30 Uhr bis 9:30 Uhr Frühstücksbuffet

10:00 Uhr Abfahrt vom Hotel nach Hallstatt (UNESCO Welterbe)

Weiterfahrt nach Oberndorf bei Salzburg

Besichtigung und Führung Stille-Nacht-Kapelle

Anschließend treten wir Heimreise an

Inklusive Leistungen:

⇒ Busfahrt mit komfortablen, modernen Reisebus

⇒ 2x Übernachtung

⇒ 2x Frühstücksbuffet

⇒ 2x Abendessen in Buffetform u. frischem Salatbuffet



⇒ Bei Anreise Frühstücksverpflegung am Bus

⇒ Stadtführung in Salzburg

⇒ Schifffahrt von St. Gilgen nach St. Wolfgang

⇒ Führung Stille-Nacht-Kapelle

⇒ Ortstaxe

⇒ Benutzung des hoteleigenen Wellnessbereiches mit Hallenbad

Paketpreis pro Person im Doppelzimmer:

335 Euro für Mitglieder

Paketpreis pro Person im Einzelzimmer:

395 Euro für Mitglieder

Paketpreis pro Person im Doppelzimmer:

359 Euro für Nichtmitglieder

Paketpreis pro Person im Einzelzimmer:

419 Euro für Nichtmitglieder

Hotel – Info:

VITALHOTEL GOSAU www.vitalhotelgosau.at

Lage: Das Hotel befindet sich inmitten der Berg und Seenwelt der Welterberegion Dachstein Salzkammergut mit Panoramablick auf die umliegende Berglandschaft

Hotelausstattung:

⇒ Alle Zimmer verfügen über kostenloses WLAN u. Satelliten-TV

⇒ Bad mit Dusche oder Badewanne und WC

⇒ gemütliche Sitzecke und Schreibtisch

⇒ Bademäntel, Safe, Fön, Kosmetikspiegel

⇒ Telefon u. Radio

Information und Anmeldung bei:

Alexandra Stegbauer ☎ 09961 9433098 oder

Heidi Rauch ☎ 09961 700708 (ab 17:00 Uhr)

Verbindliche Anmeldung durch Überweisung des Reisepreises auf das Konto des:

Frauenbund Haselbach

Sparkasse Mitterfels

IBAN: DE97 7425 0000 0570 6643 59

Einen schönen Ausflug wünscht auch das Vorstandsteam



Volkshochschule
Straubing-Bogen

vhs Mitterfels-Haselbach

Kurse im August

Atem - Yoga: Entspannung an der frischen Luft für Einsteiger und Ü70 geeignet!

Samstag, 9. August 2025 von 9.30 bis 11.30 Uhr, Gemeinde Mitterfels, Garten, Kursleitung: Hans-Joachim Griesbach

Anmeldung: Bei der vhs unter ☎ 09422 505600, bei Barbara Herrnberger unter ☎ 09961 5269965, per Mail an mitterfels@vhs-straubing-bogen.de oder über die Homepage der vhs: www.vhs-straubing-bogen.de

Blues & Rock Konzert in Haselbach

Kostenloses Konzert mit Cracker Jane, Blues Control und The String Walkers



Blues Control



Cracker Jane



String Walkers

So. 14.09.25 in 94354 Haselbach
Im Carport am Rathausplatz

Einlass 17 Uhr Beginn 18 Uhr Eintritt frei

!! Im Carport, findet bei jeder Witterung statt !!
Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt

Bereits zum 5. Mal findet diese Veranstaltung heuer statt. Während der Corona-Krise im Jahr 2021 ins Leben gerufen, hat sich diese Veranstaltung inzwischen etabliert. Das Konzept auf freien Eintritt, ausschließlich auf Hutspende zu spielen, hat sich als ganz praktikabel herausgestellt. Außerdem unterstützt auch die Gemeinde und trägt maßgeblich dazu bei, dass diese Konzerte auch dieses Jahr wieder durchgeführt werden können.

Zum Auftakt des Abends spielen „The String Walkers“. Dahinter verbergen sich Paul und Stefan Baumgartner an den Gitarren, sowie Günter Tille am Bass. Sie spielen Ragtime, Blues und Rocksongs in ganz eigener Manier. Das alles wird dargeboten mit akustischen und elektrischen Gitarren in wechselnder Kombination, basierend auf einem Bassfundament ganz ohne weitere Rhythmussektion. Es ergibt sich in jeder Konstellation eine spannende und sehr eigenständige Interpretation von Blues-beeinflussten Musiktiteln, ähnlich wie man dies von der Vorgängerformation Steve & Nore über Jahre hinweg kannte. In Sound und Spielweise aber moderner mitunter frischer und ausgefeilter. Gerne laden sie auch mal Gastmusiker zur Abwechslung und Bereicherung bei ihren Konzerten ein.

„Blues Control“ werden anschließend mit ihrem mitreißenden Live-Programm den Abend fortsetzen. Seit 2001 ist das Blues Rock Trio um Frontmann Christian Meidinger inzwischen auf den Bühnen unterwegs. Weit über die regionalen Bluesgrenzen hinaus hat die Band inzwischen ihre Fans begeistert und sich eine treue Fangemeinde erspielt. Meidinger mit seinem 100 % autodidaktischen Stil an der Gitarre ist inzwischen seit über 30 Jahren auf der

Bühne und bringt zusammen mit Günter Tille am Bass und diesmal in Vertretung Urmitglied Stefan Hirtreiter am Schlagzeug immer wieder einen ganz individuellen Touch in die Songs. Bei dieser Besetzung besticht vor allem die Backline durch hervorragendes Timing, Lockerheit und Spielfreude. Dadurch entsteht immer wieder eine prickelnde, ja teilweise progressive Dynamik, die das Fundament für den gesamten Bandsound bildet.

Die Band „Cracker Jane“ mit Günther Schöbel (Drums), Friedrich Schaffer (Bass, Voc.), Gerd Lunz (Key./Voc.) und Like Reitmaier (Git./Voc.) um die charismatische Frontfrau Anja Brandner (Voc.) werden den Abend abschließen. Die Band ist nicht nur über die Landkreisgrenzen hinaus bekannt, sondern einzelne Mitglieder standen bereits auf internationalen Bühnen. Mit Songs von Alanis Morissette, Aerosmith, Tina Turner, Black Stone Cherry, Toto, Journey, DeWolff, Roxette, Joss Stone, ACDC und vielen mehr begibt sich Cracker Jane auf eine spannende musikalische Reise mit viel Rock, etwas Funk und einer Prise Soul. Mit Power und Spielfreude konnte die Band u.a. beim Regensburger Stadtfest, beim Bismarckplatzfest in Landshut und auch beim bekannten Open Air in Weigendorf die Zuschauer begeistern. In Cracker Jane haben sich die fünf Musiker zu einer äußerst kraftvollen und ausdrucksstarken Formation zusammengefunden.

Das Konzert findet am Sonntag, 14. September 2025 im Carport am Rathausplatz in 94354 Haselbach bei jeder Witterung statt. Für das leibliche Wohl ist mit frischen Getränken und Grillspezialitäten bestens gesorgt. Der Eintritt ist frei, Einlass ist ab 17 Uhr, Beginn um 18 Uhr.

Ansprechpartner bei Fragen zum Tag der offenen Tür und zur Eltern-Kind-Gruppe: Sandra Mayer 01577 / 5074536

TAG DER offenen TÜR

Eltern-Kind Gruppe

SONNTAG 10.08.25 10-16 Uhr

SPIEL UND SPASS: SPIELSTATIONEN
Kinderschminken, Basteln usw.

KINDER-FLOHMARKT
ANMELDUNG BEI STEFFI 01512 / 8829380

ALTER BAHNHOF MITTERFELS
Bahnhofstr. 1

Der Flohmarkt findet nur bei gutem Wetter statt!
Standgebühr: 10 € inkl. 1 Getränk + Kuchen
Aufbau ab 9 Uhr, Tisch und Kleiderständer müssen selbst mitgebracht werden. Verkauft werden darf alles rund ums Kind. Mit den Einnahmen werden von MIKIJU gemeinnützige aktuelle Projekte für Kinder und Jugendliche unterstützt.

MIKIJU Förderverein

www.mikiju.de

4. OPEN AIR KINO MITTERFELS

FILME UNTERM STERNENHIMMEL
AM 01. AUGUST 2025
FÜR GETRÄNKE & POPCORN SORGT DER FÖRDERKREIS KINDER HASSELBACH

FÜR JUNG UND ALT

VAIANA 2
AB 19.00 UHR

TOD AUF DEM NIL
AB 21.00 UHR

Komm mit Deinen Freunden und Familie im Mitterfeler Freibad vorbei!
WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

Reinhold Fachtl (Jugendbeauftragter Hasselbach) und 1. Bürgermeister Andreas Liebl (Markt Mitterfels)

FSP Fahrzeug-Sicherheitsprüfung GmbH & Co KG

Kfz-Prüfstelle Stöger

Gewerbering 7, 94377 Steinach
www.stoeger-fahrzeugpruefungen.de
Tel. 09428 94 95 20

A. STÖGER • TEL. 0171 83 50 087
B. Eng. & Kfz-Prüfingenieur

C. BIELMEIER • TEL. 0173 56 65 402
Sachverständiger für Kfz-Schäden und Bewertungen

Mit Sicherheit mehr erreichen.

TÜVRheinland® FSP

GRUBER

Terrassenüberdachungen
Wintergärten **XXL-Fenster**
Schiebeanlagen

#wintergarten-gruber

exklusive Fenster- und Schiebesysteme • Wintergärten
IHRE OASE DIREKT AUS ASCHA BEI STRAUBING
Wintergarten Gruber • Straubinger Straße 41-43 • 94347 Ascha ☎ 09961 700 180

L & R Eidenschink Bau
GmbH & Co. KG
Bauunternehmung * Gerüstbau
Fuhrmannstraße 1 * 94347 Ascha * 09961/6587

- Rohbau-, Umbau-, und
- Sanierungsarbeiten
- Bagger-, u. Abbrucharbeiten
- Gerüstbauarbeiten
- Planungen
- Statik

Internet: www.eidenschink-bau.de
Mail: eidenschink-bau@t-online.de
Mobil: 0151 18 33 52 91

Bayerisches Rotes Kreuz

Seniorenzentrum Mitterfels

Wir bieten:

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege / Verhinderungspflege
- Gerontopsychiatrische Pflege
- Warmes Essen auf Rädern / offener Mittagstisch



BRK Seniorenzentrum - Burgstraße 37a - 94360 Mitterfels
Telefon: 09961/94100 - E-Mail: seniorenzentrum@ahmitterfels.brk.de

RAUMAUSSTATTUNG

 *Eibauer*

Mitterfels • 09961 9437039

PARKETT • BODENBELÄGE • TROCKENBAU

Ihre kompetente und preiswerte KFZ-Meisterwerkstatt



**Reifen &
Kfz-Service**

EBENBECK

Tel: 09961/911064


- Reparaturen aller Art und Fahrzeugmarken
- Reifen Service • Klimaservice • OBD-Fehler Diagnose
- Kundendienst nach Herstellervorgaben • Sandstrahlservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung • Oldtimer

Weinfurth I • 94350 Falkenfels

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 17.30 Uhr, Sa 9.30 – 15.00 Uhr
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Suljic



Hausmeisterservice

Renovierungen • Gartenarbeit • Bodenverlegung • Möbelaufbau
Haushaltsauflösungen • Kleintransporte • Objektbetreuung
Winterdienst • Trockenbau • Entrümpelungen • Gebäudereinigung

Tel. 09961 - 9438959 Mobil 0175 - 4605532

**HIER KÖNNTE
IHRE WERBUNG
STEHEN!**



MELDEN SIE SICH EINFACH BEI UNS!

STOLZ DRUCK GMBH

Unterholzener Str. 25 • 94360 Mitterfels • ☎ 09961 9408-0 • ✉ buero@stolzdruck.de

IMMER AUF DER SPUR!

Geh mit uns den nächsten Schritt!

GRUBER

**Bewirb
dich jetzt!**

... als Azubi
(m/w/d)
zum Metallbauer oder
Techn. Produktdesigner

Weitere Infos
und Bewerbung



www.wintergarten-gruber.de
Tel. 0 99 61 / 700 180

GRUBER



ZIMMEREI EIDENSCHINK
 GmbH & Co. KG
 Pfarrholz 9 · 94354 Haselbach
 T 0170 5869558
info@zimmerei-eidenschink.de
www.zimmerei-eidenschink.de



Elektro- und Haustechnik
Zollner
 GmbH & Co. KG

94354 Haselbach www.elektro-zollner.de

elements 

BAD / HEIZUNG / ENERGIE
NIE WAR DER WEG ZUM NEUEN BAD EINFACHER!

Hirschberger Ring 31 a, Straubing
Telefon: 09421/997630

HIER BERÄT
DAS FACH-
HANDWERK

Öffnungszeiten der Bäderausstellung:
 Montag - Freitag von 9 - 18 Uhr
 Samstag von 9 - 14 Uhr





Installation und Heizungsbau GmbH
Dietersdorf 4 · 94354 Haselbach
Tel. 09964 - 60 19 27
www.heizung-und-wasser.de



BESTATTUNGEN KAROW

Wir sind da, wo Sie uns brauchen!

MITTERFELS	STRAUBING	BOGEN	STRAßKIRCHEN
Burgstraße 46 Tel. 09961 910205	St.-Elisabeth-Straße 14 Tel. 09421 961134	Stadtplatz 4 Tel. 09422 8088875	Bahnhofstraße 1 Tel. 09424 9485286

Vertrauensvoll und persönlich seit über 20 Jahren | 24 h Bereitschaft - innerhalb weniger Minuten vor Ort www.bestattungen-karow.de